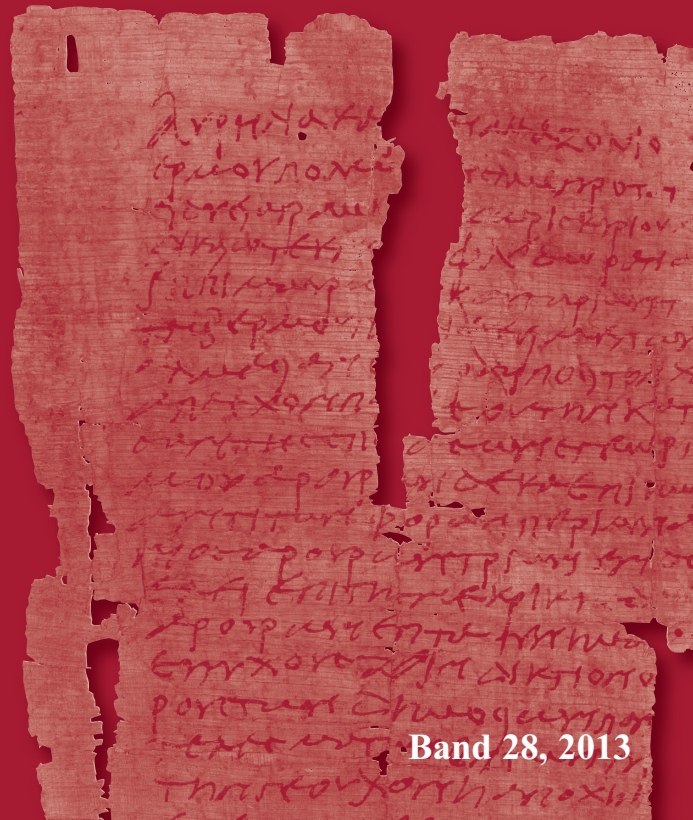


Herausgegeben von:

Thomas Corsten
Fritz Mitthof
Bernhard Palme
Hans Taeuber

TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik



HOLZHAUSEN
DER VERLAG

Band 28, 2013



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

T Y C H E

**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

Band 28

2013

H O L Z H A U S E N
D E R V E R L A G

Impressum

Gegründet von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert, Ekkehard Weber

Herausgegeben von:

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich

Vertreten durch:

Thomas Corsten, Fritz Mitthof, Bernhard Palme, Hans Taeuber

Gemeinsam mit:

Franziska Beutler und Wolfgang Hameter

Wissenschaftlicher Beirat:

Angelos Chaniotis, Denis Feissel, Jörg Fündling,
Nikolaos Gonis, Klaus Hallof, Anne Kolb, Michael Peachin

Redaktion:

Olivier Gengler, Sandra Hodeček, Claudia Macho, Theresia Pantzer,
Georg Rehrenböck, Patrick Sängler, Kerstin Sängler-Böhm

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und
Epigraphik, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich.
e-mail: franziska.beutler@univie.ac.at

Richtlinien unter <http://www.univie.ac.at/alte-geschichte>.

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung:

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien
office@verlagholzhausen.at, www.verlagholzhausen.at

Online Bestellungen:

<https://shop.verlagholzhausen.at/hhshop/buch.wissenschaft/Tyche/Jahresbaende.htm>

Umschlag: Militärdiplom aus Carnuntum (ZPE 172, 2010, 271–276; Photo: P. Böttcher),
Inscription aus Ephesos (ÖJh 55, 1984, 130 [Inv. Nr. 4297]; Photo: P. Sängler), P.Vindob. G 2097
(= P.Charite 8).

Bibliografische Informationen der Österreichischen Nationalbibliothek und der Deutschen Nationalbibliothek

Die ÖNB und die DNB verzeichnen diese Publikation in den Nationalbibliografien; detaillierte
bibliografische Daten sind im Internet abrufbar. Für die Österreichische Bibliothek:
<http://onb.ac.at>, für die Deutsche Bibliothek: <http://dnb.ddb.de>.

Eigentümer und Verleger: Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

Herausgeber: TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich
c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik,
Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien.

e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder bernhard.palme@univie.ac.at

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Verlagsort: Wien — Herstellungsort: Wien — Printed in Austria

ISBN: 978-3-902976-09-3 ISSN: 1010-9161

Copyright © 2014 Verlag Holzhausen GmbH — Alle Rechte vorbehalten

Stadt Wien
Wien ist anders.

Diese Publikation wurde durch die
freundliche Unterstützung der
Stadt Wien ermöglicht.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Nachruf Ralf S c h a r f (Thomas Kruse).....	1
Franziska B e u t l e r – Gabrielle K r e m e r: <i>Domo Iudaeus</i> — Zwei neue Grabinschriften aus Carnuntum (Taf. 1–2)	5
Lincoln H. B l u m e l l – Mostafa F. H e m i e d a: The Curious Case of Kom Aushim Inv. no. 45: The Rediscovery of a Fragment from a Lost Inscription?	21
Dan D a n a – Radu Z ä g r e a n u: Deux dédicaces latines inédites de Porolissum (Dacie romaine) (Taf. 3–4)	27
Robert D a n i e l: Testament of Solomon: Addendum to P.Rain.Cent. 39 (Taf. 5)	37
Ulrike E h m i g: Entwaffnete Götter: Überlegungen zur Interpretation anti- ker Waffenweihungen	41
Kaja H a r t e r - U i b o p u: Bestandsklauseln und Abänderungsverbote: Der Schutz zweckgebundener Gelder in der späthellenistischen und kaiser- zeitlichen Polis	51
Adam L a j t a r: A Newly Discovered Greek Inscription at Novae (Moesia Inferior) Associated with <i>pastus militum</i> (Taf. 6–7)	97
María L i m ó n B e l é n: Towards a New Interpretation of <i>CLE</i> 2288 through its <i>ordinatio</i> (Taf. 7–8)	113
Nikos L i t i n a s: Accounts Concerning Work of Weavers (Taf. 9)	119
Amphilochios P a p a t h o m a s – Aikaterini T s i o u s i a: Ein spätanti- ker Papyrusbrief an den <i>magnificentissimus comes</i> Menas (Taf. 10–11)	127
Tadeusz S a r n o w s k i: <i>Accepta parietoria</i> und <i>pastus militum</i> : Eine neue Statuenbasis mit zwei Inschriften aus Novae (Taf. 12–14)	135
Peter S i e w e r t: Archaische Bronzeplatte eines unteritalischen Proxenos der Eleer (Taf. 8)	147
Alexander T h e i n: Rewards to Slaves in the Proscriptions of 82 B.C.	163
John A. N. Z. T u l l y: Samos, Hegemony, and the Nicuria Decree	177
Sofie W a e b e n s: When Two Fragments Meet: A Funerary Stela for Two People from Roman Egypt (Nikopolis) (Taf. 15)	183
Igor W y p i j e w s k i – Wojciech P i e t r u s z k a: CIL XI 3254 (II.18) — C. Caristianus Fronto from Sutrium?	191
Bemerkungen zu Papyri XXVI (<Korr. Tyche> 735–753)	203
Adnotationes epigraphicae IV (<Adn. Tyche> 34–36)	213
Buchbesprechungen	219
Juan Manuel A b a s c a l, Géza A l f ö l d y, Rosario C e b r í a n (Hrsg.), <i>Segobriga V. In- scripciones romanas 1986–2010</i> , Madrid 2011 und Géza A l f ö l d y e.a., <i>CIL II²/14</i> , 2. Editio altera, pars XIV: Conventus Tarraconensis. Fasciculus secundus: <i>Colonia Iulia urbs trium- phalis Tarraco</i> , Berlin, New York 2011 (E. Weber: 219) — (Theo) A n d e r s e.a., <i>Katalog</i>	

der Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Ein Projekt des Wahlpflichtfaches Latein des BRG Wien 14 – Linzer Straße 146, Wien 2013 (E. Weber: 227) — Elisabeth B e g e - m a n n, *Schicksal als Argument. Ciceros Rede vom fatum in der späten Republik*, Stuttgart 2012 (K. Bringmann: 221) — Ralf B e h r w a l d, Christian W i t s c h e l (Hrsg.), *Rom in der Spätantike, Historische Erinnerung im städtischen Raum*, Stuttgart 2012 (J. M. Widauer: 223) — Helmut B e r n e d e r e. a., (Hrsg.), *Im Dialog mit der Antike. Die Innsbrucker Sammlung stadtrömischer Inschriften. Ein Sparkling-Science-Projekt*, Innsbruck [2012] (E. Weber: 227) — Wolfgang B l ö s e l, Karl-Joachim H ö l k e s k a m p (Hrsg.), *Von der militia equestris zur militia urbana. Prominenzrollen und Karrierefelder im antiken Rom. Beiträge einer internationaler Tagung vom 16. bis 18. Mai 2008 an der Universität zu Köln, Alte Geschichte*, Stuttgart 2011 (L. Cappelletti: 229) — Sergio B o s t i c c o, *I geroglifici egiziani nelle testimonianze degli autori classici. Tesi di laurea di a.a. 1946/1947*, Firenze 2012 (H. Satzinger, D. Stefanović: 233) — Scott B u c k i n g, *Practice Makes Perfect. P.Cotsen-Princeton 1 and the Training of Scribes in Byzantine Egypt*, Los Angeles 2011 (A. Boud'hors: 235) — Ελένη Χ ο υ λ ι α ρ ά - Ρ ά ι ο υ, *Ἰοβόλοι σκορπίοι. Μαγικοί πάπυροι και άλλες μαρτυρίες*. Mit einer Zusammenfassung auf Französisch: *Scorpions venimeux. Papyrus magiques et autres témoignages*, Ioannina 2008 (A. Papatomas: 238) — Boris D r e y e r, *Polybios*, Hildesheim, Zürich, New York 2011 (É. Foulon: 241) — Trevor V. E v a n s, Dirk D. O b b i n k (Hrsg.), *The Language of the Papyri*, New York 2010 (A. Papatomas, A. Koroli: 242) — Giorgio F e r r i, *Tutela urbis. Il significato e la concezione della divinità tutelare cittadina nella religione romana*, Stuttgart 2010 (F. Prescendi: 245) — Nancy G a u t h i e r, Emilio M a r i n, Françoise P r é v o t (Hrsg.), *Salona IV. Natpisi starokršćanske Salone, IV.-VII. st. – Inscriptions de Salone chrétienne, IV^e-VII^e siècles*. Niz "Salona" Arheološkog Muzeja, Split, Rom, Split 2010 (E. Weber: 247) — Maria Grazia G r a n i n o C e c e r e, *I miliari lungo le strade dell'impero. Atti del convegno Isola della scala 28 novembre 2009*, Verona 2011 (E. Weber: 248) — Heinz H e i n e n (Hrsg.), *Antike Sklaverei: Rückblick und Ausblick. Neue Beiträge zur Forschungsgeschichte und zur Erschließung der archäologischen Zeugnisse*, Stuttgart 2010 (A. Gonzales: 250) — Heinz H e i n e n (Hrsg.), *Kindersklaven – Sklavenkinder. Schicksale zwischen Zuneigung und Ausbeutung in der Antike und im interkulturellen Vergleich*, Stuttgart 2012 (A. Gonzales: 256) — Werner H u ß, *Die Verwaltung des ptolemäischen Reiches*, München 2011 (P. Sängler: 258) — Benjamin K e l l y, *Petitions, Litigation, and Social Control in Roman Egypt*, Oxford 2011 (A. Jördens: 260) — Christina K u h n (Hrsg.), *Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt*, Stuttgart 2012 (U. Ehmig: 263) — Martti L e i w o, Hilla H a l l a - A h o, Marja V i e r r o s (Hrsg.), *Variation and change in Greek and Latin*, Helsinki 2012 (B. Rochette: 266) — Carlos N o r e ñ a, *Imperial ideals in the Roman West. Representation, Circulation, Power*, Cambridge 2011 (M. Moser: 269) — Klaus T a u s e n d, *Im Inneren Germaniens. Beziehungen zwischen den germanischen Stämmen vom 1. Jh. v. Chr. bis zum 2. Jh. n. Chr. Mit Beiträgen von Günter Stangl und Sabine Tausend*, Stuttgart 2009 (R. Wolters: 272) — Marja V i e r r o s, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt. A Study of Greek as a Second Language*, Brussel 2012 (B. Rochette: 275).

Indices 279

Eingelangte Bücher 283

Tafeln 1–15

Die *Annona Epigraphica Austriaca 2011–2012* erscheint unter <http://altegeschichte.univie.ac.at/forschung/aea/> und wie bisher auch in der Zeitschrift *Römisches Österreich*.

BUCHBESPRECHUNGEN

Juan Manuel ABASCAL, Géza ALFÖLDY und Rosario CEBRIÁN, *Segobriga V. Inscripciones romanas 1986–2010* (Bibliotheca archaeologica Hispana 38), Madrid: Real Academia de la Historia 2011, 420 S. mit zahlreichen Abb.

CIL II²/14, 2. Inscriptiones Hispaniae Latinae consilio et auctoritate Academiae scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis editae, curantibus Géza ALFÖLDY, Juan Manuel ABASCAL PALAZÓN, Marc MAYER OLIVÉ, Armin U. STYLOW, adiuvantibus Helena GIMENO PASCUAL et Manfred G. SCHMIDT. Editio altera, pars XIV: Conventus Tarraconensis. Fasciculus secundus: *Colonia Iulia urbs triumphalis Tarraco*, edidit Géza ALFÖLDY, Berlin, New York: De Gruyter 2011, XC + 303 S.¹ mit zahlreichen Abb. im Text.

Zwei Inschriftenpublikationen sind hier anzuzeigen, die uns Géza ALFÖLDY gleichsam als seine letzten Leistungen hinterlassen hat. Zunächst dieser gemeinsam mit Juan Manuel ABASCAL und Rosario CEBRIÁN FERNÁNDEZ gestaltete Band der Serie *Segobriga*, der die Inschriftenfunde der umfangreichen Grabungen 1986–2010 an diesem bedeutenden Platz enthält — ein Beweis (falls es dessen bedurft hätte), dass sich ALFÖLDY neben seinen zahlreichen sonstigen Interessen und Forschungsarbeiten mit dem ihm eigenen Engagement immer wieder bereitwillig um Inschriftenpublikationen angenommen hat, wenn seine Hilfe erbeten wurde, vor allem in seinem so geliebten Spanien. Die keltiberische Siedlung Segobriga liegt zentral im Hochland von Kastilien, etwas mehr als 100 km südwestlich von Madrid. Sie war nie überbaut worden, sodass die Grabungen eindrucksvolle Reste — Forum, Tempelbezirke, Thermen, ein Bühnen- und ein Amphitheater — präsentieren konnten (vgl. die Luftaufnahmen 14f.). Die endgültige Identifizierung dieser Stadt auf einer *Cabeza del Griego* („Kopf des Griechen“) genannten Anhöhe war Martín Almagro Basch und, mit Hilfe einer Inschrift des L. Grattius Glaucus, Kaiserpriester in Tarraco (RIT 282 = CIL II²/14, 1142), Géza ALFÖLDY gelungen (vgl. hier Nr. 234), denen daher dieser Band gemeinsam gewidmet ist. Neben den hier vorgelegten Steininschriften wurde auch eine große Zahl von Graffiti und Inschriften auf Ziegeln und Keramik gefunden².

Einzelne Inschriften hervorzuheben ist hier natürlich nicht möglich, doch überrascht in diesem doch eher bescheidenen *municipium* die Fülle an eindrucksvollen Zeugnissen, auch wenn viele nur unvollständig erhalten, vielfach wohl absichtlich zerschlagen sind: ein Altar für Augustus auf dem Forum (Nr. 5), hochrangige Senatoren (darunter M. Licinius Crassus Frugi, cos. 27, Nr. 13), ein unbekannter Senator, der unter anderem auch Tribun der *legio XIII*

¹ Sowohl die römisch paginierten Seiten der Einleitung wie auch der Haupttext werden vom fasc. I (Conventus Tarraconensis pars meridionalis; vgl. dazu die Anzeige in dieser Zeitschrift 10 [1995] 257f.) weiter gezählt: XXXVII–CXXXVII und 169–472.

² Die entsprechende Literatur ist Seite 14 angeführt; ältere Inschriftenfunde (zusammen mit dem Nachweis der Identifizierung) bei M. Almagro Basch, *Segobriga II. Inscripciones ibéricas, latinas paganas y latinas cristianas* (Excavaciones arqueológicas en España 127), Madrid 1984. Zur Identifizierung ausführlich und mit den epigraphischen Belegen G. Alföldy, *Römisches Städtewesen auf der neukastilischen Hochebene* (Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 1987/3), Heidelberg 1987, 75.

Gemina war (Nr. 15, vgl. den *Apéndice* von G. ALFÖLDY, 360–363), ein kaiserlicher *scriba* als Patron der Segobrigenser (Nr. 20), lokale Familien wie die *Calventii* (Nr. 55), eine griechische Weihung Δὴ Θεῶ Μεγίστων aus dem Bereich der großen Thermen (Nr. 150). Einige Grabinschriften zeigen die gerade in Spanien häufige Formel *s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* (z. B. 216, eine Sklavin). Ein bemerkenswertes längeres Grabgedicht bietet Nr. 220 (= AE 2007, 805, daher mit einer französischen Übersetzung), ebenfalls für eine Sklavin, wie überhaupt in dieser Nekropole *bajo el circo* die relativ hohe Anzahl von auch aufwendigen Grabsteinen für Sklavinnen und Sklaven auffällt.

Juan Manuel ABASCAL hat mir diesen Band mit einer Widmung geschickt, der ich — für uns alle — nichts mehr hinzufügen möchte: „Éste es el último libro de Géza, que debe ser un recuerdo de su persona para todos sus amigos“.

Das zweite Werk ist ein wahrhaft monumentaler Band, den uns Géza ALFÖLDY hinterlassen hat. In der von ihm so lange betreuten Neuauflage des CIL, bei der die Inschriften von Spanien von Anfang an — neben Rom und in den letzten Jahren in zunehmendem Maß auch Pannonien (wo uns sein Rat noch fehlen wird) — immer eine besondere Rolle gespielt haben, liegen nun die Inschriften der Stadt *Tarraco* vor, wenn auch nur als ein erster Teil. Der vorliegende Band enthält, einigermaßen entsprechend der alten Binneneinteilung des CIL, die *tituli sacri*, die *tituli imperatorum et domus eorum*, Senatoren und Ritter, Militärangehörige, sonstige Funktionsträger bis zu kaiserlichen Sklaven, Inschriften des *concilium provinciae* und der lokalen *flamines* bis zu einem Freigelassenen der Provinz (1199). Alle „gewöhnlichen“ Leute, die Masse der Grabinschriften und der nicht zuordenbaren Fragmente, werden hoffentlich bald in einem weiteren Faszikel vorgelegt werden. Dass diese Zeugnisse entsprechend den neuen Editionsgrundsätzen des CIL, mit der gerade in jüngerer Zeit sprunghaft angestiegenen Literatur — das Literaturverzeichnis umfasst mehr als 50 (großformatige) Seiten, von denen, nicht überraschend, ‚ALFÖLDY‘ allein über vier Seiten gehören —, mit Abbildungen und/oder Zeichnungen und einem umfangreichen Kommentar sowohl zur Lesung als auch zum Inhalt gegeben werden, wie das den weitgehend von ALFÖLDY selbst (und immer wieder weiter) entwickelten Grundsätzen entspricht, muss nicht betont werden. Zusätzlich gibt es eine Forschungsgeschichte (XCI–XCIII), eine Übersicht über die Geschichte und Topographie von *Tarraco* mit Planskizzen und den Abbildungen von Modellen (XCV–CIII) und eine chronologische Analyse des Inschriftenmaterials selbst (CV–CVII). Einen eigenen Abschnitt (warum eigentlich ?) bilden die *tituli Graeci* (G 1–17), mit größerer Berechtigung die *tituli falsi et posterioris aevi* (17*–57*), ein *alienus*, der offenbar nach Aquitanien oder Nemausus – Nîmes gehört (A 1) und, bisher unüblich, aber durchaus willkommen, *tituli externi ad Tarraconem spectantes* (E 1–6)³. Die Meilensteine der *via Augusta* (M 1–18) werden entsprechend einem geplanten Abschnitt in CIL XVII nur mit kurzen Literaturangaben referiert.

Es ist ein seltsames Zusammentreffen, dass die erste große Arbeit zu den Inschriften Spaniens G. Alföldy, *Die römischen Inschriften von Tarraco*, Berlin 1975, gewesen ist, an denen er seit 1969 gearbeitet hat. Eben dieses Material ist nun sein letztes großes Corpus geworden — *exegit* (ganz sicher nicht nur damit) *monumentum aere perennius*.

Ekkehard WEBER

³ E 4 ist ein *vet(eranus) ex magistr(o) navalior(um) leg(ionis) XIII G(eminae) nation(e) Hispan(us) Tarraconensis* aus Carnuntum; sein *cognomen* ist, wie sich bei einer Überprüfung gezeigt hat, *Silva^nus* (und nicht *Silvinus*) zu lesen.

Elisabeth BEGEMANN, *Schicksal als Argument. Ciceros Rede vom fatum in der späten Republik* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 37), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, 397 S.

Diese umfangreiche Monographie ist die überarbeitete Version der Dissertation, mit der die Vf.in im WS 2010/11 an der Universität Erfurt im Fachgebiet Antike Religions- und Kulturgeschichte promoviert wurde. Die Fragestellung, die der Arbeit zugrunde liegt, gilt der Rolle der Vorbestimmung im Denken, in den Reden und in den brieflichen Äußerungen Ciceros. Unterschieden werden die Wortfelder *fatum/fatalis* einerseits und *fortuna, fors, casus* andererseits. Von den darin ausgedrückten unterschiedlichen Vorstellungen einer Vorbestimmung wird das Einwirken der Götter auf die menschlichen Verhältnisse abgehoben. Als Ergebnis der umständlichen Wortfelduntersuchungen wird immer wieder von neuem eingeschärft, dass Cicero gegenüber dem Determinismus des Schicksalsglaubens an der Willensfreiheit und der moralischen und politischen Verantwortlichkeit des Menschen festhält und den Glauben an die Rolle der Götter vornehmlich an ihre Fürsorge zugunsten der römischen *res publica* und der sie repräsentierenden Optimaten bindet.

Die knapp gehaltenen Prolegomena der Einleitung (11–18) sind dem sogenannten Forschungsstand, den Quellen und der Methode ihrer Bearbeitung sowie der in der Arbeit verwendeten Terminologie gewidmet. Die sich anschließende Untersuchung zerfällt in zwei Teile, die nur locker miteinander verknüpft sind. Der erste gilt der Auseinandersetzung Ciceros mit der stoischen Lehre vom Kausalkonnex beziehungsweise von der logisch zwingenden Relation von Aussagen in dem fragmentarisch erhaltenen Werk *De fato*, das zusammen mit *De natura deorum* und *De divinatione* die sogenannte theologische Trias der philosophischen Schriften aus dem Jahr 45/44 v. Chr. bildet (19–134). In diesem Kontext ist *fatum* die lateinische Übersetzung des aus dem Griechischen stammenden philosophischen Terminus *technicus heimarmene*. Dafür brauchte Cicero sein sprachschöpferisches Genie nicht zu bemühen. Wie das Lehrgedicht des Lukrez beweist (vgl. dazu Vf.in, 313–317), war die Übersetzung längst eingebürgert, als Cicero sein philosophisches Spätwerk verfasste. Anders der zweite Teil der Arbeit (135–354). In ihm geht es nicht um *fatum* in der philosophischen Theorie, sondern um den nichttechnischen Sprachgebrauch in den Reden und Briefen Ciceros, ergänzt um die Verwendung des Wortes bei seinen Zeitgenossen von M. Terentius Varro bis M. Antonius. Entsprechend unterschiedlich ist die Vorgehensweise in den beiden Teilen der Arbeit. Im ersten wird ein bestimmtes Werk, *De fato*, im Kontext der theologischen Trias (s. oben) unter ausgiebiger Benutzung der einschlägigen Spezialliteratur vorgestellt, der zweite besteht aus der Vorlage aller Einzelstellen, in denen das betreffende Wortfeld Verwendung findet. Zur Vermeidung einer *rudis indigestaque moles* ist das Sprachmaterial in zweifacher Weise, nach Gattungen und Chronologie, geordnet: Auf die politischen folgen die Gerichtsreden, davon abgesetzt sind aus nachvollziehbaren Gründen die vor Caesar gehaltenen Reden des Jahres 45, die gegenüber den beiden vorgenannten Gattungen eine Sonderstellung einnehmen. Den Schluss bilden in chronologischer Reihenfolge die Briefstellen. Jeweils am Ende einer Sachrubrik wird der Versuch einer zusammenfassenden Würdigung gemacht: „Zur Begrifflichkeit der politischen Reden“ (224–233), „Zur Begrifflichkeit der Prozessreden“ (260–264), „Die politischen und Prozessreden im Vergleich“ (272–281), auch der Briefteil ist mit einem „Fazit“ abgeschlossen (338–340). Am Ende der Arbeit wird unter der Überschrift „Theorie und Praxis: Fatum und Vorbestimmung in Philosophie und in den Reden und Briefen“ der Versuch unternommen, die beiden weitgehend selbständigen Hauptteile unter einen Hut zu bringen (341–354). Doch ist meines Erachtens nicht zu verkennen, dass die Verwendungsweise des Begriffs in der Alltagssprache, wie sie in Reden und Briefen begegnet, und in der philosophi-

schen Fachterminologie, abgesehen von der allgemeinen Bedeutung einer Vorbestimmung, inkommensurabel ist.

Der erste Teil der Arbeit, in dem es um die Bestreitung der stoischen Lehre vom zwingenden Kausalkonnex geht, kann hier auf sich beruhen. Vf.in legt unter sorgfältiger Benutzung der Spezialliteratur eine Interpretation vor, die dem Forschungsstand entspricht. Einen solchen Forschungsstand gibt für den zweiten Teil der Arbeit eigentlich nicht. Hier war Vf.in gezwungen, sich die einzelnen Stellen in Reden und Briefen zusammensuchen und sich einen Vers auf die Frage zu machen, in welcher Bedeutung das betreffende Wortfeld jeweils verwandt wird. Dabei wird die Prüfung der zahlreichen Textstellen an der Frage orientiert, wie sich das Reden vom *fatum* zu der ciceronischen Grundannahme menschlicher Freiheit und Verantwortlichkeit verhält und in welchem Verhältnis es zur Rolle der Götter steht (s. oben). Trotz der Bemühung um eine kontextkonforme Differenzierung in der Auslegung der einzelnen Fundstellen hat die Methode, eine Textstelle an die andere zu reihen, unvermeidlich zu Wiederholungen und zu einer den Leser eher abschreckenden Monotonie geführt. Dem Sprachgebrauch zufolge wurde *fatum* oft genug in der Bedeutung einer verhängnisvollen Konstellation gebraucht, ohne dass dabei die Frage nach der konkreten Verursachung dieser Konstellation mit ins Spiel käme. Die häufig gebrauchte Junktur *aliquo fato* oder *nescio quo fato* ist für diese Verwendungsweise des Wortes typisch. In Ciceros Rede *Pro Marcello* dient die Rückführung des Bürgerkriegs zwischen Caesar und dem Senat auf ein *fatum* geradezu der Vermeidung der Kriegsschuldfrage, die zu berühren sich wegen der Intention des Redners verbot, die ehemaligen Bürgerkriegsparteien miteinander zu versöhnen. Vf.in bezieht in die Interpretation der Textstellen, an denen *fatum/fatalis* und Verwandtes gebraucht wird, jeweils auch das historische Umfeld mit ein, in das die betreffenden Stellen gehören. Sie zieht dazu die Äußerungen Ciceros heran und identifiziert sich dabei völlig mit der Sichtweise ihres Helden. Das hat unter anderem zur Folge, dass das dick aufgetragene, bei allen sich bietenden Gelegenheiten wiederholte Selbstlob, mit dem Cicero sich als Retter und Bewahrer der *res publica* feiert, und die Brandmarkung seiner Gegner als Staatsfeinde zum Nennwert genommen werden. Wie Plutarch zu berichten weiß, war die der Selbstrechtfertigung geschuldete Fixierung des Redners auf seine eigenen Großtaten schon den Zeitgenossen anstößig. Man braucht deswegen nicht zu einem Verächter Ciceros nach Art Theodor Mommsens zu werden, aber eine gewisse Distanz, die Raum für ein differenziertes Urteil ließe, entspräche nach Auffassung des Rezensenten eher einem guten wissenschaftlichen Stil als die affirmative Wiedergabe der Aussagen und der Sichtweise Ciceros.

Ich habe die Arbeit nicht systematisch auf sachliche und sprachliche Fehler durchgesehen und teile hier nur einiges mit, was mir bei der Lektüre aufgefallen ist: Auf S. 159 ist aus dem Terminus technicus *senatus consultum ultimum* ein *senatus consultum optimum* geworden. Auf S. 17 findet sich als Plural von *tempus* die verkehrte Form *tempores* anstelle von *tempora*; das griechische Zitat auf S. 287 ist fast vollständig mit falschen Akzenten versehen; auf S. 312 heißt es *di ad ipsum homine* (statt *hominem*) *pertinentes*. Auf S. 28 steht am Ende der Übersetzung des Proömiums von *De fato* ein Übersetzungsfehler, der auf einem falschen Verständnis der Konjunktion *ut* beruht. Vf.in übersetzt, als hieße es im lateinischen Text *ut legam* und nicht *ut lego*: „So, sagte er, will ich dich reden hören, damit ich das lese, was du geschrieben hast.“ Das ist Unsinn. Richtig muss es heißen: „In der Art möchte ich dich disputieren hören, wie ich das lese, was du geschrieben hast.“ Das heißt, der Sprecher möchte einen mündlichen Vortrag von Cicero hören nach dem Vorbild der veröffentlichten Tusculanen, die er aus seiner Lektüre kennt. Die Übersetzung und die Auslegung des Proömiums zu *De fato* lässt, auch abgesehen von dem Übersetzungsfehler, zu wünschen übrig. So ist Ciceros Bemerkung, dass der Mitunterredner, der designierte Konsul A. Hirtius, ihn wie einen Römer hören werde, der nur schüchtern sich an das philosophische Spezialthema heranwagt, wie jemanden, der nach langer Unterbrechung zu diesen Studien zurückkehrt, als Spiel mit einem Topos der Bescheidenheit zu

verstehen, der seine ironische Brechung durch den vorangegangenen Hinweis des Hirtius auf das Vorbild der Tusculanen erfährt. So, richtig gesehen, steckt in dem Satz keine Spitze gegen die Verhältnisse unter Caesar, wie Vf.in auf S. 29 Anm. 58 meint. — Ein sachlicher Fehler steckt in der Verlegung der Ermordung des Caesarmörders C. Trebonius nach Athen (337). Richtig ist Smyrna. Vermutlich kam Athen durch Verwechslung von Trebonius und dem benadigten Caesargegner M. Marcellus zustande. Dieser wurde im Piräus ermordet und in Athen bestattet. Und schließlich: Auf S. 27 referiert Vf.in die Vermutung von K. Bayer (In der 3. Auflage der Tusculum-Ausgabe von *De fato*), dass das von Hirtius aufgestellte Thema der Schrift *omnia fato fiunt* sich aus der politischen Lage nach Caesars Ermordung ergeben hätte und er dies möglicherweise so formuliert habe: *mors Caesari fato fiunt, cum omnia fato fiunt*. Ich erspare es dem Leser und mir, dieses Kauderwelsch in richtiges Latein zu übersetzen.

Ich breche an dieser Stelle die Einzelkritik ab. Die Arbeit ist mit den notwendigen Indices ausgestattet und enthält ein umfangreiches Verzeichnis von Ciceroliteratur. Am Quellenverzeichnis fällt auf, dass kaum die textkritischen Editionen, sondern in der überwältigenden Mehrzahl zweisprachige Ausgaben der Tusculum-Bücherei oder der Loeb Classical Library aufgenommen sind. Nach meinem Eindruck geschieht das inzwischen in vielen Nachwuchsarbeiten. Die Annahme liegt nahe, dass dies der Reflex des sinkenden Stands der Lateinkenntnisse ist.

Klaus BRINGMANN

Ralf BEHRWALD, Christian WITSCHEL (Hrsg.), *Rom in der Spätantike, Historische Erinnerung im städtischen Raum* (Heidelberger Althistorische Beiträge und Epigraphische Studien 51), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, 409 S.

Der von R. BEHRWALD (Universität Bayreuth) und C. WITSCHEL (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg) herausgegebene Sammelband zu einem interdisziplinären Kolloquium im November 2006 am Seminar für Alte Geschichte und Epigraphik an der Universität Heidelberg versammelt vierzehn Beiträge von Althistorikern, Archäologen und Philologen zur Spiegelung historischer Erinnerung in der Topographie des spätantiken Rom. Der interdisziplinäre Band steht in der Tradition der Mentalitäts-, Sozial- und Religionsgeschichte und reflektiert dementsprechend auch die eigene Position: Durch die wissenschaftliche Bearbeitung von Erinnerungskultur und Erinnerungsmodi schreibt sich der Band selbst mit seiner zweifachen Verortung in Heidelberg (als Ort des Kolloquiums) und Rom (als Gegenstand des Kolloquiums) in die historische Erinnerung ein.

R. BEHRWALD und C. WITSCHEL beziehen sich in ihrer Einführung zur Stadtopographie als Trägerin der Erinnerung auf M. Halbwachs' ‚mémoire collective‘ und A. Warburgs ‚kollektives Bildgedächtnis‘ und fassen den entsprechenden Diskurs von S. Freud bis J. und A. Assmann kurz zusammen, wobei sie auf die Übernahme des ursprünglich lediglich auf Frankreich bezogenen Konzeptes der ‚lieux de mémoire‘ (P. Nora) durch die internationale Forschung und Theoriebildung ebenso hinweisen wie auf das Spannungsfeld zwischen einem Modell übergeordneter kollektiver Erinnerung und der Untersuchung spezifischer kultureller Umstände innerhalb einer Gesellschaft. Sowohl P. Nora als auch J. und A. Assmann gehen von einer relativ homogenen Erinnerungskultur in den von ihnen behandelten Gesellschaften aus und sind somit mehr oder weniger repräsentativ für die kontinentaleuropäische Sicht. Im Gegensatz dazu erweitert S. Alcock als Vertreter der britischen Forschungstradition das Modell durch eine Aufschlüsselung der jeweiligen Gesellschaften in Subgruppen und Individuen, was auch das Element des sozialen Konfliktes in der Erinnerungskultur deutlich macht.

Diese Diskurse bilden den Hintergrund für die Untersuchung der konkreten Umstände im Rom des dritten bis sechsten Jahrhunderts. Die städtische Entwicklung in diesem Zeitraum ist

durch drei Faktoren geprägt: Ab dem dritten Jahrhundert war Rom nicht mehr Kaiserresidenz, was Auswirkungen auf seine Bedeutung als Zentrum der imperialen Verwaltung und Politik hatte; mit der Christianisierung wurden Kirchen entweder neu errichtet oder Privatbauten umgewidmet, während zugleich die Ablehnung und Umdeutung „heidnischer“ Baudenkmäler erfolgte; und die wirtschaftlichen und sozialen Veränderungen der Spätantike führten zu Bevölkerungsreduktion und Änderungen in der Nutzung vorhandener Baustrukturen (etwa durch Spolienverwendung und das Umstellen von Figurenschmuck innerhalb der Stadt).

In diesem Rahmen wurde die Geschichts- und Erinnerungskultur in Form von Grabmonumenten und Inschriften vor allem von der Senatsaristokratie getragen. Hierbei läßt sich jedoch trotz des Festhaltens der Senatsaristokratie an der heidnischen Kulttradition keine ungebrochene Entwicklung seit der republikanischen Zeit postulieren, da gerade der spätantike „Rückzug“ des Kaisertums diesen spezifischen Raum der Erinnerung öffnet und der Rückgriff auf die traditionellen Kultformen nur teilweise religiös im engeren Sinn bedingt ist und oft eher formalen Charakter aufweist (etwa in der Erhaltung von Tempelbauten). Weder „die“ Senatsaristokratie noch „die“ Christen Roms sind als homogene Gruppen mit einheitlicher Erinnerungskultur zu verstehen. Ihre Erinnerungsorte in der städtischen Topographie ergänzen sich nicht nur, sondern überschneiden sich auch gegenseitig und mit „neutralen“ Orten der Erinnerung. Dieses komplexe Zusammenspiel von Koexistenz und Konkurrenz verschiedener Erinnerungskulturen wirkt seinerseits wieder zurück auf die konkrete Topographie Roms, die durch den aktiven Eingriff der Träger der jeweiligen Erinnerungskulturen geformt wird.

Die Einzelbeiträge des Bandes, die das Verhältnis von Topographie und Erinnerungskultur(en) ausloten, sind in drei Abschnitten grob nach Thema geordnet:

I. Säkulare Erinnerungsorte im spätantiken Rom

II. Christliche Erinnerungsorte im spätantiken Rom

III. Historische Erinnerung in den spätantiken Inschriften

Unter der Bezugnahme auf die oben genannten Faktoren der Veränderungen der Bautätigkeit und der damit verbundenen Ideologien im spätantiken Rom sollen als *pars pro toto* drei repräsentative Beiträge aus jeweils einem der Abschnitte besprochen werden: J. WEISWEILERS ‚Inscribing Imperial Power: Letters from Emperors in Late-Antique Rome‘ aus der politischen Sphäre, R. COATS-STEPHENS’ ‚The Walls of Aurelian‘ zur Verdeutlichung des militärischen und sozialen Aspektes und R. BEHRWALDS ‚Heilsgeschichte in heidnischer Szenerie: Die Denkmaltopographie in der christlichen Legendenbildung‘ aus dem religiösen Kontext.

J. WEISWEILER beginnt seine Untersuchung von Kaiserbriefen auf Ehrenstatuen römischer Aristokraten mit dem Beispiel der 337 aufgestellten Statue zu Ehren des L. Aradius Valerius Proculus, die die bereits in der Kaiserzeit gebräuchliche Form des Erinnerns durch eine (in diesem Fall nicht erhaltene) lebensgroße Darstellung des Geehrten mit einer (ebenfalls nicht erhaltenen) Ehreninschrift durch das spätantike Element einer kaiserlichen *oratio* erweitert. Diese und andere Statuen mit Inschriften von Kaiserbriefen werfen sowohl die allgemeine Frage nach dem Zweck dieser spezifischen Ausprägung römischer Erinnerungskultur auf als auch die Frage nach dem darin ausgedrückten Verhältnis von spätantiker Senatsaristokratie und Kaisertum.

Die Inschrift an Proculus’ Denkmal betont in traditioneller Weise stark die Kaisertitulatur, wohingegen Proculus als Person in der Forschung (Piganiol 1972, Cracco Ruggini 1972 und Bruggisser 1993) aufgrund seiner typisch aristokratischen Lebensführung (Betonung der angeblichen Verbindung seiner am Caelius lebenden Familie mit der republikanischen Familie der Publicolae, zahlreiche Klienteninschriften, glänzende politische Karriere) gewissermaßen „automatisch“ als in Opposition zum Kaisertum stehend betrachtet wurde. Einen ähnlichen Befund bieten die Inschriften von der Statuenbasis des L. Aurelius Avianus Symmachus, die bereits im sechzehnten Jahrhundert in der Nähe des Trajansforums gefunden wurde. Hier ist die

Liste der Verdienste des Symmachus erhalten, jedoch stellt sie durch ihren Fokus auf die von Symmachus im unmittelbaren kaiserlichen Umfeld gehaltenen Funktionen beziehungsweise auf das Wohlwollen des Kaisers neben Symmachus selbst auch den Kaiser in den Mittelpunkt und beinhaltet auch einen Verweis auf Konstantinopel als neues Machtzentrum des Reiches.

Aus diesen und einer Reihe weiterer vergleichbarer inschriftlicher Zeugnisse zieht J. WEISWEILER mehrere Schlüsse: Während der hohen Kaiserzeit ist das Verhältnis zwischen Kaiser und römischer Aristokratie vor allem von der weitgehend fiktionalen Idee des „*primus inter pares*“ geprägt, was kaiserliche Ehrungen und Privilegien vorrangig auf Provinzen und Poleis beschränkt. Nachdem Rom nicht mehr die einzige ständige Kaiserresidenz war, entstanden am Trajansforum und am Forum Romanum neue Orte der Erinnerung und mit ihnen verknüpft neue Möglichkeiten, die Beziehung zwischen der Stadt (verkörpert durch die Senatsaristokratie) und dem Kaisertum aufrechtzuerhalten. Damit drücken Monumente der römischen Aristokratie nach J. WEISWEILER nicht einen ideologischen Konflikt zwischen Aristokratie und Kaiser aus, sondern betonen im Gegenteil die enge Bindung zwischen ihnen, was nicht nur eine Veränderung im Selbstbild der Aristokratie bedeutet, sondern auch einen veränderten Status des spätantiken Kaisertums im Vergleich zum Prinzipat.

J. WEISWEILER dokumentiert und beschreibt sein Inschriftenmaterial äußerst gründlich (bis hin zum Datum seiner Autopsie der Inschriften), übersetzt es zum Teil und inkludiert neben einer umfangreichen Sammlung von Sekundärliteratur auch einen Bildteil mit den wichtigsten in seinem Beitrag behandelten Inschriften.

R. COATES-STEPHENS beschäftigt sich mit der Aurelianischen Mauer, die für Rom in höchster Weise signifikant war und ist: Als Befestigung der Stadt in den 270ern erbaut, blieb sie die Hauptverteidigungsanlage Roms bis 1870. Sie symbolisiert die Stadt in Quellen von der Spätantike bis in jüngste Zeit (R. COATES-STEPHENS verweist auf eine Verlautbarung Al-Kaidas aus dem Jahr 2000, die „Mauern Roms“ zerstören zu wollen). Dem entspricht das Interesse, das der Mauer im wissenschaftlichen Diskurs entgegengebracht wurde, in dem die Stadtbefestigung vor allem im Zusammenhang mit Verfallsvorstellungen in Bezug auf die Spätantike beurteilt wurde. R. COATES-STEPHENS schätzt die Bedeutung der Mauer für die Stadt von ihrer Erbauung bis heute ebenfalls hoch ein, betrachtet sie jedoch weniger als Symptom für den politischen Abstieg Roms denn als Notwendigkeit angesichts der sozialen und topographischen Veränderungen der Spätantike. Quellen aus dem vierten und fünften Jahrhundert lassen ein psychologisches Paradoxon im Urteil der Zeitgenossen erkennen: die Mauer verdeutlicht gerade durch ihre Schutzfunktion die Bedrohung durch „Barbaren“. R. COATES-STEPHENS nimmt diesen Befund als Ausgangspunkt für seinen Beitrag und stellt die Frage nach der Auswirkung der Aurelianischen Mauer auf die städtische Baustruktur und die Einwohner der Stadt während der Entstehungsphase der Befestigung. Erschwert wird dieses Unterfangen durch die Quellenarmut (keine epigraphischen und numismatischen Zeugnisse aus der Errichtungszeit, literarische Quellen relativ spät) und den Erhaltungszustand der Anlage, die vor allem den Umbau des frühen fünften Jahrhunderts zeigt (R. COATES-STEPHENS spricht ironisch von „Walls of Honorius and Arcadius“). Diesen Baubestand dokumentiert R. COATES-STEPHENS fotografisch, mit Skizzen, Plänen der Mauer und ergänzenden Abbildungen, die seine detaillierte Besprechung der Baugeschichte der Mauer und der mit ihr verbundenen Bauwerke auch unter dem Aspekt der Spolienverwendung sehr gut ergänzt. Trotz der antiken Neigung, Stadtpläne symbolisch zu deuten, ist der Verlauf der Aurelianischen Mauer vor allem durch militärische und topographische Gegebenheiten wie das Einbeziehen älterer Bauten bestimmt. Das Ausmaß der Einschnitte in das bestehende Stadtbild stellt R. COATES-STEPHENS in eine Reihe mit den Folgen der gallischen Eroberung Roms 390 v. Chr. und dem Brand Roms 64 n. Chr., was neben öffentlichen Bauten und Besitzungen des Kaisers auch Privathäuser und Friedhöfe betrifft. An der Nutzungsgeschichte der durch den Mauerbau betroffenen Friedhöfe (mit Bestattungen

innerhalb der Mauer) läßt sich ablesen, daß die Mauer zu einer Neuinterpretation der Bedeutung der Stadtgrenze durch die Bewohner geführt haben muß. Zugleich intensivierte sich aufgrund der räumlichen Begrenzung die Nutzung und Bebauung der Fläche innerhalb der Mauer, um den vorhandenen Platz effektiv auszunutzen.

Den Ausgangspunkt von R. BEHRWALDS Untersuchung der Rolle von heidnischen Bauten in römischen Märtyrerakten bildet die Gegenüberstellung derjenigen christlichen Quellen, die eine abrupte und totale Christianisierung Roms schildern und der differenzierteren Position, die etwa Hieronymus und Prudentius einnehmen, wenn sie von (erhaltenden) Baumaßnahmen an heidnischen Gebäuden berichten oder Tempel und Statuen als historische Zeugnisse bewerten. In seiner Methode bezieht sich R. BEHRWALD auf A. Fraschetti's Analyse der Christianisierung Roms mit Hilfe der christlichen Quellen der Spätantike, und konzentriert sich in seiner Fragestellung auf die *passiones* stadtrömischer Märtyrer. Diese schwer zu datierenden, jedoch wahrscheinlich aus dem frühen sechsten Jahrhundert stammenden „Erinnerungsdokumente“ interpretiert R. BEHRWALD als Beispiele für den „rapiden (historischen) Erinnerungsverlust“ ab dem fünften Jahrhundert, wie sich in der Schemenhaftigkeit der in ihnen als Kulisse geschilderten Baustrukturen zeigt. Daher lehnt er auch die Grundannahme ab, daß in den römischen Märtyrerakten aufgrund ihres Entstehungshintergrundes genuine und authentische Informationen über die kaiserzeitliche und spätantike Topographie enthalten seien (wie etwa das *Lexicon Topographicum Urbis Romae* annimmt), wobei er auch auf die Unzuverlässigkeit der in ihnen geschilderten Ereignisgeschichte (die z. B. mit Wandermotiven angereichert ist) und die „irreführende“ Prosopographie in den Texten hinweist. Ähnlich kritisch steht er S. Diefenbachs Modell der „Nuklearisierung“ Roms mit Kirchen und vorstädtischen Märtyrergedenkplätzen als „Kerne“ der neuen städtischen Topographie gegenüber. Aus diesen Überlegungen entwickelt R. BEHRWALD zwei Fragestellungen: Inwieweit sind die topographischen Angaben in den römischen Märtyrerakten treffend und welche Funktion erfüllen sie im Text?

Das Kapitoll spielt in den hagiographischen Texten zwar die Rolle eines heidnischen Zentrums (bis hin zur Erfindung der unhistorischen kapitolinischen Priesterschaft der *pontifices Capitolii*), bleibt jedoch so schemenhaft, daß R. BEHRWALD das Kapitoll der Märtyrerakten vor allem als Folie für den christlichen Kultort der Petersbasilika begreift. Schemenhaft sind auch die Beschreibungen von Tempeln, die meist ohne konkrete Verortung bleiben, überhaupt erfunden sind (wie etwa ein Dianatempel auf einer Tiberinsel) oder nur als „Requisit“ für die Frömmigkeit eines/einer Heiligen dienen, der oder die den Tempel durch Gebete zum Einsturz bringt (z. B. Martin oder Eugenia). In den Verfolgungsszenen der Märtyrerakten werden dagegen reale Gebäude wie die *praefectura urbis* oder die Paläste des Kaisers und anderer hoher Würdenträger gezeigt, jedoch lagern sich an diese topographisch tatsächlich faßbaren Bauten historisch zweifelhafte Beschreibungen und Handlungselemente an, was vor allem zur Kontrastierung des heidnischen Luxus mit der christlichen Einfachheit dient.

R. BEHRWALD nennt seinen Beitrag selbst einen „Überblick“, der weitere Detailstudien etwa zu Stadtvierteln und Straßennamen erfordere, zugleich sind die Schlüsse, die er aus dem Quellenmaterial zieht, plausibel und klar: Die Einbindung römischer Topographie in den Märtyrerakten ist als rein funktionell zu betrachten, ohne das Ziel der Textverfasser, das erzählte Geschehen in eine historisch korrekte Geographie einzuschreiben. Die Einbettung stereotypisierter heidnischer Baustrukturen bleibt literarisches Mittel und ist zur Rekonstruktion einer „Erinnerungslandschaft“ in den römischen Märtyrerakten weder geeignet noch intendiert.

Insgesamt bietet der trotz seiner breiten Thematik und Quellenbasis kompakte Band mit seinem multiperspektivischen Ansatz, aktuellem Bildmaterial und den umfangreichen Bibliographien der Einzelbeiträge einen umfassenden Blick auf Topographie und Erinnerungskultur(en) im spätantiken Rom und eignet sich als Ausgangspunkt für vertiefende Beschäftigung mit dem Thema.

Jasmin M. WIDAUER

Helmut BERNEDER, Hermann NIEDERMAYR, Kordula SCHNEGG, Michael SPORER, Brigitte TRUSCHNEGG (Hrsg.), *Im Dialog mit der Antike. Die Innsbrucker Sammlung stadtrömischer Inschriften. Ein Sparkling-Science-Projekt* (Latein Forum 77/78), Innsbruck: o.J. [2012], 200 S. mit zahlreichen Umzeichnungen und Farbabbildungen.

(Theo) ANDERS, (Klaus) KIENDLHOFER, (Magdalena) MAIR, (Stefan) WITEK, (Emine) YÖRAK, (Miriam) ZORN, *Katalog der Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Ein Projekt des Wahlpflichtfaches Latein des BRG Wien 14 – Linzer Straße 146*, Wien: im Selbstverlag 2013, 78 S. mit mehreren Skizzen und Farbabbildungen.

Zwei bemerkenswerte Inschriftenpublikationen können hier vorgestellt werden, die beide ihre Entstehung nicht der eigentlichen Fachwissenschaft, sondern Schulen im Rahmen des Lateinunterrichts verdanken.

Die erste behandelt in einem sehr eindrucksvollen und aufwendig ausgestatteten Band die (vermutlich zumeist stadtrömischen) Inschriften, deren größten Teil der erste Professor für Alte Geschichte an der Universität Innsbruck, Rudolf von Scala, aus dem römischen Kunsthandel erworben und nach Innsbruck gebracht hat. Ein erster handschriftlicher Katalog mit guten Umzeichnungen entstand als eine Art Arbeitsmanuskript unter seinem Nachfolger Carl Friedrich Lehmann-Haupt, doch scheint nicht dieser, sondern der epigraphisch interessierte Philologe und spätere steiermärkische Landesbeamte Josef Röger jedenfalls den Hauptteil dieser Arbeit gemacht zu haben⁴. In einem vom Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung geförderten Projekt⁵ haben nun mehrere Klassen von drei Innsbrucker Gymnasien dieses Inschriftenmaterial, das inzwischen am neuen Standort des Instituts für Alte Geschichte und Altorientalistik in einer zeitgemäßen Form präsentiert wird, mit entsprechend engagierten Lateinlehrern und unter fachlicher Betreuung aufgearbeitet⁶. Mit den ausführlichen Einleitungskapiteln (darunter „Aspekte römischer Inschriften“, 20f.) und einem zusammenfassend kommentierenden Schlussteil („Thematische Spotlights“, 123–175) ist damit ein hervorragender Katalog entstanden, der nicht nur allen Anforderungen einer modernen Inschriftenpublikation mehr als entspricht, sondern, mit den Übersetzungen und den erklärenden Texten, auch die Vorstellungen und Interessenslagen der Bearbeiterinnen und Bearbeiter widerspiegelt, sehr zum Nutzen eines (hoffentlich) interessierten, aber nicht unbedingt fachlich vorgebildeten Publikums. Dass diese Erklärungen niemals ins Banale abgleiten, wie das bei einer solchen Arbeit fast unvermeidlich ist, ist der sorgfältigen Anleitung und wohl auch der wissenschaftlichen Betreuung zu verdanken. Aufschlussreich die knappe Dokumentation der von den Schülerinnen und Schülern selbst erstellten „didaktischen Materialien“. Mehrfach ist auch in begleitenden Referaten betont worden, dass alle Beteiligten aus dieser Zusammenarbeit gelernt

⁴ Jedenfalls konnte eine der beiden Handschriften mit Sicherheit ihm zugeordnet werden, während die Lehmann-Haupts sich nicht feststellen ließ (33). Zur Geschichte der Sammlung vgl. auch F. Kränzl und E. Weber, *Die römerzeitlichen Inschriften aus Rom und Italien in Österreich*, Wien 1997, 11–13.

⁵ „Sparkling Science: Wissenschaft ruft Schule – Schule ruft Wissenschaft“ 2009–2012.

⁶ Seite 12 eine Übersicht über die einzelnen Arbeitsschritte („Workshops“) und die gelegentliche Öffentlichkeitsarbeit, zuletzt Brigitte TRUSCHNEGG in der Sektion „Alte Geschichte“ am 26. 9. 2012 beim Österreichischen Historikertag in Krems. Dass mit der Anm. 4 erwähnten Publikation bereits eine entsprechende Vorarbeit vorlag, darf hier bescheiden wohl ebenfalls angemerkt werden.

haben – auch der Rez. kann sich hier durchaus mit einschließen. Einzelne Inschriften hervorzuheben ist fast nicht möglich, denn es sind gerade die zahlreichen Grabinschriften einfacher Leute, die, wie auch die Bearbeiterinnen und Bearbeiter gespürt haben, gleichsam den unmittelbaren Kontakt zu den Menschen der Antike ermöglicht haben. Die *Fasti Oenipontani*, das Fragment einer Konsulsliste zu den Jahren 139–127 v. Chr., darf jedoch erwähnt werden (Kränzl-Weber Nr. 1, danach AE 1997, 177)⁷, die Fragmente einer Ehreninschrift für Septimius Severus und seine Familie (Géza Alföldy in CIL VI 40620 a+b, danach Kränzl-Weber Nr. 3), die auf der Rückseite eine Inschrift für die Kaiser der (zweiten) Tetrarchie, Galerius und Constantius tragen (305/306 n. Chr.; CIL VI 40723 a+b, Kränzl-Weber ebd.) und die ebenfalls stark fragmentierte Ehreninschrift für die senatorische Familie des *M. Num]mius Attidius Senecio [Albinus*, (CIL VI 41225a, danach Kränzl-Weber Nr. 4).

Vom Umfang und der Präsentation her bescheidener, aber nicht weniger bemerkenswert ist die zweite hier zu besprechende Publikation. 1913 war in der „Oster- und Pfingstbeilage“ einer Wiener Zeitung, der „Montags-Revue“, von Edmund Groag die erste vollständige Behandlung der römischen Inschriften erschienen, die an den Wänden der Vorhalle und seit 1905 in dem barocken Stiegenhaus der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien angebracht sind. Sie stammen zum größten Teil aus der Provinz Dacia, zumeist aus *Apulum* (Alba Iulia), wo sie beim Ausbau der siebenbürgischen Festung Karlsburg im frühen 18. Jh. gefunden und auf Initiative eines Subalternoffiziers, des Grafen Giuseppe Ariosti, nach Wien gebracht wurden. Dazu kommen, neben einigen wenigen anderen Fundstücken, drei bemerkenswerte Steine aus *Celeia* (Cilli – Celje)⁸ und zwei aus Rom, die sehr wahrscheinlich als Geschenk des päpstlichen Nuntius Domenico Passionei an den Prinzen Eugen nach dessen Tod in den Besitz des Kaiserhauses gelangt waren⁹. Hundert Jahre nach dieser Arbeit Groags legt nun eine Schulklasse des „Wahlpflichtfaches Latein“ eines Wiener Gymnasiums diese sehr ansprechende, ihm gewidmete Publikation vor, die ebenso alle Inschriften mit Farbabbildungen¹⁰, Maßen, Transkription, Übersetzung und einem für den gelegentlichen Betrachter, aber wegen der Querverweise auch für Fachleute durchaus nützlichen Kommentar präsentiert. Vieles von dem oben Gesagten gilt auch hier. Hervorzuheben sind, neben den schon erwähnten Inschriften aus *Celeia* vielleicht die Ehreninschrift für den *praefectus praetorio* Hadrians Q. Marcus Turbo (CIL III 1462 = ILS 1324: Nr. 7) und der unter demselben Kaiser erfolgte Bau einer Wasserlei-

⁷ Nach Meinung des Rez. könnten sie ein Teil der *Fasti Amiternini* gewesen sein, *Inscr.It.* 13/1 p. 169ff., die dann aber umfangreicher gewesen sein müssten, als A. Degrassi das l. c. angenommen hat.

⁸ Drei der insgesamt acht (oder neun ?) inzwischen bekannten Ehreninschriften für T. Varius Clemens, CIL III 5211 = ILS 1362 (Nr. 42) 5212 = ILS 1362 a (Nr. 10) 5215 = ILS 1362 b (Nr. 1).

⁹ CIL VI 2452 (Nr. 30) und 10934 (Nr. 29); vgl. dazu G. Winkler, *Zu den Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*, Römisches Österreich 3 (1975) 301–303 und Kränzl-Weber 91–93 Nr. 117 und 118.

¹⁰ Durchgehend aus der Datenbank *Ubi erat lupa*, aber offenbar nachträglich koloriert, um die auffallende, auf einen Firmis (?) zurückgehende Braunfärbung vieler Steine wiedergeben zu können. Die vom Rez. gemeinsam mit F. Beutler seit langem geplante Publikation einer Revision aller Steine, die durch eine genaue Untersuchung während der Restaurierungsarbeiten vor einigen Jahren möglich geworden war, ist bis jetzt leider unterblieben. Hier kann nur angedeutet werden, dass Nr. 46 und 49 sehr wahrscheinlich modern sind (alte Kopien beschädigter Steine ?); bei Nr. 50 fehlt ein Hinweis, dass der Rahmen rechts ergänzt ist.

tung für *Sarmizegetusa* (CIL III 1446: Nr. 33). Im Anschluss gibt es eine kurze „Geschichte Dakiens“ und ebenso knappe, aber gerade deswegen willkommene Beschreibungen der jeweiligen Fundorte. Dass dieses Büchlein nicht im Schriftenstand der Nationalbibliothek selbst erhältlich ist (aber nach einem dort angebrachten Hinweis wenigstens nachträglich bestellt werden kann), ist schade, doch ist dies ein Mangel, der wohl noch behoben werden könnte.

Beide Publikationen sind bemerkenswert wegen der hohen Qualität, mit der die behandelten Inschriften dargeboten werden, aber ebenso wegen der Initiative, dieses spröde Material für einen modernen Lateinunterricht nutzbar gemacht zu haben. Und das ist zu einer Zeit, in der nicht nur der Lateinunterricht auch und gerade von Bildungspolitikern und -politikerinnen in einem völlig absurden Rechtfertigungsdruck zu geraten scheint, sondern auch fast alle größeren Museen ihre Inschriftenbestände in irgendwelche kaum zugängliche Depots auslagern, nicht nur bemerkens-, sondern eigentlich und vor allem nachahmenswert.

Ekkehard WEBER

Wolfgang BLÖSEL, Karl-Joachim HÖLKESKAMP (Hrsg.), *Von der militia equestris zur militia urbana. Prominenzrollen und Karrierefelder im antiken Rom. Beiträge einer internationaler Tagung vom 16. bis 18. Mai 2008 an der Universität zu Köln, Alte Geschichte*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2011, 237 S.¹¹

Attraverso i suoi dodici, autorevoli contributi il volume offre una panoramica delle diverse sfere di attività — da quella militare a quella oratoria, dalla religiosa alla politico-amministrativa — che garantirono, di volta in volta singolarmente e/o combinate, ai membri della *nobilitas* romana l'affermazione, il consolidamento e l'accrescimento della propria posizione socialmente, economicamente e politicamente superiore nell'ambito della *res publica* nazionale e universale.

Aprono il volume le puntuali considerazioni, sorrette da un ricco allegato bibliografico, di K.-J. HÖLKESKAMP (9–27), che ne precisano argomento d'indagine, i concetti via via formulati dalla moderna storiografia, le relative problematiche e illustrano le nuove prospettive di visione storica, di formulazioni teoriche e di metodo di ricerca, possibili anche grazie ad una sempre benvenuta prassi di indagine interdisciplinare. In ogni caso, specifica l'A., va riveduta l'idea di una staticità, di un'assoluta individualità e di un'esclusiva prevalenza degli, ormai riconosciuti come classici, “Rollen” di potere ricoperti dai *nobiles* nell'esercito e in politica. Piuttosto si assiste nel tempo e a partire dal III sec.a.C. ad una loro evoluzione, in positivo o in negativo, e al contemporaneo affiancarsi ad essi di altri ruoli e valori, di nuove competenze civili, di qualità morali, intellettuali e artistiche, di capacità finanziarie e stili di vita, di espressioni comportamentali e culturali. Ruoli vecchi e nuovi che, accumulandosi e combinandosi nei vari “Felder”, concorsero, nelle diverse circostanze storico-politiche delle diverse “arene” o “macrocosmi” sociali, e persino nel corso del tardo processo di burocratizzazione imperiale, al mantenimento della “Prominenz” e del prestigio aristocratici.

¹¹ Recensione nell'ambito del Progetto di Ricerca Nr. P 25418-G18 finanziato dall'Austrian Science Fund (FWF) e attualmente in corso presso l'Institut für Römisches Recht und Antike Rechtsgeschichte, Univ. Wien, Austria.

M. McDONNEL (29–41) prende spunto da Cic., *de or.*, 3, 136¹², in cui si lamenta la limitata e superficiale preparazione politica, militare, giuridica e intellettuale della classe dirigente romana tardorepubblicana, per ripercorrere, confrontandola, la situazione esistente dalla metà del IV sec.a.C. sino agli inizi del II sec.a.C. L'A. rileva come, nei personaggi più eminenti di questo lungo periodo, coabitassero competenze intrecciate nonché notevoli in "war, law, and oratory". Particolarmente e necessariamente stretto era poi il collegamento fra carriera militare e politica; non solo, infatti, era previsto che i membri dell'élite romana intraprendessero il *cursus* magistratuale solo dopo aver prestato un servizio decennale nei ranghi della cavalleria¹³, ma la *virtus* — concetto originariamente di applicazione marziale, denotante abilità fisica, coraggio e successo in battaglia — riportata sul campo era una sorta di condizione necessaria per il buon esito delle candidature. Ma dalla metà del II sec.a.C. la cavalleria elitaria romana viene sostituita nell'esercito da quella ausiliaria; si sprigiona quello che giustamente l'A. definisce un meccanismo di cause-effetti, percepibile da un lato nella insignificante, per rango e qualità, preparazione militare della maggioranza dei giovani *nobiles*; dall'altro nel loro dedicarsi agli studi di diritto e tecnica oratoria, campi nel frattempo evolutisi con l'apporto concettuale e culturale greco, e inoltre accresciutisi in mole documentale, complessità e importanza, richiedenti perciò impegno e tempo adeguati. Si apre così la via alle specializzazioni, che si riflettono su un governo statale nelle mani di una nuova generazione di *nobiles* e *ignobiles* professionisti: comandanti militari, giurisperiti e oratori, in ormai netta distinzione. E proprio sulle azioni belliche di diversi generali romani contro Numidi, Germani e Italici, sulla loro effettiva, attiva, preparazione militare e sui criteri di scelta del loro stato maggiore punta l'attenzione V. PARKER (43–54)¹⁴. Attraverso i resoconti e i giudizi degli autori antichi emerge anche qui la ormai diffusa inesperienza militare, e in più la negligenza e l'arroganza della *nobilitas* romana, che continua a serrare i suoi ranghi di casta, ammettendo e privilegiando i propri rampolli negli alti ranghi dell'esercito. Una cattiva consuetudine di scelte irresponsabili, gravida di conseguenze disastrose sui campi di battaglia di fine II sec.a.C. Essa però conosce una battuta di arresto all'inizio del I sec.a.C.: con la figura dell'outsider C. Mario si fa breccia una nuova tendenza non solo nell'arruolamento degli eserciti, ma anche nel reclutamento di ufficiali professionisti destinati a percorrere la loro carriera politica grazie all'esperienza in

¹² Mi sembra utile segnalare la recente edizione del testo ciceroniano (nella serie Cambridge Greek and Latin Classics, Cambridge 2011), curata da D. Mankin e sul passo in questione le pp. 9–19 della Introduction.

¹³ Sui *decem stipendia* obbligatori, con discussione di Polyb. 6, 19, 5, oltre ai riferimenti bibliografici citati dall'A. (34 nt. 12), si aggiungano W. Kunkel, R. Wittmann, *Staatsordnung und Staatspraxis der römischen Republik. Zweiter Abschnitt. Die Magistratur*, München 1995, 60–64 e H. Beck, *Karriere und Hierarchie. Die römische Aristokratie und die Anfänge des cursus honorum in der mittleren Republik*, Berlin 2005, 57. A proposito invece del ruolo giocato dalla cavalleria campana nel processo di specializzazione di quella aristocratica romana (33), un quadro della storia e delle caratteristiche della prima è offerto in G. Tagliamonte, *Tra Campania e Sicilia: cavalieri e cavalli campani*, in: M.A. Vaggioli, C. Michelini (Hrsg.), *Guerra e pace in Sicilia e nel Mediterraneo antico (VIII–III sec.a.C.). Arte, prassi e teoria della pace e della guerra, Atti delle quinte giornate internazionali di studi sull'area elima e la Sicilia occidentale nel contesto mediterraneo, Erice, 12–15 ottobre 2003*, Pisa 2006, 463–482.

¹⁴ Un buon quadro prosopografico di consoli e legati romani impegnati contro gli Italici negli anni 90–88 a.C. è nel classico G. De Sanctis *La guerra sociale*, opera inedita a cura di L. Polverini, Firenze 1976; cfr. ora L. Amela Valverde, *El toro contra la loba. La guerra de los Aliados (91–87 a.C.)*, Madrid 2007.

battaglia, alla loro disposizione al lavoro, al sacrificio, al rischio, ma soprattutto — come nel caso di L. Cornelio Sulla, M. Claudio Marcello, Cn. Pompeo Strabone — grazie al possesso innato di un particolare intuito e talento militari. Anche W. BLÖSEL nel suo splendido contributo (55–80) segue la nascita e lo sviluppo nel corso del I sec.a.C. di questo *genus* ristretto di militari professionisti, che nella veste di promagistrati e di legati, monopolizzano fama e guadagni nei territori provinciali e in ultima analisi l'attenzione del popolo romano, proficua per le rispettive, future carriere politiche¹⁵. Una monopolizzazione che l'A. giustamente considera tra le cause del coevo processo di “smilitarizzazione” della nobiltà romana e delle supreme magistrature cittadine. Perché questo processo non fu — come mostrano tra l'altro le Tavole 1–5 (57, 62–63, 65) — determinato da provvedimenti legislativi sillani e postsillani, veri o presunti, regolamentanti in modo restrittivo tempi, modi e confini geografici dell'*imperium militiae* magistratuale. Esso fu piuttosto l'espressione evidente di un vero e proprio disinteresse, persino avversione, di giovani *nobiles*, di consoli, pretori ed ex magistrati nei confronti dell'assunzione di comandi provinciali, e ciò in un momento in cui il servizio militare e l'impegno amministrativo extrapeninsulare e con essi la prolungata assenza dall'Urbe e dal suo Foro, risultavano ormai poco attraenti da un punto di vista di rendimento economico e politico, ad es. con i rischi di accuse e condanne *de repetundis*; risultavano inoltre fastidiosi se nel frattempo si coltivavano altri studi e interessi, e risultavano infine poco apprezzati o addirittura ignorati dalla stessa opinione pubblica a Roma e in Italia. Questa prima sezione dedicata al “Feld” militare si chiude con un'indagine molto interessante svolta da L. DE BLOIS (81–92) relativamente al ruolo di assistenza e intermediazione svolto da tribuni militari, prefetti e centurioni presso gli eserciti tardorepubblicani e i loro comandanti. Sbaglia chi sottovaluta l'importanza di queste figure, poiché esse costituivano fra truppe e generali un ponte di reciproca comunicazione di azioni, esigenze e propositi; e in ultima analisi costoro, fedeli portavoci dei loro leaders, erano in grado di condizionare da un punto di vista politico-ideologico ampi strati dell'opinione pubblica. Questa loro posizione-chiave, la loro lealtà e gli effetti positivi del loro servizio sia in battaglia sia nella lotta politica cittadina, furono riconosciuti e debitamente ricompensati e.g da Cesare, Marco Antonio e Ottaviano, con premi in danaro e segni di prestigio, con assegnazioni di terre e possibilità di accesso alla carriera magistratuale a Roma e in colonie e municipi peninsulari.

Sui risvolti economici della presenza romana in ambito provinciale sia essa tramite promagistrati o legati, sia tramite *negotiatores* e *publicani*, richiama l'attenzione R. SCHULZ (93–111), che, raccogliendo le poche informazioni e cifre fornite dalla tradizione letteraria, spiega nel dettaglio, e soprattutto con riguardo ai grandi comandi militari, le diverse vie, legali e non, per cui essi costituirono di fatto una notevole fonte di arricchimento per gli interessati e per il loro entourage di amici e ufficiali. Alle somme statali, nel complesso piuttosto notevoli, assegnate ai promagistrati per *ornare provinciam* già prima di partirvi e agli interessi da esse ricavati, si aggiungevano nelle tasche dei generali romani ulteriori guadagni frutto di abusi ai danni dei provinciali: e.g. tassazioni straordinarie, requisizioni di opere d'arte, saccheggi, arruolamento ed equipaggiamento di eserciti provinciali, fornitura e nel caso costruzione di

¹⁵ A proposito degli *homines militares e/o novi*, luogotenenti di Cesare e Pompeo, rinvio all'intramontabile R. Syme, *The Roman Revolution*, Oxford 1939, notevole nella sua versione italiana introdotta da A. Momigliano, Torino 1974; utile è inoltre E.S. Anderson, *Pompey, his friends, and the literature of the first century B.C.*, Berkeley/Los Angeles 1963; infine sul pompeiano (e non cesariano!) T. Labieno mi permetto di rinviare a L. Cappelletti, *Il padre di Tito Labieno fu proscritto nel 43 a.C.? A proposito di App., b.c. 4, 26, 110 e Macr., Sat. 1, 11, 18*, Paideia 48 (1993) 283–291.

navi da guerra e da trasporto, spese per acquartieramenti, *aurum coronarium*, tutto ciò e altro ancora gravava sui notabili e sulle casse pubbliche locali. Le ripercussioni nell'Urbe di I sec.a.C. di questo arricchimento, prevalentemente illecito, conseguito dalle élite romana nelle zone provinciali furono socialmente e politicamente notevoli e sono analizzate con dovizia di fonti e discussione da H. SCHNEIDER (113–135): la maggiore disponibilità economica così intervenuta e concentrata ben presto nelle mani di poche famiglie, non solo le privilegiava nella concorrenza politica, ma le distingueva nell'ambito della nobiltà senatoria per la possibilità di far fronte ad un alto tenore di vita, implicante un "consumo dimostrativo" — e.g. acquisto di beni di lusso, di opere d'arte, case e ville — fine a se stesso, senza ritorno economico, ma produttivo solo di prestigio e dignità sociali, e quindi spesso causa di grave indebitamento per i senatori meno abbienti. Per essi e in generale esistevano certe fonti di reddito alternative, come l'agricoltura, il commercio, la compravendita immobiliare¹⁶, l'attività creditizia, ma stando alle scarse notizie letterarie in proposito, esse rivestirono un ruolo economico e politico di secondo piano. Dal rapporto aristocrazia-denaro si passa, con il contributo di P. SCHOLZ (137–156), all'analisi del rapporto dell'aristocrazia tardorepubblicana con i suoi valori generali e familiari, con i metodi e principi educativi da essa applicati per una futura, perfetta integrazione della propria prole nella tradizione familiare e nel sistema nobiliare. Dopo un esordio a mio avviso un po' appesantito da sottili definizioni concettuali/terminologiche, l'A., servendosi di Cicerone, fissa i modelli etici e comportamentali "di arrivo" dei giovani *nobiles* romani, tra cui la *vita honesta*, il *vir bonus*, l'*habitus* familiare e aristocratico; prevale su tutti ovviamente la figura paterna. Il rapporto padre-figlio, più o meno consapevolmente pedagogico per il primo e senz'altro partecipativo-imitativo per il secondo, così come la stessa vita familiare e la stessa *domus*, con i suoi soggetti, oggetti ed elementi indicatori del rango e del passato illustre, sono tutti aspetti decisivi nel processo di formazione del ragazzo, sia intellettuale che fisica, e lo preparano all'obiettivo finale: la dimostrazione pubblica, politica e militare, con relativo riconoscimento, delle capacità raggiunte e del prestigio mantenuto. Anche la competenza oratoria, come evidenza esemplarmente J.-M. DAVID (157–173), rientrava fra le virtù tradizionalmente peculiari, coltivate e praticate quotidianamente nell'ambito dell'aristocrazia romana. Essa conosce picchi di applicazione a partire dal II sec.a.C. e nell'ambito giudiziario. Qui arriva a distinguersi, per efficacia e padronanza tecnica dell'eloquio, per conoscenze giurisprudenziali, per i successi riportati nei *iudicia*, una schiera, in verità poco numerosa, di personalità/*patroni*. Esse erano comunque note all'epoca anche per la loro eccellenza in campo politico e militare e proprio per questo, secondo l'A., l'ascesa dell'oratoria giudiziaria va vista solo come il potenziamento spesso temporaneo — "specializzazione relativa" e non esclusiva — di uno dei diversi strumenti disponibili in grado di procurare fama e superiorità nella competizione politica, fattasi particolarmente ardua ed affollata.

I due successivi contributi dimostrano come il quadro delle attività e dei valori della classe dirigente romana venga profondamente ridisegnato a cavallo tra fine Repubblica e prima età imperiale. E. STEIN-HÖLKESKAMP (175–195) ci mette in guardia dal messaggio fuorviante dei

¹⁶ Va puntualizzato che l'attività immobiliare ed edilizia di M. Licinio Crasso descritta in Plut., *Crass.*, 2, 6 (cit. dall'A. a p. 129) era a fini speculativi e costituiva una pratica piuttosto diffusa nella Roma tardorepubblicana e augustea, vd. e.g. Strab., *Geogr.*, 5, 3, 7 C 234; essa subirà un arresto, con relativa regolamentazione, solo in età giulio-claudia, vd. su ciò spec. M. Sargenti, *Due senatoconsulti. Politica edilizia nel primo secolo dell'impero e tecnica normativa*, in: *Studi in onore di Cesare Sanfilippo*, V, Milano 1984, 637–656; F. Procchi, *La tutela urbanistica: un problema non nuovo. Considerazioni a margine del SC Hosidianum*, in: G. De Francesco (Hrsg.), *Scritti in onore di Antonio Cristiani*, Torino 2002, 659–676.

cursus honorum epigrafici, che continuano ad elencare solo l'impegno militare e civile di defunti e onorati. In realtà i testi letterari documentano l'apertura di orizzonti nuovi, sostitutivi o complementari, rispetto a quelli tradizionali della competizione aristocratica: ora, a partire dall'età augustea, sempre più individui scelgono di astenersi o di interrompere la carriera pubblica, e preferiscono distinguersi socialmente ed emergere politicamente dedicandosi all'oratoria, alla filosofia, alla letteratura, alla conduzione di un certo stile di vita, lussuosa e raffinata. In sostanza gli scopi restano gli stessi — alto livello di comunicazione e di azione, e da ciò fama, prestigio, riconoscimenti — ma cambiano o slittano o si moltiplicano le sedi e le modalità in cui e con cui l'élite romana rimane o diventa tale.

M. ROLLER (197–221) osserva le manifestazioni di tale processo nei diversi campi di applicazione dell'eloquenza e per tutto il I sec.d.C., quando ormai è l'ambito ristretto e scelto della curia il luogo privilegiato dei processi, delle deliberazioni, delle nomine ed elezioni, e dove sono i senatori e l'imperatore a giudicare la performance oratoria ed a legittimare l'avanzamento di carriera politica e/o sociale. Al contempo e per reazione aumenta l'importanza delle corti centumvirali, che invece offrono all'avvocatura aristocratica un più vasto pubblico e quindi maggiore plauso e soddisfazione professionale e nascono, con la pratica delle declamazioni e recitazioni, nuove forme e arene di dimostrazione e valutazione delle capacità oratorie, orali e scritte.

Insomma: abbiamo dinanzi un libro avvincente, dove il perfetto susseguirsi dei contributi, legati comunque l'uno all'altro in diverso modo, consente di percorrere le diverse tappe e di entrare nei diversi aspetti di un processo fondamentalmente sociale, che attraversò le strutture della *nobilitas* romana e della civiltà romana tutta. Proprio per l'analisi di questo processo il volume è anche e soprattutto innovativo, come ha puntualizzato U. WALTER (223–237) nel suo bilancio conclusivo, critico e a sua volta stimolante, poiché, una volta riconosciuta la *nobilitas* come “bestimmte soziale Existenzform” e una volta individuati i vari “Prominenzrollen”, ne descrive la dinamicità e i mutamenti, le cause e gli effetti.

Loredana CAPPELLETTI

Sergio BOSTICCO, *I geroglifici egiziani nelle testimonianze degli autori classici. Tesi di laurea di a.a. 1946/1947* (Comunicazioni dell'Istituto Papirologico “G. Vitelli” 10), Firenze: Istituto Papirologico “G. Vitelli” 2012, XVIII + 72 S.

“*HIEROGLYPHICS: Language of the ancient Egyptians, invented by the priests to conceal their shameful secrets. To think that there are people who understand them! But perhaps the whole thing is just a hoax?*” (Gustave Flaubert, *Dictionary of Received Ideas*)

Sergio BOSTICCO (1920–2007), native of Turin, was professor of Egyptology at the University of Florence till 1996. He studied Egyptology with Giulio Farina in Turin, where he received his *laurea* in 1947, somewhat belated by military service in the Second War, in Tunisia, where he was taken prisoner of war to the U.S. His *laurea* thesis of 1946/47 is standing in an honorable Italian tradition that approaches Egypt via Classical Antiquity: *The Egyptian Hieroglyphs in the Testimonies of the Classical Authors*. As it was never published, BOSTICCO'S disciple and successor Gloria Rosati took great interest in doing so after his demise, in order to pay homage to his person and his work.

After a preliminary note by papyrologist Guido Bastianini, references to biography and studies of BOSTICCO, by Rosati, and a list of his publications Rosati adds a *Piccola nota bibliografica*.

The interpretation and understanding of ancient Egyptian scripts by classical authors (Greek, Hellenistic, and Roman) have been the topic of various and numerous studies. Beside the more plausible notions about Egyptian scripts, usually pointing to the distinction between ‘sacred letters’ (γράμματα ἱερά) and ‘demotic’ (δημοτικά) (Hdt. 2,36; Diod. 1,81; 3,3; Helioid.

Epith. 4,8), several hieroglyphic compilations are known to have existed already in the Hellenistic period. Unfortunately, only two of them have survived, the one of Chaeremon¹⁷ (but only in excerpts by Tzetzes, a twelfth century Byzantine scholar), and the *Hieroglyphica* of Horapollon in its entirety (probably compiled in the late fourth century). In both authors an allegorical conception of signs is found, probably borrowing an already existing tradition, and an erroneous symbolic conception of the hieroglyphs which has had influence in Europe till the nineteenth century.

Clement of Alexandria, in his *Stromata* refers to the three scripts: *epistolographic*, *hieratic*, and *hieroglyphic*. The same distinction of Egyptian scripts is noted by Porphyry (Porph. *VP* 11,9–12,4). Still, the most frequent term is ‘sacred letters’, used with some variations:

1. – *egyptian script* (Plut. *Is.* 56; Diod. 1,55; cf. Ios. *c. Ap.*; Tac. *ann.* 2,60; Plin. *nat.* 36,14)
2. – *sacred letters* (Hekat. *Abd.*, *Aegyptiaca*; Strab. 16,4,4; Diod. 1,45,81; Hdt. 2,36,104; Chaeremon, *FGrH* 618/2; cf. Synesius *Phil.*, *Aegyptie sive de provibus*; Clem. *Al.* V/4; Suda 175; Porph. *VP*, sec. 12, line 2)
3. – *hieroglyphicus litteris* (Macr. *Sat.* 1,21,12; Dam. *Isid.* fig. 98; Greg. Nyss. *c. Eun.*, ch. 12; Georgius Monachus, *Chronicon breve*, vol. 110, p. 776; Eust. *Hom. ad Il.*, vol II, p. 272; Clem. *Al.* I, ch. 23, sec 153ff.; Ascl. *In Metaph.* p. 12; *Hist. Alex. Magni*, I 33; Iambl. *De myst.* ch. 8; Plut. *Is.* 351C)

The book under review presents exactly the same — an overview and analysis of the hieroglyphic script as it has been described and understood by classical writers. Its first limitation comes from the fact that the manuscript of the dissertation was submitted in 1946/47 which reflects on the bibliographic references as well as the used editions of analyzed sources. *Piccola nota bibliografica* (XVII–XVIII), written by Rosati, presents a brief overview on the important studies which have been published in the meantime.

The author’s analyses start with Herodotus (2,11–14) and Plato’s *Phaedrus* (14–15; there is, moreover, a connection between Egypt and *Phaedrus*, for Socrates assigns to Theuth the invention of writing [274c5–275b2], and also stresses the relation between the logos and reality, in accordance with the ‘nature’ of the Egyptian script).

The presentation of the Egyptian logos of Diodorus Siculus is one of the most extensive (15–22). Strabo’s account of Egypt in the 17th book of his Geography was written in the Augustean period and from a distinctly Roman perspective. BOSTICCO is stressing his accounts on the Sesostris story and on inscriptions on the Theban obelisks (22–24).

The chapter devoted to the work of Chaeremon of Alexandria, a Stoic philosopher and tutor of emperor Nero, is the most elaborate (24–34), stressing his influence on the later authors, especially on Horapollon.

Brief remarks on Egyptian hieroglyphs by Gaius Plinius Secundus, Dion of Prusa (or Dio Chrysostom), Tacitus (34–38), Apuleius, Lucian of Samosata (43–44), Tertullian (49), Julius Valerius (52–53), Heliodorus, and Rufinus (58–59) are also noted by the author.

The search for the secret wisdom of the Egyptians, including the script, was carried out in Plutarch’s work *On Isis and Osiris*. Beside Herodotus, Plutarch is the most important source concerning the Egyptian spoken language. Still, even if Plutarch should be credited for recognizing an Egyptian alphabet of twenty-five characters (Plut. *Is.* 6,353B and 10,354E. Cf. also Plin. *nat.* 7,57), his mystification of the Egyptian script added so much to the problems which the early decipherers of the hieroglyphs had. Having in mind the chronological limita-

¹⁷ Most recently P. W. van der Horst, *CHAEREMON: Egyptian Priest and Stoic Philosopher*, Leiden 1987.

tions of BOSTICCO'S work, it must be said that any analysis of Plutarch's Egyptian logos is almost impossible without the detailed commentary of J. Gwyn Griffiths' Plutarch's, *De Iside et Osiride*, Cardiff 1970, a work that will not easily be superseded.

As already mentioned, three scripts are distinguished in the *Stromata* of Clement of Alexandria: *epistolographic*, *hieratic*, and *hieroglyphic*. The hieroglyphs identified by Clement of Alexandria are cited in two passages reflecting on the symbolic style in philosophy and theology, as he is explicit of their allegoric nature, and that hieroglyphs formed part of the *philosophy* of the Egyptians in a very unique way (45–46).

According to Plotinus, every individual hieroglyph correlates with the wisdom in which it is created and shaped. For Plotinus each image is knowledge, or wisdom, corresponding to the specific reality; as such they correspond with his *Forms* (50).

Porphyry of Tyre (a Neoplatonic philosopher who edited and published the *Enneads* of his teacher Plotinus) also had maintained a threefold distinction of the Egyptian script (Porph. *VP* 11,9–12,4). His understanding of hieroglyphs relies on the works of his predecessor (51) and is deeply rooted in neoplatonistic thought.

Beside Herodotus' account, the most accurate interpretation of the Egyptian script was provided by Ammianus Marcellinus (54–58). He reports the transportation of the obelisk from Thebes to Rome, and its erection by Constantius in the Circus Maximus in 357 AD. At the conclusion of the account, Ammianus Marcellinus presents a Greek translation of the hieroglyphic inscription upon the ancient obelisk (*vetus obeliscus*) which we see in the Circus (later known as the Flaminian obelisk) which he attributed to an otherwise unknown author named Hermapion (17,4,8–20).

The book ends with a brief conclusion, a list of bibliographic references that is thematically organized (both being part of the thesis), and an index of cited authors (by Rosati).

Helmut SATZINGER, Danijela STEFANOVIĆ

Scott BUCKING, *Practice Makes Perfect. P.Cotsen-Princeton 1 and the Training of Scribes in Byzantine Egypt*, Los Angeles: Cotsen Occasional Press 2011, XVI + 261 S., davon 108 Taf., zahlreiche Abb.

P.Cotsen-Princeton est une sorte de manuel scolaire copte de petit format, sur parchemin. C'est un manuscrit exceptionnel par la quantité de pages conservée (plus de cinquante feuillets sur un total d'environ quatre-vingt-dix, alors que seuls des fragments de ce genre de livres nous sont parvenus), et par le contenu, d'une variété étonnante, qui suscite un grand nombre de questions. On peut considérer que c'est un témoin majeur, comme on le présentait déjà par l'article préliminaire que l'éditeur avait donné il y a plusieurs années¹⁸. On constate donc avec étonnement qu'il n'y a guère de nouveauté dans le livre par rapport à l'article, du moins pour le fond. La publication consiste en une longue introduction et une reproduction de toutes les pages en couleur. Tout au long de l'introduction, l'illustration est également luxueuse, le livre est élégamment relié et présenté dans un étui. Il s'agit donc surtout d'un beau livre de vulgarisation scientifique, dont il n'est dit nulle part qu'il sera suivi d'une *editio princeps*. De ce fait la tâche du recenseur, partagé entre le plaisir d'avoir à sa disposition une documentation d'une telle

¹⁸ S. Buckingham, *A Sahidic Coptic Manuscript in the Private Collection of Lloyd E. Cotsen (P.Cotsen 1) and the Limits of Papyrological Interpretation*, JCS 8 (2006) 55–78.

qualité et la nécessité de relever les insuffisances de certains développements, est embarrassante. Je cède cependant à cette dernière en espérant ne pas être injuste.

Le chapitre 1, « Of Words and Dirt : An introduction to the Study of P.Cotsen-Princeton 1 » (3–18), contient des généralités sur la papyrologie, son histoire, ses buts, ses pratiques, ses rapports avec l'archéologie, abondamment illustrées en couleur. Il débouche sur un schéma (18) censé montrer comment l'étude des textes papyrologiques se situe à la croisée des préoccupations des deux sciences que sont la philologie et l'archéologie.

Le chapitre 2, « Assessing P.Cotsen-Princeton 1 » (19–44), est de la même veine méthodologique et générale, avec quelques aperçus sur des dossiers d'ostraca thébains et une esquisse historico-linguistique du christianisme égyptien (on notera que la figure 2.10 est à l'envers). L'illustration, qui contient plusieurs reproductions de plans ou de sites monastiques de la région thébaine, donne l'impression que cette région sert de modèle (bien qu'on n'ait aucune idée de la provenance du manuscrit).

Au chapitre 3, « 'Unpacking' P.Cotsen-Princeton 1 : Contents and Format » (45–84), on arrive enfin à la description détaillée des caractéristiques physiques et du contenu du manuscrit. Le manuel est composite. BUCKING y a distingué dix-sept sections, et pour chaque type de texte il s'est attaché, souvent de manière convaincante, à trouver des parallèles dans d'autres textes ou manuscrits scolaires :

1) un syllabaire, conçu de manière inhabituelle, dans le sens où il donne, pour chaque combinaison de deux consonnes, non seulement les différentes voyelles qui permettent de former une syllabe, mais aussi, dans la moitié inférieure des pages, les combinaisons possibles avec les diphtongues (je ne connais pas d'autre exemple de cette pratique) ;

2) et 3) des listes alphabétiques de mots qui mêlent des noms propres, des mots ou des syntagmes grecs et coptes, mais aussi des séquences de lettres qui ne correspondent à rien de connu ; les séquences sont découpées en deux syllabes (section 2) ou quatre parties (section 3). On constate une fois de plus combien les mots rares sont nombreux dans ce genre de liste, ce qui semble en contradiction avec la vocation pratique d'un manuel.

N.B. Les remarques de la p. 50 sur le statut phonologique de OY et f en copte sont confuses, sinon inexactes. D'ailleurs toute l'économie de ces deux sections demanderait une analyse phonologique approfondie.

4) La section 4 comprend le nom des lettres coptes. L'auteur donne (54) un intéressant tableau de comparaison avec ces noms tels qu'ils ont été transmis par la tradition médiévale copte-arabe d'une part, et par un manuscrit du 4^e siècle en dialecte L5 d'autre part (P.Bodmer XLI). Une discussion sur la pertinence de la graphie de ces noms pour l'origine et/ou la date du manuscrit n'aurait pas été inutile.

5) La section 5 contient des *nomina sacra*. L'abréviation de $\text{o } \theta\epsilon\omicron\varsigma$, « Dieu » est effectivement étrange (cf. 55) : cependant ce n'est pas $\overline{\text{OC}}$ mais $\overline{\text{O}\theta}$ qui est écrit là où on attend $\overline{\text{OC}}$ (pour $\theta\epsilon\omicron\varsigma$) ; quant aux abréviations de $\text{H } \Delta\Gamma\Lambda$ et de $\text{M}\Delta\text{P}\Lambda$, elles évoquent des pratiques de l'épigraphie.

6) La section 6 est intitulée $\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{O}$, ce que l'auteur traduit par « the dumbnesses » et il qualifie cette section de « list of mainly nonsensical words ». Il se peut qu'il s'agisse d'une tradition dont nous ne connaissons pas les principes. De fait dans cette liste, on trouve à plusieurs reprises un mot copte constitué de plusieurs consonnes et ensuite les mêmes consonnes disposées dans un ordre différent, qui aboutissent à un non-sens : façon de distinguer ce qui est un vrai mot de ce qui n'est qu'une séquence de lettres ? Exercice du type « chercher l'intrus » ? Par ailleurs il serait peut-être utile de s'attacher plus précisément au sens du mot $\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{O}$, qui

signifie aussi « mutisme », par exemple en comparant son emploi ici avec une attestation, aussi au pluriel, dans le papyrus d'Anastasi 9 du musée de Leyde¹⁹ où, dans un contexte semble-t-il magique, il est associé à des fléaux tels convulsions, surdités, impossibilités de parler.

7) Liste des vertus du Saint Esprit.

8) Listes de cités de Juda (d'après Josué 15, 21–62). La description de cette liste est accompagnée de considérations générales sur la Septante.

9) Liste de peuples et de rois défaits par les Israélites (d'après Josué 12, 8–24).

Après 9), 10) constitue une sorte de remplissage avec des lettres de l'alphabet (voyelles, diphtongues, lettres égyptiennes).

11) Liste des chefs d'Edom (d'après Genèse 36, 15–30).

12) Généalogie du Christ (d'après Luc 3 et 4).

13) Copie de Romains 8, 28–32.

14) Récit monastique (planches 76–80). Cette identification s'avère fautive, et la succession des feuillets doit être revue. En fait aux planches 79 et 80 (153–154 du codex), on lit la fin du Psaume 1 (3c–6), suivie du titre du Psaume 2 : ΤΩΔΗ ΝΑΔΥΓΙΔ. Le bas de la page 154 est rempli avec quatre verbes à l'impératif.

A la planche 76 (148), ce qui suit l'extrait de l'épître aux Romains (cf. section 13) peut être identifié comme le début de l'épître aux Philippiens 4,8 (ΤΕΝΟΥ ΘΕ ΝΕΚΝΗΥ ΖΩΒ ΝΙΜ...). Les pages 149 à 152 (soit deux feuillets qui ont disparu, voir ci-dessous), contenaient sans doute la fin de l'extrait de l'épître aux Philippiens et le début de l'extrait du Psaume 1 (le Psaume 1 était peut-être copié en entier). Du coup cela rétablit une certaine cohérence : il y a une section « extraits bibliques » et, plus loin une section « textes monastiques ». Mais comme cette section monastique est d'une main un peu différente et se trouve après le colophon, il est probable qu'elle a été ajoutée plus tard (proviendrait-elle d'un autre codex ?).

À cette partie monastique appartiennent aussi les planches 77–78, qui ne correspondent pas du tout aux pages 151–152, mais aux pages 165–166, comme l'a montré Alain Delattre, qui a également identifié tout le texte des pages 157–169 comme une version copte de *De ascetica disciplina* de Basile de Césarée [CPG 2890] (cf. son compte rendu du même ouvrage dans *CE* 87 [2012]). Il ne reste plus alors qu'un apophtegme (170–176), dont le texte est encore à identifier.

15) Le colophon : les informations contenues dans le colophon sont traitées à différents endroits, sans être jamais utilisées toutes ensemble de manière à permettre une hypothèse globale. Il y a pourtant un faisceau d'indices convergents : p. 68, l'invocation qui ouvre le colophon, avec notamment l'adresse aux archanges Michel et Gabriel est rapprochée de celle contenue dans le mss Chester Beatty 2005, mais c'est seulement à la fin du chapitre (80) que l'auteur se décide à nous dire que ce manuscrit, comme d'autres de la même collection qui se révèlent pertinents pour la comparaison paléographique, proviennent de la bibliothèque de Saint-Jérémie de Saqqara. En effet ces invocations sont bien caractéristiques de Saqqara. P. 66 est relevée la mention d'un apa Apollô dans le colophon. En regardant d'un peu plus près on s'aperçoit qu'il y a à la ligne suivante les restes de ce qui doit être apa Anoup, autre figure de la fameuse triade de Baouit (Apollo, Phib et Anoup). Certes cette triade est souvent citée un peu partout en Égypte, mais elle est spécialement en honneur à Baouit et Saqqara. Par ailleurs il aurait été intéressant de donner la formule complète du colophon : « Puisses-tu bénir tous ceux qui apprendront à écrire dans ce syllabaire et ouvrir leur esprit pour qu'ils apprennent leurs

¹⁹ W. Pleyte, P. A. A. Boeser, *Manuscripts coptes du musée d'antiquités des Pays-Bas à Leide*, Leyde 1897, 449.

mots et qu'ils les retiennent et qu'ils les récitent et les rendent éternels. Amen ». Cette formule aurait pu être utilisée dans la discussion du chapitre 4 (voir ci-dessous).

16) Apophthegmata Patrum : voir ci-dessus.

17) Prières.

Viennent à la fin de ce chapitre une reconstruction codicologique (76–77), et des comparaisons paléographiques d'où il ressort que ce manuscrit pourrait provenir de Saint-Jérémie de Saqqara et dater du 6^e ou du 7^e siècle (voir ci-dessus).

Le chapitre 4, « Putting It All Together : Interpreting P.Cotsen-Princeton 1 » (85–111), concerne l'interprétation de P.Cotsen-Princeton 1 : est-ce bien un manuel scolaire ? Qu'appelle-t-on manuel scolaire ? Est-ce un manuel d'élève ou de maître ? Ces questions sont traitées dans un large contexte bien documenté. Cependant certains développements me semblent oiseux, par exemple la remise en question de l'opinion commune selon laquelle l'apprentissage de l'écriture précéderait celui de la lecture, à cause de la présence d'exercices dans les marges de livres monastiques, exercices qui seraient dus à des moines sachant lire les livres sur lesquels ils s'exercent. Mais rien n'est moins sûr. Qui n'a pas vu un enfant de 4 ou 5 ans, soit avant l'âge d'apprendre à lire, utiliser n'importe quel support qui lui tombe sous la main (éventuellement une édition de luxe de Proust appartenant à ses parents) pour y reproduire, comme un dessin, les grandes lettres d'un journal ou d'une étiquette qui se trouvent sur la même table ? Certes les moines apprentis ne sont pas des enfants, mais les exercices portés dans les marges ne sont pas tous non plus des notes de lecteurs.

En conclusion, P.Cotsen-Princeton 1 est une mine, à bien des égards (histoire des textes, histoire du livre, histoire de l'éducation, monachisme), et son édition complète est hautement souhaitable.

Anne BOUD'HORS

Ελένη ΧΟΥΛΙΑΡΑ-ΡΑΪΟΥ, *Ίσβόλοι σκορπίοι. Μαγικοί πάπυροι και άλλες μαρτυρίες*. Mit einer Zusammenfassung auf Französisch: *Scorpions venimeux. Papyrus magiques et autres témoignages* (Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής "Δωδώνη". Παράρτημα 81), Ioannina: Panepistemio Ioanninon 2008, 190 S.

Frau H. CHOUILIARA-RAIOS gehört zu jenen Forschern, die ihre Energie und ihr wissenschaftliches Können lieber für die Abfassung von Büchern als für die Produktion kleinerer Aufsätze und Miszellen einsetzen. Seit den achtziger Jahren hat sie mit gut dokumentierten Studien über die Jagd und die wilden Tiere, den Honig und die Bienen, sowie über die Fischerei große Verdienste im Bereich der dokumentarischen Papyrologie erworben²⁰. Das vorliegende Buch hat die Zeugnisse für Skorpione in den Quellen der griechisch-römischen Antike zum Thema. Besondere Aufmerksamkeit wurde den aus Ägypten stammenden Belegen geschenkt, da sie eine Fülle von aussagekräftigen Informationen liefern. Die wichtige Stellung des ägyptischen Materials überrascht uns nicht: Das Land des Nil schenkte uns einerseits

²⁰ Siehe den Artikel *La chasse et les animaux sauvages d'après les papyrus grecs*, Anagenesis 1 (1981) 45–88 und 267–293 und die Bücher *L'abeille et le miel en Égypte d'après les papyrus grecs*, Ioannina 1989 (Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής Δωδώνη. Παράρτημα αρ. 30); *Η αλιεία στην Αίγυπτο υπό το φως των ελληνικών παπύρων. Μέρος Α*, 2 Bde, Ioannina 2003, *Η αλιεία στην Αίγυπτο υπό το φως των ελληνικών παπύρων. Μέρος Β*, 1. Bd.: *Ειδική ονοματολογία ιχθύων και ενόδρων*, Ioannina 2011.

hunderttausende Papyri, andererseits beheimatete es wegen seines heißen und trockenen Klimas eine sehr hohe Zahl von Skorpionen.

Die Idee, den giftigen Skorpionen eine Monographie zu widmen, war durchaus sinnvoll. Im Gegensatz etwa zum großen Bereich der Magie und der magischen Papyri, wofür es eine nahezu uferlose Sekundärliteratur gibt²¹, war eine spezielle Studie zu den kleinen Spinnentieren ein Desiderat der Forschung: Die vorhandene Literatur war spärlich und eher anspruchslos; dabei handelte es sich meistens um ältere Aufsätze (vor dem Zweiten Weltkrieg) oder Artikel enzyklopädischen Charakters.

Im Verlaufe der Bearbeitung hat die Studie ihre Form verändert. Ursprünglich hatte die Autorin die Absicht, sich auf die Interpretation der *nomina barbara* Ωρ Ωρ (bzw. Ωρωρ) φωρ φωρ zu konzentrieren, die in den griechischen Zauberpapyri gegen Skorpione vorkommen. Nach und nach wurde aber die Studie durch allerlei literarische und dokumentarische Quellen dermaßen erweitert, daß man jetzt durchaus von einer umfassenden Untersuchung über Skorpione in der gesamten griechisch-römischen Antike sprechen kann. Dementsprechend spielen die oben genannten *voces magicae* und überhaupt die magischen Papyri keine so zentrale Rolle im Buch mehr, wie sein Titel es noch vermuten läßt. Die Bereicherung des Inhalts ist sehr zu begrüßen, die Autorin hätte wohl aber auch den Titel der Studie entsprechend modifizieren sollen, damit der Leser gleich sehen kann, daß sich die Untersuchung auf eine viel breitere Basis als die der Zauberpapyri stützt.

Das Buch beginnt mit einer Abkürzungsliste, dem Vorwort und einer kurzen Einleitung. Darauf folgen sieben Kapitel: I. Die Skorpione in den magischen Papyri (25–34), II. *Voces magicae – nomina sacra*; besprochen werden hier vor allem die „magischen“ Wörter, die in den Zauberpapyri gegen Skorpione begegnen (35–63), III. Grabinschriften und Epigramme für Skorpioplektoi, d.h. für Menschen, die an dem Stich von Skorpionen starben (64–73), IV. Terminologie; erörtert werden hier die in den Papyri und der mittelalterlichen Überlieferung anzutreffenden Begriffe, wobei die Terminologie des Stiches, der Verhaltensweisen der Skorpione und der Wirkung ihres Giftes besonders berücksichtigt wird (74–96), V. Nachrichten aus antiken Quellen über die Arten der Skorpione und ihre Geburt (97–114), VI. Symbolisch-allegorische Darstellung der Skorpione in der Antike (115–123), VII. Methoden, Mittel und Medikamente gegen Skorpione; besprochen wird hier alles, was die Antike gegen diese Spinnentiere zu verwenden wußte, wobei die Mittel sich in zwei Kategorien teilen: zum einen Abergläubisches bzw. Magisch-Apotropäisches, zum anderen Medizinisches (124–145). Am Ende der Untersuchung gibt es das Nachwort (147–154) und eine sehr nützliche Zusammenfassung in französischer Sprache (155–158). Daran schließen sich eine Bibliographie (159–171) und die umfangreichen Indizes (173–190) an. Die Monographie wird mit zwei Seiten Addenda und Corrigenda abgeschlossen.

Das Buch gibt auf lebendige Weise Auskunft über die Rolle, welche die lebensgefährlichen Tiere in diversen Bereichen des Alltags sowie in der Literatur, im Aberglauben und in der Volksmedizin des östlichen Mittelmeeres während der Antike spielten. Sowohl in der Methode als auch in der Beweisführung wird die Arbeit durch ein hohes Niveau gekennzeichnet: Eine Vielfalt von verschiedenen Quellen ist minutiös gesammelt und bearbeitet worden. Die Autorin kann sehr gut Griechisch, interpretiert korrekt das Quellenmaterial und kennt sich sowohl in der Welt der Papyri als auch in der Welt der medizinischen Autoren gut aus. Daher sind ihre Beobachtungen zutreffend und die von ihr angebotenen Deutungen korrekt. Ergänzend dazu

²¹ Es reicht hier auf die Bibliographie von W. M. Brashear, *The Greek Magical Papyri: an Introduction and Survey; Annotated Bibliography (1928–1994)*, ANRW II, 18, 5 (1995) 3380–3684 zu verweisen.

kommt die überzeugende Auswertung von allerlei anderen Materialien und ägyptischen Quellen. Die Qualität des Buches wird schließlich dadurch erhöht, daß die Verfasserin polyglott ist. Daher konnte sie alle für unsere Thematik wichtigen Untersuchungen in den vier bekanntesten Kongresssprachen und darüber hinaus die auf Neugriechisch und Spanisch verfaßte Literatur auf kompetente Weise rezipieren und auswerten²².

Nur äußerst selten lassen sich kleine Unaufmerksamkeiten finden. So wird derselbe längere Passus aus Aelian., *Περὶ ζώων ιδιότητος* 6,23 zweimal nacheinander gedruckt (124 *init.* und 125, Anm. 491). Die Formulierung der S. 67 klingt so, als ob die Adjektive „christlich“ und „griechisch“ widersprüchliche Begriffe wären („die Inschrift [*sc.* Lef. 120] obwohl christlich, hat „griechische Farbe“...). Auf S. 99–100 könnte man etwas mutiger sein und die Abbildungen von Skorpionen aus dem minoischen Kreta zum Teil auch als orientalischen Einfluß interpretieren. Der Band weist nur wenige Schreibfehler auf, die sogar von der Autorin selbst akribisch in der Form von Corrigenda auf der letzten Seite des Buches verzeichnet wurden. Selbstverständlich fallen nicht nur diese, sondern alle oben genannten Kleinigkeiten keineswegs ins Gewicht und sind angesichts der so beeindruckenden Leistung der Verfasserin für bedeutungslos zu halten.

Das Buch liefert insgesamt eine sehr wertvolle Sammlung von Belegen über alles, was die Ansichten der Antike hinsichtlich der Gefährlichkeit der Skorpione, der Wirkung ihres Giftes, ihrer Gewohnheiten, ihrer Lebensräume usw. betrifft. Was man aber vermisst und als Laie sehr begrüßt hätte, ist ein systematischer Bericht darüber, wie sich die antiken Ansichten zum heutigen zoologischen und medizinischen Wissen verhalten. Eine Gegenüberstellung des aktuellen Wissens und der Ansichten der antiken Autoren wäre informativ und stimulierend.

Insgesamt liegt hier ein gutes, nützliches, sauber strukturiertes, sorgfältig verfaßtes und gehaltvolles Buch vor, das die bereits vorhandene papyrologische Literatur auf Neugriechisch weiter bereichert und uns allen hilft, einen wichtigen Aspekt des alltäglichen Lebens im griechisch-römischen Ägypten in ein klareres Licht zu rücken. Mit diesem Buch liefert Frau CHOULIARA-RAIOS einen aktuellen und systematischen Überblick über das antike Quellenmaterial zu Skorpionen und bietet eine Vielzahl erhellender Beobachtungen und neuer Erkenntnisse an. Für diese Leistung ist ihr herzlich zu gratulieren. Wir hoffen, daß sie uns noch viele weitere solche hervorragende Monographien beschert.²³

Amphilochios PAPATHOMAS

²² Fälle, in denen man einen nennenswerten Verweis vermisst, gibt es kaum. Um ein Beispiel zu erwähnen, hätte man bei der Diskussion über den in Oxyrhynchos bezugten Heiligen Phokas (S. 57–58) auch die Ausführungen von A. Papaconstantinou, *Le culte des saints en Égypte des Byzantins aux Abbassides. L'apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes*, Paris 2001, 215–216 erwähnen können (vgl. auch ebenda, 214 die Diskussion über den in der koptischen Dokumentation aus Aphrodito bezugten Märtyrer Phokas).

²³ Den Leser der vorliegenden Besprechung könnte auch folgende Information interessieren: In der Homepage der Athener Akademie der Wissenschaften ist zu lesen, dass eine weitere Monographie mit vergleichbarer Thematik im Druck ist, nämlich das Buch von Αιμίλιος Μαυρουδής mit dem Titel „Τα ιοβόλα ζώα και τα δηλητηρία φάρμακα στην αρχαία ελληνική ιατρική. Καταγραφή της σχετικής γραμματείας και μελέτη των ομόθεμων έργων του Φιλούμενου και του ανώνυμου [Αιλίου Προμώτου;]“ (siehe <http://www.academyofathens.gr/ecportal.asp?id=2516&nt=105&lang=1>). Wie dem Titel zu entnehmen ist, behandelt diese Studie die giftigen Tiere und die Gifte in den altgriechischen medizinischen Schriften, wobei das Interesse des Autors vor allem der einschlägigen Schrift des Philomenos und dem anonymen Traktat *Περὶ τῶν ιοβόλων θηρίων καὶ δηλητηρίων φαρμάκων*, das bisweilen dem sogenannten Aelius Promotus zugeschrieben wird, gilt.

Boris DREYER, *Polybios* (Olms Studienbücher Antike 4), Hildesheim, Zürich, New York: Olms 2011, 194 S. mit 1 Abb.

B. DREYER capte la bienveillance de son lectorat et justifie sa propre entreprise en postulant que Polybe est l'historien le plus important et le plus moderne de l'Antiquité (3). Il traite successivement de la vie (7–22), de l'œuvre (23–137), de la postérité (138–150) de cet auteur. Il complète cet ensemble par une bibliographie (151–169) et deux *indices* (170–194) : *index locorum* ; *index nominum et uerborum*. La partie centrale (« œuvres ») se décline en réalité en cinq chapitres : 1° œuvres autres que les *Histoires*, (23–28) ; 2° *Histoires* elles-mêmes (29–68) ; 3° conception de l'histoire et méthode historique (69–120), 4° rapports entre théorie et pratique (121–133) ; 5° style (133–137). Le deuxième chapitre comporte trois sections : 1° état du texte ; 2° contenu ; 3° dates de composition et de publication. Le troisième chapitre, qui est le plus volumineux de tous et qui occupe le cœur de l'ouvrage, est constitué de huit sections : 1° vérité comme finalité ; 2° étiologie et téléologie ; 3° utilité de l'histoire ; 4° histoire universelle vs histoires particulières et monographies ; 5° espèces du genre historiographique ; 6° histoire pragmatique ; 7° devanciers de Polybe ; 8° sources de Polybe. La troisième partie compte trois sections : 1° réception antique et médiévale des *Histoires* ; 2° réception moderne ; 3° éditions de cette œuvre.

On constate que l'ouvrage fait la part belle à l'écriture de l'histoire, ce qui se justifie, car au regard de la postérité, Polybe est essentiellement un historien. Mais on regrette qu'elle occupe presque toute la place et que d'autres éléments lui soient complètement subordonnés ou soient même tout à fait sacrifiés. Par exemple, la politique, la morale, la religion, la philosophie, la psychologie ne sont pas étudiées systématiquement, en tant que telles, mais on trouve des considérations politiques éparées, en particulier dans la partie « vie », quelques considérations morales sous la rubrique « utilité de l'histoire » (89–91). Sous la rubrique « étiologie et téléologie », on trouve des considérations plus substantielles sur la religion (87–89) et — ce qui intéressera particulièrement les lecteurs de cette revue — sur la *tychè* (83–86), ainsi que sur les personnages historiques en tant que causes (77–83). En ce qui concerne les discours, on ne trouve rien du côté des causes, mais on trouve quelque chose sous la rubrique « vérité comme finalité » (71–74). En réalité, on constate qu'il y beaucoup d'éléments dans ce livre, mais on ne les trouve pas nécessairement là où on les attendait. En revanche, la géographie, qui tient une place si importante dans les *Histoires*, est passée sous silence.

L'ouvrage a le mérite de citer les textes, c'est-à-dire, en l'occurrence, des passages fondamentaux des *Histoires*, qu'il importe de connaître, si l'on s'intéresse à Polybe. Les citations, tantôt brèves (quelques lignes), tantôt longues (jusqu'à une page), sont faites uniquement en traduction. Il est dommage de ne pas disposer de l'original grec en note. Certes, on rencontre quelques termes grecs, correspondant à des notions ou des institutions, mais uniquement en transcription latine et non pas en alphabet grec. Ce parti pris s'explique vraisemblablement par le fait qu'il s'agit d'un ouvrage de vulgarisation, qui s'adresse non pas tant à des philologues qu'à des historiens ignorant la langue grecque, voire même l'alphabet grec. Par ailleurs, les traductions ne sont pas signées, de sorte que l'on ignore qui en est l'auteur.

L'ouvrage est très informé et donc très utile pour quiconque cherche à découvrir ou redécouvrir Polybe. La quatrième de couverture revendique une étude de la vie et de l'œuvre du Mégalo-politain fondée sur les recherches les plus récentes. C'est tout à fait vrai dans l'ensemble, mais, çà et là, dans le détail, il y aurait quelques points à préciser ou à reprendre. Par exemple, B. D. situe la naissance de Polybe un peu avant 199 (8–9), prenant ainsi parti pour la datation basse, contre la datation haute (avant 221), mais passant sous silence la datation moyenne (vers 208–207), qui est pourtant la plus plausible (voir, entre autres, M. Dubuisson 1980, 74 ; J.-L. Ferrary 1988, 283–284, n. 69).

L'ouvrage suscite l'intérêt du lecteur d'un bout à l'autre. Mais il convient de signaler, tout particulièrement, la partie « Nachleben », relativement nouvelle dans la mesure où elle synthétise des données éparses dans toutes sortes de travaux. Il serait possible d'élargir cette étude, à la réception de Polybe en France au XIX^e s. Ainsi, par exemple, la thèse de l'historien N. D. Fustel de Coulanges, intitulée *Polybe ou la Grèce conquise par les Romains*, et publiée en 1858, montre comment le nationalisme français à la recherche d'une identité trouve chez le Mégalopolitain un écho à ses propres préoccupations : de même que Polybe est déchiré entre ses deux patries, l'Achaïe, sa patrie d'origine, et Rome, sa patrie d'adoption, de même le nationalisme français est déchiré entre les origines gauloises et les origines romaines et va inventer le concept de « gallo-romain ». Et il serait possible d'élargir cette étude, à la réception de Polybe en Europe au milieu du XX^e s. Entre 1940 et 1944, dans divers États occupés, la population est partagée entre collaboration et résistance. L'image de Polybe reste positive dans le camp collaborationniste, mais se trouve dévaluée dans l'autre camp qui va exalter *a contrario* la figure de Démosthène. Polybe est alors relégué au Purgatoire et il faudra attendre les années 50 pour que les études polybiennes renaissent et que l'image du Mégalopolitain cesse d'être négative et soit réhabilitée.

B. D. présente la bibliographie en deux temps, avant 1970 et après 1970, au motif qu'il y aurait une « atomisation » des études polybiennes à partir de cette date. C'est pour le moins discutable, ne serait-ce que parce que Walbank publie le troisième et dernier volume de son commentaire monumental en 1979. Mais, en outre, il serait possible de citer plusieurs ouvrages publiés au-delà de 1970 et qui constituent des sommes, embrassant l'ensemble de l'œuvre, comme Walbank 1972, Musti 1978, Dubuisson 1985, Ferrary 1988, Eckstein 1995, Champion 2004a.

Dans quelques cas, l'information est prise en défaut. B. D. prétend (30) qu'il ne reste rien du livre 26. En réalité, il reste trois fragments transmis par Athénée, et relatifs à l'histoire de Syrie en 176–175, c'est-à-dire essentiellement la folie d'Antiochos IV Épiphane. Le manuscrit de Tours s'appelle non pas *Turonianus* (33), mais *Turonensis*. L'édition française des Belles Lettres, dans la Collection des Universités de France, dite « Budé », est classée parmi les traductions (149), alors qu'il s'agit d'une édition à part entière, avec établissement du texte, apparat critique, traduction et notes. En outre, B. D. arrête cette édition en 1982, avec huit volumes publiés. En réalité, elle s'est poursuivie jusqu'en 1995, avec dix volumes publiés, sans parler de la nouvelle édition du livre 3, publiée en 2004, laquelle figure d'ailleurs dans la bibliographie (160). Les noms propres français sont écorchés : non pas Gauthiers (31, n. 8), mais Gauthier ; non pas Pédeque (77, n. 59 et 60), mais Pédech ; non pas Moulin (160), mais Molin.

Ces quelques réserves ne remettent pas en cause la valeur de cet ouvrage dont on peut recommander la lecture aux non spécialistes.

Éric FOULON

Trevor V. EVANS, Dirk D. OBBINK (Hrsg.), *The Language of the Papyri*, New York: Oxford University Press 2010, XXII + 362 S.

As Trevor V. EVANS and Dirk D. OBBINK mention in the introductory chapter, the main goal of this collection of seventeen papers is to demonstrate how fruitful the study of the papyri can be when researchers make use of new methodological approaches and modern electronic tools. This aim is accomplished by means of the analysis of non-literary texts preserved on papyri and in related sources (ostraca, wooden tablets etc.). Most articles included in this volume concern Greek papyri. Nevertheless, the book has also a strong focus on other topics, such as Greek-Egyptian bilingualism (no. 12), Latin papyri (e.g. nos. 9 and 10), and the influence of Latin on Greek (mainly nos. 13–15). Earlier versions of several contributions to this book were presented at the conference “Buried Linguistic Treasure: The Potential of Papyri

and Related Sources for the Study of Greek and Latin” held at Christ Church, Oxford from 30 June to 2 July 2006. At this point, we would like to note that two reviews of this book have already been published, namely the review by Silvia Barbantani, in *Classical Review* 61.1 (2011) 282–284, and the one by Joshua T. Katz, written originally for *Bryn Mawr Classical Review* and posted in August 2010 in docs.google.

As the title indicates, the common element of all contributions is the interest in the language of the papyri. They explore a wide variety of linguistic features and various aspects of the rich relevant data: style, genre, change, language of the individual and linguistic diversity, standard language, and language contact. In what follows, we will offer a rapid overview of the book’s contents, and an assessment of its quality.

In the first study of the volume (chapter 2), John A. L. LEE treats a typical example of grammaticalization: the gradual evolution of the verb θέλω into θα, the future marker in Modern Greek²⁴. The writer aims at proving that the origins of this change can be traced back to late-classical and post-classical Greek. He does so by giving a list of examples of the periphrasis θέλω + infinitive dating from the 5th century BC to the 6th century of our era, in which examples θέλω has lost its autonomy as a lexical item and expresses only futurity. Although some of these examples appear rather ambiguous and unsafe to us, he succeeds in making a convincing case. For the same topic we refer the reader to the recent monograph of Theodore Markopoulos, *The Future in Greek. From Ancient to Medieval*, New York 2009 (mentioned by LEE as still unpublished at p. 22, n. 20). Similarly to LEE’s study, the contribution of Patrick JAMES (chapter 8) follows the evolution of a grammatical phenomenon from Koine to Modern Greek, namely the gradual extinction of the impersonal δηλοῦται and δηλον, and the transformation of the latter into δηλονότι from the Byzantine period onwards. Furthermore, the author identifies and compares the forms of complementation of these elements as well as their functions. Apart from the diachronic analysis offered, the study is noteworthy because it approaches complementation from the perspective of register. The article of Mark DEPAUW (chapter 7) deals with the mention of maternal names for the purpose of personal identification in Greek documents. The author points out that this element did not become widespread until the early Roman period. He offers a satisfactory explanation of this phenomenon, correlating it with social, legal and administrative changes in the Roman era, and, in particular, with the conditions under which adult males could enjoy privileges, such as fiscal exemptions.

Both Willy CLARYSSE (chapter 3) and Trevor V. EVANS (chapter 4) refer to the language of the individual by drawing instructive examples from the Ptolemaic archives of Kleon – Theodoros and Zenon respectively. CLARYSSE interprets specific features of his data as being stylistic choices, indicative of the writer’s educational level, social status and nationality or even his will to improve the quality of his text. In addition, he provides us with interesting information about the chronological distribution of specific particles and conjunctions. On the other hand, EVANS underlines the role of palaeographical analysis in identifying the autographs of an individual and, consequently, in making reasonable assumptions as far as his linguistic style is concerned.

²⁴ The evolution of θέλω into θα was already analysed by A. Meillet, *L’évolution des formes grammaticales*. *Scientia* 12 (repr. in: *id.*, *Linguistique Historique et Linguistique Générale* 1: 130–148, Paris 1948). Surprisingly enough, there is no mention of this contribution in LEE’s article.

The language of the individual is also the thematic core of the excellent study by Raffaele LUISELLI (chapter 5). The author proves that a writer's concern for linguistic style depends on his educational level rather than the degree of formality of the text, by examining in detail several forms of self-correction appearing in private letters and petitions of the Roman period. We take the opportunity to note that the subject of grammatic and stylistic corrections in papyrus letters of Late Antiquity is addressed in the article of A. Papathomas "Das Ringen um korrekte Sprache, guten Stil und rechten Sinn. Grammatische und stilistische Verbesserungen auf spätantiken griechischen Papyrusbriefen (5.–8. Jh. n.Chr.)", to appear in a Festschrift which has been in print for some time now.

In the next chapter, Martti LEIWO offers a thorough study of the directive expressions in the letters preserved on ostraca from Mons Claudianus. He deals with the sociolinguistic function and the variations of his material, pointing out possible influences of Latin on Greek. Furthermore, he uses a theoretical model of modern research on morphological processing for explaining the orthographic deviations found in the private letters of the dossier of Petenephtes.

Peter KRUSCHWITZ and Hilla HALLA-AHO (chapter 9 and 10 respectively) analyze material written in Latin. KRUSCHWITZ disapproves of the oversimplified generalizations concerning Latin as testified in numerous Pompeian wall inscriptions. He proposes the examination of these texts as belonging to specific textual types which bear characteristic macrostructural and lexical features. According to Hilla HALLA-AHO, diversity is conspicuous even in one and the same Latin letter, since, in reality, every letter combines colloquial and typical, genre-related linguistic features.

Brian MUHS and Ian C. RUTHERFORD shed light on some interesting facets of Greek-Egyptian bilingualism and language contact. MUHS (chapter 11) analyses the practices of translation and transliteration of personal names in the early Ptolemaic period and correlates the chronological distribution of the evidence with the administrative system in the age of Philadelphus and Euergetes. RUTHERFORD (chapter 12), on the other hand, presents the evidence for Greek words in the Demotic Archive of Phatres of Narmuthis (2nd–3rd cent. A.D.). Their unusually high number is striking given the fact that Greek is otherwise very rare in Demotic texts. He explains the phenomenon in the framework of the practical need for Egyptian scribes to use Greek technical vocabulary for administrative purposes in the multicultural environment of Roman Egypt.

Chapters 13, 14 and 15 complement one another, since their authors approach several aspects of the interaction between Greek and Latin. Eleanor DICKEY (chapter 13) suggests plausibly that the origin of the late antique use of the verbs *παρακαλῶ* and *ἑρωτῶ* in the sense of "request" is Latin. Panagiotis FILOS (chapter 14) offers an informative and well-structured essay on Graeco-Latin hybrid compounds, and makes useful remarks on their morphological and semantic characteristics as well as on their chronological distribution. It is worth noting that the article is supplemented by a very helpful appendix containing a list of such compounds from Greek sources of Egypt²⁵. Anastasia MARAVELA-SOLBAKK's contribution (chapter 15) deals with the Latin origin of the Greek suffixes *-ἄτος* and *-ἄτων* by focusing on the case of aromatic or artificial wine names (*vina fictitia*) ending in *-ἄτων* (*ῥοσᾶτων*, *μυρσινᾶτων*, *ἰᾶτων* etc.).

²⁵ Both study and appendix are based on the material offered by S. Daris, *Il lessico latino nel greco d'Egitto* (Estud.Pap. 2), Barcelona ²1991 and I.-M. Cervenka-Ehrenstrasser (with the collaboration of J. Diethart), *Lexikon der lateinischen Lehnwörter in den griechischsprachigen dokumentarischen Texten Ägyptens mit Berücksichtigung koptischer Quellen*, I: Wien 1996; II: Purkersdorf 2000.

Francesca SCHIRONI's study (chapter 16) comments on the glossary of foreign, dialectal or other unusual Greek words preserved in P.Oxy. XV 1802 and explains convincingly the inner logic behind the selection of the material.

In the last chapter of the volume, Stanley E. PORTER and Matthew B. O'DONNELL succeed in convincing the reader that corpus linguistics offer a necessary methodological tool for any approach to papyri from a linguistic point of view. In particular, the contributors present their ambitious research project to select, annotate and examine papyri from a sociolinguistic perspective. The project is in a preliminary stage at the moment. In the article, a small corpus of forty-five papyrus letters selected by sociolinguistic criteria is examined on the basis of a theoretical model taken from functional linguistics, that of the register. Obviously, conclusions drawn from such a small corpus have restricted value. Nevertheless, the use of the strong theoretical background that PORTER and O'DONNELL propose could contribute to overcoming the difficulties arising from the bulk of the material and allow for a multilevel sociolinguistic analysis of papyri in the near future.

In conclusion, this is a very useful book, especially on account of the rich information it contains regarding linguistic features of post-classical Greek, which have not been particularly well known so far. Moreover, numerous stimuli for further research are given and various desiderata are pointed out. It is also worth underlining that previously there had existed some secondary literature, mainly German-speaking, on various linguistic and stylistic aspects of the papyri, which were dealt with in an empirical manner (e.g. the well-known studies by Zilliacus and Koskenniemi on late antique letters). The book is a most welcome addition to existing bibliography, and, most significantly, contains theoretical approaches to the various subjects. Although we are still far from an exhaustive scientific analysis of the language of the papyri based on modern linguistic theory, these papers demonstrate new possibilities opened up for the future. Furthermore, it should be noticed that despite the fact that the contributions are based on a plethora of examples, they largely remain case studies. This kind of approach highlights the necessity for computerized corpora to be created. In addition, future studies could go beyond the study of single words or phrases and focus on a macrostructural level as well.

To sum up: the book is a valuable point of reference for classicists and papyrologists who want to be informed of the progress that has already taken place thanks to technology, and who, at the same time, search for new ways to approach the papyrological evidence. This applies also to linguists. The book shows that papyrological evidence can be the center of study for several fields of applied linguistics, such as corpus linguistics, sociolinguistics, and stylistics.

Amphilochios PAPATHOMAS, Aikaterini KOROLI

Giorgio FERRI, *Tutela urbis. Il significato e la concezione della divinità tutelare cittadina nella religione romana* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 32), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2010, 266 S.

Giorgio FERRI, nell'ampia prefazione che scrive insieme al suo maestro Enrico Montanari, afferma chiaramente d'isciversi nella scuola di studi storico-religiosi di Roma. Dopo aver trattato di che cosa sia la religione, la storia delle religioni e il comparatismo secondo Angelo Brelich, dopo aver rivelato il proprio interesse per lo storicismo di questo grande esponente della scuola di Roma, FERRI scrive di tener presente queste "istanze metodologiche" per la ricerca che seguirà. Il suo scopo è che il libro serva come nuova presentazione della prestigiosa tradizione romana. A differenza di chi giustifica con modestia (a volte anche falsa) il proprio operato, FERRI rivela invece tutto il suo coraggio ad impegnarsi in una tale sfida. Purtroppo alcuni concetti qui enunciati, come il comparatismo, non hanno alcun riscontro nel libro.

Il capitolo introduttivo si apre con una citazione di Y. Garlan (*Guerra e società nel mondo antico*, Bologna 1985), secondo il quale la guerra è un universale perché è “legge di natura e invenzione umana, pulsione spontanea e costruzione giuridica”. Non segue però nessuna spiegazione da parte di FERRI. Di quale natura si parla? Gli uomini non potrebbero essere diversi? Un’affermazione così forte dovrebbe essere spiegata e non semplicemente ‘usata’ per introdurre un discorso sull’antichità. Per di più questo aspetto della natura umana non è nemmeno rilevante per il resto dell’opera. Sempre in questo capitolo, ci sembra che l’autore passi alla leggera anche su un altro grande concetto, cioè il “processo di demitizzazione” che sarebbe avvenuto nella cultura romana. FERRI sin dall’inizio si mette sotto l’ala di Enrico Montanari, uno degli studiosi del processo di demitizzazione (cf. *Identità culturale e conflitti religiosi nella Roma repubblicana*, Roma 1988), tuttavia sarebbe più convincente trattare questo tema, che costituisce una tematica essenziale per lo studio della mitologia romana, con più prudenza, usando espressioni della probabilità più che della certezza.

La ricerca rivela tutta la competenza dell’autore quando si lasciano le parti introduttive per entrare nel vivo del soggetto. Con la prima parte: *Evocatio deorum*, l’autore si pone delle domande fondamentali sul rito dell’*evocatio*, cioè sull’invito a trasferirsi nell’*Urbs* che i Romani rivolgevano agli dèi dei popoli contro cui combattevano. Si trattava di un rito banale o raro? Perché le fonti lo descrivono esplicitamente solo in due occasioni? A queste domande, che gli storici della religione romana si sono sempre posti, l’autore risponde in modo ponderato, prudente e documentato. Interessante anche il modo in cui discute della possibile relazione tra *evocatio* e *interpretatio*, i due modi più in uso per accrescere il pantheon romano. In seguito, FERRI passa a occuparsi in più capitoli di una delle divinità evocate, Giunone, e lo fa con grande chiarezza e di riflessione critica. La parte sul rito dell’*evocatio* continua prendendo in esame altre divinità: Minerva, Voltumna-Vortumno, la divinità tutelare di Volsinii, quella di Isaura Vetus, concludendosi con alcune riflessioni sulle caratteristiche principali di queste divinità. Erano protettrici della città, quasi divinità poliadi, che, se femminili, venivano assimilate a Giunone. In seguito, l’autore si occupa di un’altra divinità strettamente connessa con Giunone, cioè del *genius*. Il *genius* infatti rappresenta il principio generativo dell’uomo così come la *iuno* rappresenta quello della donna, ed entrambi sono legati alla protezione del suolo. L’autore lo paragona al *daimon* greco e all’angelo custode dei cristiani. Lo studio del *genius* è collegato a quello della formula *sive deus sive dea*, che sostituisce il teonimo nelle formule di *evocatio* e in cui si può riconoscere probabilmente il *genius loci*. L’autore approfondisce anche come si passi dal *genius* personale al *genius loci*, individuando da una parte un ampliamento spaziale — il dio protettore del capo famiglia, diventa il dio protettore della famiglia dunque anche dello spazio in cui essa vive —, dall’altra una generalizzazione sulla linea verticale — il *genius* protettore dell’ultimo *pater familias* è venerato nel luogo in cui sono stati venerati i *genii* degli antenati. L’analisi del *genius loci* come divinità tutelare dello spazio permette all’autore di passare a occuparsi della divinità tutelare segreta di Roma. Dopo aver analizzato alcune possibili divinità e aver passato in rassegna alcuni elementi simbolici di questa misteriosa protettrice, l’autore prende in considerazione l’idea del “segreto” esclusivamente in legame con l’idea di *evocatio*: evitare di diffondere il nome della divinità era una maniera di proteggersi dalla possibilità che i nemici la invitassero a spostarsi nella loro città. Alla fine del libro l’autore rivela la sua supposizione: questa misteriosa divinità sarebbe il *genius urbis Romae*, che esiste, secondo la tradizione, dal momento stesso della creazione della città. In epoca imperiale, invece, è la dea Roma a diventare il simbolo e la protettrice della città, mentre il *genius populi Romani* e altre divinità vengono rappresentate sul suo elmo.

Questo libro illustra un tema poco studiato. Per questa sua originalità è uno strumento indispensabile per conoscere la religione romana tradizionale. Ha inoltre il vantaggio di essere chiaro dal punto di vista linguistico e strutturale.

Francesca PRESCENDI

Nancy GAUTHIER, Emilio MARIN, Françoise PRÉVOT (Hrsg.), *Salona IV. Natpisi starokršćanske Salone, IV.-VII. st. – Inscriptions de Salone chrétienne, IV^e-VII^e siècles. Niz "Salona" Arheološkog Muzeja, Split* (Collection de l'École française de Rome 194/4), Rom, Split: École française de Rome 2010, 2 Bände, XXII + 1365 S. mit zahlreichen Abb.

1962, noch vor dem Abschluss meiner Dissertation, war mir die ehrenvolle Aufgabe erteilt worden, das Schriftenverzeichnis von Rudolf Egger für dessen „ausgewählte Schriften“ zusammen zu stellen, die damals gerade vorbereitet wurden²⁶. Rudolf Egger (Professor in Wien 1929–1945, gestorben 1969) hatte sich in seinen jüngeren Jahren als Teilnehmer an den Grabungen sehr intensiv mit den Inschriften aus Salona beschäftigt, und seit diesem Schriftenverzeichnis sind mir Namen wie Frane Bulić und Einar Dyggve, aber auch die Ortsangaben Kapljuč, Manastirine und Marusinac ein Begriff, denen ich in diesen beiden gewichtigen Bänden nun wieder begegnet bin. Wir verdanken sie einer Zusammenarbeit des Archäologischen Museums von Split unter Emilio MARIN mit der École française de Rome und dem Interesse, das gerade französische Kollegen — ich nenne hier nur Noël Duval, Denis Feissel und Charles Pietrie — der frühchristlichen Epigraphik entgegen gebracht haben. Damit liegt, neben Trier und Karthago²⁷, wohl der bedeutendste Fundkomplex frühchristlicher Inschriften außerhalb Italiens in einer modernen Gesamtpublikation vor. Sie enthält 742 lateinische Inschriften (Nr. 1–742), 83 griechische (Nr. 743–825) und eine größere Anzahl von „fragments mineurs“²⁸. Wertvoll ist, gerade weil sie verglichen mit dem umfangreichen Katalog relativ knapp gehalten ist, die Einleitung, die neben den Hinweisen zur „Constitution du corpus“ sehr gute Analysen zu den Denkmälertypen und ihren Formularen, zu den Menschen, zum sozialen Umfeld der Bestatteten und zur kirchlichen Organisation bietet. Eigentlich müsste hier das gesamte Inhaltsverzeichnis abgeschrieben werden, doch soll, gewiss auch aus persönlichem Interesse, nur beispielsweise auf die Abschnitte „Âge du défunt – Durée du mariage“ (47–48)²⁹ und „Formules de protection de la tombe“ (52–58, mit teilweise unrealistisch hohen Strafsummen) hingewiesen werden. Abgeschlossen wird diese Einleitung durch den Abschnitt „Bilan et perspectives“ (111–115), und mit dem wieder aufschlussreichen Appendix „L'énigme du terme *virginus/a*“ von Nancy GAUTHIER, deren abschließender Hoffnung, „qu'un jour un nouveau texte vienne explicitement en préciser l'usage“ wir nur beipflichten können — auch wenn wir

²⁶ A. Betz und G. Moro (Hrsg.), *Römische Antike und frühes Christentum. Ausgewählte Schriften von Rudolf Egger*, 2 Bände, Klagenfurt 1962 und 1963 (das Schriftenverzeichnis II, 371–379).

²⁷ E. Gose, *Katalog der frühchristlichen Inschriften in Trier*, Berlin 1958; H. Merten, *Die frühchristlichen Inschriften. Bischöfliches Dom- und Diözesanmuseum*, Trier 1990 bzw. L. Ennabli, *Catalogue des inscriptions chrétiennes sur pierre du Musée du Bardo*, Tunis 2000.

²⁸ Ich habe sie nicht gezählt, zumal sie auch nicht nummeriert, sondern nur mit der Inventarnummer des Museums angeführt sind. Ob manche Fragmente aus dem Hauptteil auch dorthin gehört hätten und umgekehrt, ist eine müßige Betrachtung; es fällt aber auf, dass unter ersteren eine relativ große Anzahl mit nur einer Konsulsdatierung oder Resten einer solchen angeführt ist. Dass manche dieser Fragmente zusammen gehören, liegt daher nahe, doch könnten nur Untersuchungen des Steinmaterials hier unter Umständen Hinweise ergeben.

²⁹ Auch wenn die geringe Zahl an Einzelzeugnissen generelle Feststellungen nicht zulassen, sind sie doch aufschlussreich: eine junge Frau hat mit achtzehn geheiratet (Nr. 161), zwei Mädchen bereits mit vierzehn Jahren (Nr. 381 und, allerdings unsicher, 398), zwei Männer mit vierundzwanzig (Nr. 229 und 450).

mit ihr sicher sind, dass dieser Begriff nur am Rande damit zu tun hat, was gemeinhin (oder moraltheologisch) mit „Jungfräulichkeit“ verbunden wird.

Auf Einzelheiten hinzuweisen ist fast nicht notwendig. Die Inschriften werden mit einer charakterisierenden Kopfzeile³⁰ und einem ausführlichen Lemma geboten, mit einer zeilengenauen Umschrift³¹ und einer französischen Übersetzung, die bei längeren oder komplizierteren Texten zweifellos nützlich sein mag, bei einfacheren dagegen oft unzulässig interpretierend oder nichtssagend ist³². Bei Versinschriften folgt dann eine „Scansion“, eine Wiedergabe im Versmaß, mit ausführlichem prosodischen und sachlichen Kommentar. Die einzelnen Inschriften werden, wo immer das möglich ist, mit Abb. gegeben, manchmal sogar mehreren, wenn die Größe des Denkmals eine gesonderte Abb. des Schriftfeldes erforderlich macht. Die Qualität dieser Abb. ist ausreichend, gelegentlich sogar in Farbe (z. B. Nr. 143, leider aber nicht die etwas karge Übersichtskarte Seite XV). Nr. 62 halte ich für eine vielleicht während der frühen Grabungen entstandene Fälschung, ohne allerdings mehr als den Eindruck von diesem schlechten Gekritzel dafür anführen zu können. Dass dem Werk Konkordanzen und ausführliche Indices einschließlich eines lateinischen und griechischen Wörterverzeichnisses beigegeben sind, versteht sich von selbst.

Alle, die wie der Rez. Rudolf Egger (dessen Leistungen um die Lesung und Interpretation der frühchristlichen Inschriften von Split in diesen Bänden durchaus gewürdigt werden) noch gekannt und etwa seine Erklärungen mancher Wandinschriften am Magdalensberg in Kärnten erlebt haben, werden durch eine Bemerkung von Nancy GAUTHIER zu einer seiner Ergänzungen ganz unbedeutender Fragmente (Nr. 93) fast nostalgisch berührt werden: „Egger, avec une imagination excessive, a proposé la restitution suivante ... Il est infiniment probable que le texte était plus banal“. Haben wir uns das, als kecke Studierende, damals nicht auch manchmal gedacht?

Ekkehard WEBER

Maria Grazia GRANINO CECERE (Hrsg.), *I miliari lungo le strade dell'impero. Atti del convegno Isola della scala 28 novembre 2009*, Verona: Cierre edizioni 2011, 144 S. mit zahlreichen Abb.

Seit einiger Zeit, und das hängt sicher auch mit den Bestrebungen zur Edition von CIL XVII und dem Engagement von Anne Kolb zusammen, lässt sich vermehrt eine Beschäftigung mit dem römischen Straßenwesen und den römischen Meilensteinen konstatieren. Diesen Bestrebungen verdankt auch das vorliegende Bändchen seine Entstehung, das auf einen *convegno* im Spätherbst 2009 zurückgeht, in dem eine Reihe von durchaus interessanten Einzelstudien vereint sind. Zugleich ist es eine Art Begleitheft zu den laufenden Arbeiten an den Meilensteinen in Italien für CIL XVII.

³⁰ Z. B. Nr. 95 „Épitaphe du prêtre Iohannes (13 août 599 ou 603)“, was mir nach wie vor sinnvoller erscheint als das nichtssagende „tit. sepulcralis“, das im CIL neuerdings dafür verwendet würde.

³¹ Dass die jeweils vierte und achte Zeile notiert wird und nicht, wie sonst üblich, die fünfte und zehnte, ist eine epigraphische Konzession an das „gallische Sonderreich“.

³² Versteht man „À Flavius Victorinus, ducenaire de la vexillatio des cavaliers valentiens“ wirklich besser als [F]l(avio) Victo[rin]o ducena[rio] e]x vixill[atio]n(e) equi[t(um) Valen]tin[ian]e(n)sium] (Nr. 97)? Andererseits wird d(ominus) n(oster) bei Kaisernamen doch zu kühn durchgehend mit „Sa Majesté“ wiedergegeben.

Nach einer *presentazione* durch Francesco PAVAN und einer *introduzione* durch die Herausgeberin referiert Anne KOLB über das Unternehmen des CIL XVII und das methodische Problem, ob ein Meilenstein noch ein „Meilenstein“ ist, wenn er etwa im 3. Jh. nur mehr eine Widmungsinschrift für einen römischen Kaiser trägt und jede Entfernungsangabe und jeder Bezug auf eine Straßenbautätigkeit verloren gegangen ist (17–28)³³. Angela DONATI wendet ihre Aufmerksamkeit dem Nordosten Italiens nach der Periode des Krieges gegen Hannibal zu und bringt erneut gute Argumente für eine Identifikation des Prätors (und Konsuls) *T. Annius T. f.* mit *T. Annius Rufus*, Prätor 131 und *cos.* 128 v. Chr., was mit den vergleichbaren Aktivitäten des *P. Popillius Laenas*, *cos.* 132 v. Chr., gut zusammen passen würde (29–33)³⁴. Einen noch älteren Meilenstein von der *via Appia*, die Schwierigkeiten der Lesung und seine modernen Schicksale behandelt Alfredo BUONOPANE (35–46)³⁵. Giovanni MENELLA zeigt uns drei Meilensteine von der *via Iulia Augusta* bei Peiralonga, die im 19. Jh. passend an der Straße aufgestellt worden waren, inzwischen aber durch Kopien ersetzt wurden (47–56). Der nur von einem Gelehrten des 18. Jh. überlieferte Meilenstein des Maxentius von Sant’Ambrogio di Valpolicella kommt mir trotz dem redlichen Bemühen Riccardo BERTOLAZZIS recht verdächtig vor (57–60). Angesichts der vorrangigen Bedeutung, die der Beschriftung der Meilensteine (nicht nur) in Italien beigemessen wird, versucht Patrizia BASSO am Beispiel der Steine aus der *Cisalpina* sie formal vor allem als archäologische Objekte zu sehen, mit Hinweisen auf Darstellungen von Meilensteinen auf antiken Reliefs (die beiden *cippi* in Abb. 13 halte ich allerdings eher für Grabstelen, 61–76). Gut dazu passt der Beitrag von Antonella ARZONE mit Meilensteinen und sonstigen Hinweisen auf Straßen und Verkehr in der Münzprägung. Die 1 : 1-Abbildungen, offenbar einem strengen numismatischen *comment* folgend, sind für den Leser, der Details erkennen möchte, denn doch etwas sehr klein geraten (77–92). Die modernen Möglichkeiten des *GIS* oder *WebGIS* für die Lokalisierung oder topographische Verortung von Meilensteinen und anderen für die Straßenforschung relevanten Inschriften versucht Piergiiovanna GROSSI in einem eigenen Forschungsprojekt zu nützen — bei weitem der umfangreichste Beitrag (93–114), weil die Autorin uns auch erst erklären muss, worum es geht und wie diese Methoden überhaupt angewendet werden können. Dazu ließe sich viel sagen. Den prinzipiellen Nutzen wird niemand in Frage stellen, wenn, ja wenn unsere Funde *in situ* wären, was aber selbst bei neueren Grabungsfunden nicht immer der Fall ist: ein Meilenstein an einer Straße kann schon in der Antike beiseite geschafft oder sekundär verwendet worden, oder umgefallen und vielleicht mehrere (oder viele) Meter einen Abhang hinunter gekollert sein. Dass sich diese Probleme bei historischen Fundortangaben seit dem 16. Jh. noch vervielfachen, ist sich die Autorin selbst bewusst. Der letzte Beitrag von Cecilia ZANETTI (115–128 + Appendix bis 140)

³³ Das Problem mag ein wenig künstlich wirken und kann noch weiter gesponnen werden: ist daher ein unbeschrifteter Meilenstein ein solcher, wobei wir von der naheliegenden Möglichkeit absehen wollen, dass er einst eine aufgemalte Inschrift getragen hat — in Zeiten häufiger Kaiserwechsel eine relativ billige Methode, stets *up to date* zu sein?

³⁴ Vgl. dies. bereits früher, in *Epigraphica* 71 (2009) 73–83. Auf die für uns ungewohnte „republikanische“ Form dieser Steine bzw. die Anbringung der Inschrift auf der abgeflachten Oberseite soll gerade nach dem Beitrag von A. KOLB ausdrücklich aufmerksam gemacht werden.

³⁵ CIL I² 21 + p. 718, 861 = X 6838 + p. 1019 = ILS 5801; weitere Literatur 42 Anm. 6. Bemerkenswert die doppelte Entfernungsangabe: 53 *mp* bis Rom bzw. 10 *mp* bis Terracina, die so angebracht ist, dass der Reisende die Strecke erkennt, die er bereits zurückgelegt hat. Die kaiserzeitlichen Meilensteine in den Provinzen geben jedenfalls in der Regel (wenn überhaupt, siehe den Beitrag von A. KOLB) die Entfernung des Aufstellungsortes vom *caput viae* an, gleichgültig, in welcher Richtung der Reisende unterwegs ist.

beschäftigt sich mit der Titulatur der Kaiser Valentinian und Valens in Italien vor der Erhebung Gratians: Epigraphik also *come di solito, direi*.

Ekkehard WEBER

Heinz HEINEN (Hrsg.), *Antike Sklaverei: Rückblick und Ausblick. Neue Beiträge zur Forschungsgeschichte und zur Erschließung der archäologischen Zeugnisse* (Forschungen zur antiken Sklaverei 38), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2010, X + 247 S. und 21 Taf.

Ce trente-huitième volume des *Forschungen zur antiken Sklaverei* est consacré à un tableau rétrospectif sur l'histoire de certains courants historiographiques consacrés à l'esclavage antique et au potentiel que représente l'approche archéologique pour la connaissance de l'esclavage dans l'Antiquité.

La première partie, avec cinq contributions, est dédiée à une histoire de la recherche et de certains débats qui ont animé les cinquante dernières années. Keith BRADLEY s'intéresse à son propre parcours d'historien de l'esclavage antique. Cette histoire à rebours l'a mené d'une prise de conscience de la réalité du racisme et de la ségrégation effective aux Etats-Unis dans les années 1960 et de la lecture du livre fondateur, pour l'auteur, de Kenneth Stampp, *The Peculiar Institution*, publié à New York en 1956, aux œuvres initiatiques de David Brion Davis, Stanley Elkins, John Blassingame, Eugene Genovese, Herbert Guttman, Philip Curtin, Herbert Klein, Stanley Engerman et Robert Fogel qui s'intéressent à l'esclavage comme système dans le monde moderne et contemporain, ainsi que du point de vue géographique et historiographique, à la zone américaine et caraïbe. Le goût pour l'approche anthropologique des études sur l'esclavage lui viendra de la lecture des travaux menés autour de l'historienne Willie Lee Rose. Sur ce socle, son intérêt pour l'Antiquité naîtra de l'admiration que Keith BRADLEY porte à *l'Histoire sociale et économique de l'Empire romain* de Rostovtzeff et à la découverte des travaux de Finley et de Ramsey Mac Mullen à un moment où dominant, dans l'historiographie anglo-saxonne, les études prosopographiques sur les élites menées par Ronald Syme. Il s'agit de définir les spécificités et les convergences éventuelles entre des systèmes qui ne sont pas et ne peuvent pas être identiques compte tenu des caractéristiques culturelles, historiques et morales de leur mise en place et de leur développement. En effet, ce n'est pas le travail ni le nombre qui qualifie une société esclavagiste mais ce sont d'abord la puissance et la représentation qu'on se fait de celle-ci qui permettent à une société esclavagiste d'exister. Il y a donc chez Keith BRADLEY une critique de la vision économiste de l'esclavage. Si le travail est une des composantes de l'esclavage, il ne peut, à lui seul, définir l'institution.

Niall MCKEOWN rappelle également la dette qu'il a envers la lecture de Moses Finley pour la compréhension des problématiques historiographiques de l'esclavage. Intervenant à la suite de la publication de son livre sur *The Invention of Ancient Slavery?*, il précise d'emblée que l'étude historiographique est une nécessité épistémologique pour qui veut comprendre les processus chronologiques et culturels qui oeuvrent pour une approche variée selon le contexte géo-historique dans lequel on se place. Un étudiant anglais qui s'intéresse à l'esclavage aujourd'hui ne se trouve pas dans le même contexte de réflexion théorique et méthodologique qu'un étudiant du début du XX^e siècle. S'appuyant sur sa lecture de l'ouvrage de Kudlien qui s'intéresse à la mentalité des esclaves à travers une interprétation des oracles, Niall MCKEOWN pense pouvoir distinguer des écoles culturelles d'interprétation des faits historiques. En l'occurrence, il croit pouvoir déceler une lecture fonctionnaliste allemande qui, à propos du comportement des esclaves vis-à-vis des oracles, peut mettre en évidence une bipolarité de l'esclavage à Rome avec une « face négative » liée à la violence de la société esclavagiste qui coexiste avec une « face positive » perceptible notamment dans les comportements religieux des esclaves parfois

plus conservateurs que leurs maîtres. Cette vision est considérée comme étant sans doute le résultat d'un détachement plus facile des chercheurs allemands vis-à-vis d'un esclavage qu'ils n'ont pas pratiqué avec l'intensité qui fut celle de la pratique anglaise ou américaine et sans doute aussi en raison du positionnement méthodologique face aux lectures marxistes de la lutte des classes dans l'histoire. La vision de l'esclavage, perçue comme différente par Kudlien, de Joseph Vogt et de Moses Finley, tient sans doute plus à une incompréhension qu'à une réelle différence de perspective méthodologique. Pour Kudlien, on ne peut comparer le sort des esclaves à ceux des déportés dans les camps concentrationnaires. De même, pour lui, les relations sexuelles n'étaient pas forcément subies. Les esclaves pouvaient penser, croire et ressentir comme les libres. Enfin, l'opposition systématique entre maîtres et esclaves relèverait d'une forme de paranoïa que ne devaient pas connaître les maîtres d'esclaves de l'Antiquité. Pour montrer le caractère extrême de cette vision de l'esclavage, Niall MCKEOWN la confronte à une autre vision systémique, selon lui, celle de M. Garrido-Hory dans l'analyse des œuvres de Martial et de Juvénal, à partir desquelles l'auteur montre, au contraire, toute la crainte des maîtres vis-à-vis de leurs esclaves. Renvoyant dos à dos ces deux lectures opposées des mêmes sources, Niall MCKEOWN cherche à démontrer que l'interprétation médiane des sources sur l'esclavage ne rejette pas les possibilités proposées par des études thématiques, mais les intègre dans une démarche qui doit être validée par la solidité des témoignages littéraires, juridiques, épistolaires, épigraphiques et archéologiques et surtout par une lecture non univoque des sources. Sans revendiquer un relativisme absolu, Niall MCKEOWN critique les lectures fonctionnalistes et appelle à un scepticisme méthodologique dans l'étude de l'esclavage antique.

Elisabeth HERRMANN-OTTO retrace l'histoire du projet *Forschungen zur antiken Sklaverei* de l'Académie des Sciences de la littérature de Mayence. Ce projet qui fête ses soixante ans a connu jusqu'aujourd'hui trois phases dont la première, de 1950 à 1978, a été fondée et dirigée par Joseph Vogt (Tübingen) qui a donné, en quelque sorte, la marche à suivre en matière d'étude de l'esclavage antique au sein de ce que nous pourrions appeler « l'école de Mayence », bien que Joseph Vogt et Elisabeth HERRMANN-OTTO récusent cette dénomination au nom de « l'hétérogénéité du chercheur » et de l'individualisme qui marquait la philosophie de Vogt. Ce projet se développe dans un contexte d'opposition entre une réflexion pragmatique et ouverte sur les aspects constitutifs multiples de la société antique, y compris psychologiques et spirituels des individus, des maîtres et des esclaves qui structure l'idée centrale d'un « humanisme » antique défendue par Joseph Vogt pour connaître les contextes sociétaux antiques et une recherche développée dans le bloc soviétique où l'accent est porté sur les mécanismes sociaux et les processus de production comme éléments de connaissance des mondes anciens. Pour autant, Joseph Vogt ne ferme pas la porte au dialogue scientifique avec les chercheurs soviétiques dont il publiera un certain nombre d'études jusqu'en 1972 au sein des *Forschungen*. La seconde phase, dite de consolidation et de développement, s'est effectuée sous la direction de Heinz Bellen (Mayence) de 1978 à 2002. Si Joseph Vogt a été celui qui a donné la ligne directrice du développement des recherches et des publications du projet FAS (*Forschungen zur antiken Sklaverei*), Heinz Bellen est celui qui va lui donner son envergure pluridisciplinaire en intégrant dans le champ de la recherche sur l'esclavage antique la Patristique, l'histoire du droit et l'histoire des sciences qui montrent que l'Antiquité a développé des modèles de fonctionnement, d'encadrement et de normalisation des relations esclavagistes qui ont été à leur tour des modèles pour les sociétés à esclaves ou esclavagistes ultérieures, pour reprendre la distinction de Finley. C'est ce contexte scientifique qui conduit Heinz Bellen à avoir l'idée de regrouper les diverses catégories de sources dans une collection particulière des publications du projet FAS. Ces recherches sur les sources s'inscriront dès les années 1990 dans le *Corpus der römischen Rechtsquellen zur antiken Sklaverei* (CRRS) qui comprend à ce jour plus de vingt fascicules où sont publiées les sources en langue originale, avec traduction et commentaires

savants. Enfin, la troisième étape, à partir de 2002 se développe sous la direction de Heinz HEINEN (Mayence). L'auteur inscrit son propre parcours dans le cadre de ces étapes en soulignant l'investissement de l'équipe *Esclavage, Servitude et Service au front, Travail forcé* (Sklaverei-Knechtschaft und Frontdienst-Zwangsarbeit) de Trèves dans la dernière de ces phases.

Johannes DEISSLER reprend la controverse Finley-Vogt selon un point de vue allemand et propose quelques pistes pour comprendre la permanence ou non de cette opposition dans l'interprétation de l'esclavage antique, en réinscrivant les débats dans un contexte particulier à la suite de la Seconde guerre mondiale qui voit s'opposer la recherche marxiste et non marxiste, mais également la recherche européenne et celle issue du contexte anglo-américain. Une des lignes de fracture se structure autour de la vision humaniste de Vogt et de la position de certains chercheurs marxistes allemands et soviétiques qui condamnent une vision édulcorée à leurs yeux de la réalité de l'esclavage et des tensions qui traversent les sociétés de l'Antiquité. La question de l'humanisme antique a opposé fortement Joseph Vogt et Moses Finley, sans doute, en partie, sur la base d'incompréhensions mais aussi et surtout en raison de la place qu'accordait chacun des deux savants à l'esclavage dans la société. Finley qui distinguait les sociétés esclavagistes des sociétés à esclaves classait Rome et la Grèce dans la catégorie des sociétés esclavagistes dont le socle économique reposait sur une exploitation massive, consciente et volontaire d'une main-d'œuvre servile qui dessinait par conséquent une sociologie particulière de ces sociétés antiques. En fait, la divergence profonde provenait sans doute de la méthodologie adoptée par chacun des chercheurs, plus sociologique pour Finley, plus philosophique pour Vogt, plus centrée sur les processus collectifs pour le premier, plus orientée sur les comportements individuels pour le second. Ces approches sont bien entendu traversées par les débats sur l'approche marxiste de la question de l'esclavage antique et par les travaux des chercheurs marxistes d'URSS, de Pologne et de RDA notamment avec lesquels les chercheurs du pôle de Mayence entretiennent des relations complexes, puisque si les positions restent individuelles au sein du groupe de Mayence, elle n'en restent pas moins marquées par une opposition à la vision marxiste sans doute plus en raison du climat de guerre froide qui animent les relations entre les deux Allemagnes depuis 1945 qu'en raison d'une opposition fondamentale sur certains aspects méthodologiques qui peuvent converger d'ailleurs dans la défense de l'*Altertumswissenschaft*, ce qui se traduira par la publication d'études marxisantes dans la collection des *Forschungen der antiken Sklaverei*.

La « polémique » entre Moses Finley et Joseph Vogt trouve une de ses origines dans la vision et l'interprétation de l'esclavage antique par l'historiographie soviétique que Heinz HEINEN étudie dans son *Aufstieg und Niedergang der sowjetischen Sklavereiforschung...* Prenant comme point de départ de sa réflexion sur les liens étroits entre idéologie et histoire en Union Soviétique l'autobiographie de la médiéviste E. V. Gutnova, issue d'une famille juive menchévique et amie de la grande historienne de l'Antiquité Elena Štaerman, Heinz HEINEN y trouve toute une série d'informations sur les relations, parfois très pesantes, entre les historiens et l'encadrement politique. Il s'agit d'abord de montrer combien la recherche soviétique sur l'esclavage dans l'Antiquité a été soumise à la pression de la ligne politique et des dogmes idéologiques. Pour autant, l'historiographie russe, et ceci déjà à l'époque tsariste, s'intéressait aux questions sociales tant antiques que modernes comme l'attestent l'œuvre de Rostovtzeff mais aussi celle moins connue de Michael Semenovič Kutorga (1809–1886). Pour l'historiographie soviétique, la formalisation des étapes de formation des différentes formes sociales, l'Antiquité et le mode de production esclavagiste apparaissent comme le point de départ des rapports de lutte des classes dans l'histoire. Une des originalités de la recherche soviétique a été marquée par le débat sur les sociétés de l'Orient ancien et sur le fameux mode de production asiatique. Le point de départ de ce débat est la réflexion de Marx sur la colonisation britannique de l'Inde, réflexion qui va influencer la recherche soviétique des années 1920–1930 dans le

sens où Marx pensait qu'un mode de production asiatique précapitaliste avait pu exister au sein d'une société dans laquelle la propriété privée était absente et les hommes, sujets du souverain, contrôlés par ce dernier. Ce modèle structurel d'un despotisme oriental pouvait également se retrouver dans les formations étatiques et sociales d'autres régions du monde comme en Afrique et en Amérique. La tension idéologique sur les événements contemporains influença fortement la réflexion sur le possible mode de production asiatique en Mésopotamie et en Egypte. L'idée, défendue notamment par V. V. Struve, est que l'on pouvait observer le développement du mode de production asiatique comme un des éléments constitutifs des sociétés du monde méditerranéen à la Chine. Cette conception d'un mode de production spécifique est encore présente dans les deux premiers volumes de l'*Histoire mondiale* publiée par l'Académie des sciences d'URSS en 1955-1956 et la controverse reprend encore avec la publication du sinologue d'origine allemande Karl August Wittfogel, *Oriental Despotism. A Comparative Study of Total Power*. Au-delà de la question du mode de production asiatique, l'historiographie soviétique de l'Antiquité et notamment celle de l'esclavage est contrainte par les injonctions idéologiques de faire coïncider les faits historiques avec une lecture conforme aux normes définies lors des congrès du Parti Communiste d'URSS. La publication en 1955 du livre de W. Westermann, collègue de M. Rostovtzeff, *The Slave Systems of Greek and Roman Antiquity* va ouvrir, en réaction, la voie à une nouvelle phase de l'historiographie soviétique qui se concrétise par une série de publication dans la revue *Vestnik drevnej istorii* et par la controverse lors du congrès de Stockholm en 1960. L'alternative fut représentée, pour Heinz HEINEN, par Marija E. Sergeenko et ses travaux sur l'économie rurale de l'Italie antique, publiés en 1964, dans lesquels elle ne fait aucune concession à l'orthodoxie marxiste-léniniste pour expliquer la place et le rôle de l'esclavage et dans lesquels elle se rapproche des thèses défendues par M. Rostovtzeff.

La seconde partie de l'ouvrage est consacrée à des études de mise en perspective méthodologiques. Quatre des cinq articles qui composent cette partie sont dédiés aux données archéologiques et artistiques relatives au monde de la dépendance, même si les auteurs utilisent d'emblée la terminologie de l'esclavage. Dans son article sur l'archéologie et l'esclavage romain, Michele GEORGE soutient que, malgré un progrès indéniable dans la prise en compte des informations émanant de sources mineures telles que le furent pendant longtemps les données du quotidien, les historiens négligent encore les données archéologiques qui pourraient permettre une meilleure compréhension de la société romaine, notamment dans sa composante servile. Or, les fouilles et l'étude des vestiges antiques intègrent rarement la dimension servile, ce qui conduit à l'absence d'études spécifiques de la place et des activités des esclaves notamment dans l'espace domestique, exceptées sans doute les recherches de Carandini. L'histoire de l'Art peut être un bon moyen pour connaître la réalité de l'esclavage si on se donne la peine de prendre les corpus iconographiques pour des corpus d'étude et non plus, comme c'est encore trop souvent le cas, comme des moyens de valider des hypothèses ou des illustrations qui servent d'autres domaines de recherche et d'autres problématiques. Pour Michele GEORGE, les distinctions entre des individus de statuts inférieurs sont difficiles à percevoir, parce que ceux qui commandaient les représentations tenaient plus à se mettre en valeur qu'à montrer la diversité de ceux qui travaillaient pour eux. De la même manière, la taille plus petite de certains individus ne peut être considérée comme le signe du statut servile d'un individu. Pour elle, le rôle de l'échelle est de mettre en valeur une information par rapport à l'autre. Un individu représenté plus petit n'est pas forcément un esclave, il est seulement moins important pour la narration figurée. La place et le rôle des individus perçus comme esclaves suscitent bien entendu un débat qui n'est pas encore tranché. Les scènes de service s'avèrent être un enjeu sémiotique intéressant pour comprendre non seulement la structuration sociale mais également pour appréhender les représentations sociales. Les représentations de captifs et de noirs dans

l'art figuratif romain sont à envisager sans doute avec les mêmes précautions. On notera que la représentation des Noirs, que Michele GEORGE prend en exemple, pose le problème de la disproportion évidente entre le nombre de représentations et le poids de ces individus dans la population et notamment dans la population servile du monde romain. L'étrangéité de la couleur et de la physionomie générale des Africains a conduit à surreprésenter leur part et à leur attribuer des caractéristiques physiques hors du commun, nourrissant ainsi les fantasmes d'une société peu ouverte sur l'altérité.

Andrea BINSFELD propose quant à lui, pour aborder la question des liens entre archéologie et esclavage, de créer une base de données images sur les sources matérielles liées à la question de l'esclavage antique. La question de départ tient à la pertinence ou non d'une réflexion qui ne s'appuierait que sur des données factuelles qui ne pourraient en aucun cas rendre à eux seuls la réalité d'un comportement ou d'une institution liée à l'esclavage. Jusqu'à présent l'essentiel de notre connaissance des esclaves et des affranchis a été puisé dans les sources littéraires, papyrologiques, épigraphiques et juridiques. La difficulté à laquelle nous nous confrontons est celle de l'attribution de tel ou tel vestige, de tel ou tel fragment de squelette ou de telle ou telle production à un esclave, un affranchi ou encore un *ingenuus* lorsqu'aucune inscription ne nous indique le nom, le statut et la fonction de celui qui est à l'origine de ces données fragmentaires. Les critères d'identification élaborés par différents chercheurs (activité, physionomie, taille, position dans un groupe, désignation ou pas) s'avèrent être parfois difficile d'utilisation pour les esclaves. On comprendra qu'ils le soient plus encore lorsqu'il s'agit de déterminer si nous avons affaire à un affranchi. Une des solutions méthodologiques résiderait dans la constitution d'une base de données indexée à partir de sept critères (inventaire de l'objet, bibliographie, description, analyse onomastique et statutaire des individus, illustration, commentaire de l'objet, *indices*, recherche plein texte) : un bon exemple pourrait être fourni par le monument funéraire d'Eurysacès et de son épouse à Rome. Cet ancien esclave et affranchi enrichi dans la boulangerie a su mettre en valeur sa réussite sans pouvoir effacer totalement, le pouvait-il d'ailleurs, son origine servile.

Cette difficulté à identifier un esclave du point archéologique est également au cœur de la communication de Henner VON HESBERG qui traite de la représentation des prisonniers de guerre et des esclaves dans l'iconographie romaine. Dans une présentation méthodologique, l'auteur revient sur les difficultés pour distinguer un esclave d'un travailleur salarié, un étranger d'un grec ou d'un romain s'il n'a pas de traits distinctifs (couleur, caractéristiques physiques, malformations...), notamment dans le domaine des activités domestiques. Henner VON HESBERG développe deux dossiers liés à la représentation des prisonniers de guerre et au commerce des esclaves. Reprenant l'analyse du gemme d'Auguste, des monuments de Glanum, de Saint-Bertrand-de Comminges, de Carpentras et de La Turbie, il montre qu'il existe des variations malgré une typologie paradigme indéniable. La distinction est surtout perceptible dans les positions différentes de la représentation des hommes et des femmes, des combattants et des civils dont les personnifications sont à envisager comme emblématiques des *nationes* barbares qu'ils représentent. Les variantes n'excluent pas cependant une typologie paradigmatique du combattant prisonnier destiné à l'esclavage soit par vente, soit par récompense aux soldats romains. D'ailleurs, on peut s'interroger sur la signification de la scène où l'on voit un légionnaire tenir deux prisonniers daces comme sur le monument (*Tropaeum Traiani*) d'Adamklissi en Roumanie. S'agit-il d'un soldat surveillant des prisonniers où s'agit-il d'un légionnaire arborant la part du butin qui lui revient. On devine que derrière une signification immédiate peuvent se cacher des significations multiples qu'il faudra mettre en abyme pour comprendre toute la complexité des narrations iconographiques. Ces scènes, à notre avis, sont plus polysémiques et plus complexes que celles représentant la traite, la vente d'esclaves ou les représentations

professionnelles, scènes qui sont aujourd'hui au cœur des recherches sur la figuration du travail et secondairement de ceux qui exercent les activités décrites par l'image.

Claudia VON BEHREN aborde la question de l'esclavage sur les rives nord de la mer Noire à partir des représentations de serviteurs, hommes et femmes, sur les tombes. Le corpus des représentations funéraires avec des personnages plus petits que le défunt ou la défunte a été souvent interprété d'emblée comme un modèle de représentations figurant le défunt avec un ou des serviteurs sans établir des critères qui permettraient à coup sûr de distinguer un serviteur d'un enfant ou d'adolescents. Claudia VON BEHREN propose cinq critères d'identification : l'importance de la taille des personnages et la régularité systémique des proportions ; le soin et la qualité de la représentation dans le cadre de l'espace figuratif avec respect ou non de la position des personnages en marge de la scène ; la gestuelle, l'impression de mouvement, la position des personnages nous permettant d'identifier ces derniers comme des serviteurs ; le vêtement, court, à manches longues ; la coiffure toujours courte. Ces critères doivent permettre une distinction entre au moins le personnel de maison et les enfants de la famille. L'association adulte-petits personnages est également observable sur des monuments du nord de la mer Noire où nous retrouvons un personnage féminin, assis cette fois, avec des petits personnages féminins que l'on peut interpréter comme des servantes. Le statut juridique est social de ces personnages ne peut être défini systématiquement même si un statut servile s'avère être la situation la plus courante comme le laisse entendre d'ailleurs les sources telles que l'*Economique* de Xénophon.

Tracey RHILL s'intéresse au travail qualifié des esclaves dans les mines d'argent du Laurion en prenant comme point de comparaison les études qui ont été menées sur la conjonction, dans le cadre d'une économie intégrée performante, d'un travail qualifié et d'une main-d'œuvre servile dans l'agriculture romaine ou dans les plantations américaines. La spécialisation des activités pose un certain nombre de problèmes dont celui de la formation des futurs techniciens. On conçoit aisément un apprentissage assuré dans le cadre de contrats *didaskalikai* pour les libres, mais qu'en était-il vraiment de la formation des esclaves ? Celle-ci avait un coût élevé et n'assurait pas le maître-formateur de la productivité future. Un avantage existait cependant par rapport à une main-d'œuvre libre. En effet, les esclaves ne pouvaient pas changer d'atelier de production sans l'avis de leur maître. Du coup, l'apprentissage des techniques revêtait une plus value assurée pour le détenteur de l'atelier de production, notamment dans le domaine de la production céramique mais pas seulement. S'appuyant sur l'exemple de la révolte et de la fuite des esclaves du Laurion lors de la Guerre du Péloponnèse, l'auteur montre qu'au-delà de la perte de productivité générale et de la saignée démographique que ce mouvement a entraîné dans l'économie attique, c'est la perte de productivité par esclave qui a été sans doute un des éléments les plus marquants. En effet, la fuite de 20 000 esclaves parmi lesquels il devait y avoir une part importante d'esclaves spécialisés a dû contribuer fortement à l'effondrement des revenus tirés des mines et affaiblir le financement de l'effort de guerre athénien. Un paradoxe apparent demeure. Pourquoi former des esclaves et investir financièrement dans leur potentiel technique alors qu'ils sont soumis aux desiderata de leurs maîtres ? C'est en raison de la pénibilité et du danger que représentaient souvent les activités techniques confiées aux esclaves que l'on prenait le soin de les former. Ces travaux que des libres auraient sans doute fuis étaient indispensables à la bonne marche des processus de production, au fonctionnement d'autres activités économiques, à la commercialisation des produits issus de ces activités et à la production de richesse dont les maîtres tiraient profit. La technicité des tâches n'est pas un facteur automatique d'amélioration des conditions d'existence, mais elle peut y contribuer en raison des investissements consentis et des avantages attendus par les maîtres.

Antonio GONZALES

Heinz HEINEN (Hrsg.), *Kindersklaven – Sklavenkinder. Schicksale zwischen Zuneigung und Ausbeutung in der Antike und im interkulturellen Vergleich* (Forschungen zur antiken Sklaverei 39), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, XII + 326 S. und 30 Taf.

Ce trente-neuvième volume des *Forschungen zur antiken Sklaverei* est construit autour de dix communications essentiellement centrées sur le statut et la place des enfants esclaves dans le monde gréco-romain classique avec deux prolongements comparatifs du point de vue géographique et diachronique avec le Bénin et la littérature autobiographique américaine du XIX^e siècle. Si les communications, prises individuellement sont d'excellente qualité, l'économie globale de l'ouvrage est altérée par la volonté d'associer des communications d'ordre générique avec des communications portant sur des aspects spécifiques du point de vue chronologique ou spatial. Peut-on faire autrement lorsque l'on désire soumettre un postulat non totalement assumé sur la pérennité, la transmission ou les héritages éventuels de formes de subordination transhistoriques ?

C'est pourquoi Heinz HEINEN présente la thématique des enfants et de l'esclavage à travers le prisme des recherches menées au sein du projet des *Forschungen zur antiken Sklaverei* (FAS) de Mayence et dans le contexte d'élaboration de ce projet par Joseph Vogt en 1950 dans le climat politique et idéologique de la Guerre froide et en contrepoint de la lecture marxiste. Si la recherche sur la place des enfants dans l'esclavage a fait partie de la constitution des grands corpus élaborés dans le projet FAS, il a fallu attendre la publication de la thèse d'Elisabeth Herrmann-Otto, *Ex ancilla natus. Untersuchungen zu den hausgeborenen Sklaven und Sklavinnen im Westen des Römischen Kaiserreiches* (FAS 24), Stuttgart 1994, pour avoir une réflexion originale du point de vue méthodologique et une synthèse sur les enfants esclaves au sein de la *familia* qui trouve toute sa place dans le CDROM *Handwörterbuch der antiken Sklaverei* (HAS) publié en 2010. Cette méthodologie est inscrite par Heinz HEINEN dans le contexte des grands débats méthodologiques qui ont structuré la recherche à partir de la fin du XIX^e siècle depuis les travaux sur l'histoire universelle de Spengler et de Toynbee jusqu'à la conception globalisante défendue différemment par Westermann, élève de Meyer. HEINEN tient à souligner que Vogt, quant à lui, proposa une approche différente, non pas globale, mais méthodologique avec le souci d'engager une opération de longue durée pour constituer le corpus des sources sur l'esclavage et offrir des analyses thématiques circonscrites à l'opposé des grandes synthèses qui n'abordaient l'esclavage que de manière superficielle ou inséré dans des problématiques plus larges comme celle de l'analyse des formes sociales de l'Antiquité.

Cet héritage revendiqué et assumé, les actes du colloque sur les « enfants esclaves » et les « esclaves enfants » posent d'emblée la question du travail des enfants sous les formes diverses des statuts de non libres (*Unfreiheit*) et de l'exploitation (*Ausbeutung*) de ceux-ci par d'autres formes que celle du travail. C'est dans cette perspective que la thématique de cet ouvrage s'ouvre aux « ailleurs » de la dépendance comme dans l'étude proposée par Erdmute ALBER qui s'intéresse au trafic des enfants en Afrique de l'Ouest et le confronte aux initiatives de protection des enfants notamment en relation avec le travail des filles dans le Nord Bénin. La comparaison entre les formes traditionnelles ou modernes des rapports de dépendance des enfants définis localement notamment par le terme « vidomegon » (domestique, petite servante) avec le statut antique des *threptoi* ou des *alumni* peut permettre une meilleure compréhension des niveaux de contrainte et d'éventuelle servitude des enfants par le trafic mais ne peut en aucun cas être le moyen d'un paradigme socio-économique et juridique. Cette perspective comparatiste est également défendue par Anja WIEBER, à propos du contenu autobiographique des récits *The History of Mary Prince. A West Indian Slave and Incidents of the Life of the Slave Girl* d'Harriet A. Jacobs. Anja WIEBER croit pouvoir déceler, du point de vue formel mais aussi socio-psychologique, des réactions qui pourraient être celles d'individus soumis à des

traitements identiques quelle que soit l'époque. Comparaison n'étant pas forcément raison, il nous manque dans cette étude les aspects religieux et culturels qui font de l'esclavage une situation spécifique selon les périodes et les espaces.

Le retour à l'Antiquité est d'abord marqué par le texte de Winfried SCHMITZ sur la problématique de la « famille » servile pour la Grèce archaïque et classique en prenant un point de départ comparatiste et rétrospectif. En s'appuyant sur le recensement des citations comprises par le « dictionnaire » publié sous le patronage du projet FAS (Forschungen zur antiken Sklaverei) sur l'esclavage antique sous la rubrique « famille » et la sous-rubrique « Grèce », Winfried SCHMITZ se dote d'un corpus d'*exempla*. Quelle est la réalité d'une union privée des esclaves dans l'*oikos* à l'époque archaïque sachant, par exemple, que la Loi de Gortyne régleme les « mariages » et les « divorces » entre *woikeus* et *woikea* et entre libre et non libre ? Comment les hommes et les femmes de statuts serviles cohabitent-ils dans un système économique fondé essentiellement sur une production agricole à Athènes, en Laconie, en Messénie, etc. ? Les allers et retours opérés avec les sources de l'époque classique y compris celles de la tragédie permettent à l'auteur de dresser des portraits types des « familles » serviles à l'époque archaïque. Dans une forme de continuité chronologique, les sources littéraires et iconographiques de l'époque classique sont exploitées par Josef FISCHER, pour comprendre et expliciter la place des enfants esclaves dans les processus de production et les activités laborieuses de la Grèce classique. Le cas de l'Athènes classique est bien entendu au cœur de sa deuxième partie qui cherche à comprendre la place de l'enfant dans les processus de production et donc leur rôle dans la dynamique économique des ateliers, des mines et des propriétés agricoles dont on peut comprendre certains mécanismes à partir de l'analyse des représentations figurées comme celle de l'atelier dit du peintre de Princeton vers les années 540–530 avant J.-C.

Un troisième groupe d'études s'intéresse à la relation des femmes et des enfants dans le monde classique. L'étude d'Agnès THOMAS, tirée de sa thèse sur les *hetaerae* prolonge les réflexions de Josef FISCHER sur la question des sources iconographiques et la valeur méthodologique que l'on peut en tirer pour comprendre un fait social associé à la prostitution des enfants et des jeunes filles dans la cité archaïque et classique. S'il existe une prostitution d'extraction sociale modeste, on voit apparaître à partir du IV^e siècle une nouvelle forme de prostitution liée aux milieux favorisés de la cité. Cependant, l'auteur le souligne bien, il faut se méfier de l'imaginaire construit par les auteurs romains d'une *hetaera* émancipée et autonome. Ingomar WEILER s'intéresse à la question des liens affectifs de la mère esclave avec ses enfants en soulignant que les dimensions socio-culturelles et psychologiques de la relation mère enfant sont un élément essentiel des rapports à la mort de l'enfant, à l'infanticide, à l'avortement et aux impacts de ces actes sur le caractère psychologique et sentimental d'une mère qu'elle soit libre ou esclave, grecque ou romaine, ce qui est peut-être une lecture générique trop uniforme des différences culturelles et sociales. Elisabeth HERMANN-OTTO, élargissant le champ de la réflexion sur la place de l'enfant esclave au sein de la famille, intègre l'articulation relationnelle entre enfant libre et enfant esclave dans le cadre de l'histoire de la famille et du genre inscrite dans la pluridisciplinarité et le comparatisme. Le constat global est que, dans le réseau des relations internes à la maisonnée contrairement à une idée longtemps répandue parmi les chercheurs, les vies des enfants libres ou esclaves étaient en interaction.

Andrea BINSFELD et Stephan BUSCH nous offrent un apport sur la connaissance de la place des enfants esclaves au sein de la *familia* romaine. L'association des parents et des maîtres, sur les épitaphes, relevait certes d'une émotion partagée mais distincte, car si les parents priaient pour un « avenir » éternel bienheureux, les maîtres célébraient l'investissement effectué en faveur de l'éducation et de la formation de « leur » enfant esclave. Les épitaphes qui peuvent être dédiées par les parents où les maîtres notamment dans le cas des *uernae* offre le moyen

d'une compréhension qui, même si elle répond à un exercice formulaire, demeure un signe de la complexité des relations sociales et affectives au sein de la *familia*.

Ces enfants esclaves finissent par occuper une place évidente dans la *familia* à des degrés divers. Le développement d'une auto-reproduction servile conduit les juristes à s'intéresser à ce phénomène et à formuler à partir de situations concrètes tirées de l'existence des esclaves enfants des sources du droit et une véritable *doctrina puerorum*. Les sources juridiques mobilisées par Richard GAMAUF montrent un intérêt réel des juristes pour les jeunes esclaves en soulignant que malgré les abus sexuels, la prostitution, la castration et la soumission totale de ces enfants à leurs maîtres, il y avait dans ce noir tableau pour les *fili naturales* et les *pueri delicatae*, bien qu'esclaves, propriétés, de leurs maîtres, une lueur d'espoir qui pouvaient néanmoins les faire bénéficier d'un statut social un peu différent valorisé par ceux et celles qui les possédaient.

Antonio GONZALES

Werner HUB, *Die Verwaltung des ptolemäischen Reiches* (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 104), München: C.H.Beck 2011, 384 S.

Im Jahr 2001 bemerkte Werner HUB (fortan H.) im Vorwort zu seiner umfassenden und maßgeblichen Darstellung der Geschichte des Ptolemäerreiches, daß diese als historischer „Längsschnitt“ aufzufassen sei. Der ebenso erforderliche „Querschnitt“ zur Behandlung struktureller, administrativer und kultureller Fragestellungen, die sich aus der Beschäftigung mit dem gesellschaftlichen Gefüge des Reiches ergeben, müsse allerdings noch auf sich warten lassen, wengleich die Erfüllung dieses Desiderates nicht ausgeschlossen wird: „Vielleicht wird daher eines Tages eine Arbeit erscheinen, in der Fragen der Chronologie, der Topographie, der Verwaltung, des Militärwesens, der Wirtschaft (einschließlich des Münzwesens), der Gesellschaft, des Rechts, der Wissenschaft, der Literatur, der Kunst und Religion auf eine eher ‚systematische‘ Weise untersucht werden.“³⁶ Mit der von ihm vorgelegten Verwaltungsgeschichte des ptolemäischen Reiches widmet sich H., wie er selbst betont (11), einem Teil des vor nunmehr zwölf Jahren formulierten Vorhabens. Die Fachwelt hofft, daß H. noch weitere der von ihm genannten Aspekte abarbeiten kann, denn das zu besprechende Buch ist — soviel sei vorweggenommen — als grundlegendes Werk anzusehen.

In der Tat hat H. die erste zusammenfassende monographische Abhandlung über die Administration des ptolemäischen Reiches geschrieben. Im ersten Kapitel behandelt er die Funktionäre, die auf den verschiedenen Ebenen der Verwaltung tätig waren. Zunächst wird auf Ägypten eingegangen: H. trägt die wenigen Informationen zusammen, die wir über die Verwaltung der Griechenstädte Naukratis, Alexandria, Ptolemais und Euergetis, einer erst kürzlich bekannt gewordenen Gründung unter Ptolemaios VIII. Euergetes II., haben (15–28), um sich anschließend der Chora zuzuwenden. In diesem Abschnitt unterscheidet H. zwischen Zentral- und Gauverwaltung. Zur Darstellung von ersterer richtet er den Blick auf das Amt des *dioiketes*, des *idios logos*, des *epistolographos* und *hypomnematographos*, des *epistates τῶν κατὰ τὴν χώραν*, des *epistrategos*, des *phritob*, des *archidikastes* und des *agorastes* (29–46). Die Abhandlung der Gauverwaltung beginnt mit der Betrachtung der leitenden Funktionäre; im Anschluß an die Erläuterung der zugrunde liegenden amtlichen Hierarchie (46–55) werden nacheinander das Profil des *nomarches* und *toparches*, des *strategos*, des *epistates τοῦ νομοῦ*, des *oikonomos*, des *antigraphous*, des *basilikos grammateus* und *topogrammateus*, des *epimeletes*, des *ἐπὶ τῶν προσόδων*, des *sitologos* und *trapezites*, des *agoranomos* und des *symbolo-*

³⁶ W. Hub, *Ägypten in hellenistischer Zeit. 332–30 v. Chr.*, München 2001, 9.

phylax beschrieben (56–90). Im Folgenden bespricht H. die Anzahl und Namen der Gaue (91–97) und geht auf einzelne Verwaltungsbezirke genauer ein (97–110). Sodann geht er zur Dorfverwaltung über; nach einleitenden Bemerkungen zu deren System (110–112) werden jeweils die Funktion des *epistates* τῆς κώμης, des *myriaruros*, des *komarches*, des *komogrammateus*, des *genematophylax*, des *komomisthotes*, des *sitologos*, des *antigraphheus* und des *epergos* diskutiert (113–126). Das ptolemäische Sicherheitswesen beleuchtet H. anhand der Auseinandersetzung mit dem *epistates* τῶν φυλακῶν, dem *archiphylakites* und dem *phylakites* (126–136) — Amtsträger, die (mit unterschiedlichen Kompetenzen) in diesem Verwaltungsbereich angesiedelten waren. H. beendet seine Ausführungen über die Gauverwaltung Ägyptens mit einem Überblick über die Administration der Tempel (136–139), um darauf folgend das erste Kapitel mit einer Darstellung der ptolemäischen Außenbesitzungen bzw. Einflußgebiete abzuschließen (140–178), wobei jeder der betreffenden Regionen ein eigener Abschnitt gewidmet ist.

Im zweiten Kapitel beleuchtet H. die verschiedenen Maßnahmen, die die Ptolemäer zur Verwaltung ihres Reiches vornahmen. H. geht zunächst auf den ptolemäischen *locus classicus* bzw. Postverkehr (179–183) und die verschiedenen Arten königlicher Verordnungen und Satzungen (*diagrammata*, *prostagmata*, *diorthomata*) ein (184–186). Der nächste Abschnitt nimmt innerhalb des Buches den größten Umfang ein und ist dem Steuerwesen gewidmet. Hier läßt H. die einzelnen Steuern, geordnet nach den Empfängern (Staatskasse, Tempelverwaltung, Privatpersonen), jeweils — zum Teil katalogartig — Revue passieren (187–244). Abgerundet wird dieses Unterkapitel durch Bemerkungen über steuerliche Vorteile, die bestimmten Personengruppen (etwa den Steuer-Griechen) gewährt wurden, die Veranlagung und Erhebung der Steuern sowie eine Einschätzung der den Ptolemäern durch deren Einnahme jährlich zufließenden Summen (245–255). Mit einem Überblick über die im Ptolemäerreich eingehobenen Zölle und die Arten der Bußgelder vervollständigt H. das von ihm über die verschiedenen Einnahmequellen gezeichnete Bild (256–261). Unter dem Titel „Die Schaffung spezieller kategorialer Gebilde“ wendet sich H. den Kategorien zu, die zur Einteilung des Grundbesitzes gebildet wurden. Systematisch werden königliches und heiliges Land, „Land in Schenkung“ sowie kleruchisches und privates Land thematisiert (262–286). Ebenfalls im Kontext „kategorialer Gebilde“ und zum Abschluß dieses Abschnittes bespricht H. die Organisationsform *politeuma*, die von den Ptolemäern für „landmannschaftliche Verbände“ und ethnisch definierte Gruppen geschaffen worden sei, um ihnen eine gewisse Autonomie zu gewähren und hinsichtlich der Beibehaltung ihrer „Identität“ entgegenzukommen (287–300). Das letzte Unterkapitel des Buches, das H. „Die Idealität und die Realität“ nennt, ist als Résumé der Studie zu verstehen (301–305). Hier legt H. seine Sichtweise der ptolemäischen Verwaltung dar und charakterisiert sie als System, „das nicht nur Züge einer absolutistischen Strenge, sondern auch Züge eines gewissen paternalistischen Denkens trug“ (303), wenngleich freilich „die Realität nicht immer — oder gar häufig nicht — der Idealität“ entsprochen habe (304).

Ein Literaturverzeichnis und ein Register, das Orts- und Personennamen sowie Schlagwörter umfaßt, beschließen den Band.

H.' Darstellung der ptolemäischen Verwaltung wird sowohl jenem, der mit diesem Forschungsfeld vertraut ist, als auch demjenigen, der sich einen überblicksartigen Eindruck von der Thematik verschaffen möchte, Freude bereiten. Das Buch erweist sich nämlich aufgrund der Fülle an zusammengetragenen Informationen und Verweisen als ideales Nachschlagewerk. Hierin könnte man aber auch eine Schwäche der Studie sehen. Denn der wegen der Breite der behandelten Themenstellung gebotene, knappe Darstellungsstil vermag Vieles nur in groben Zügen nachzuzeichnen. Somit könnte ein Leser ohne Vorkenntnisse vielfach Probleme bei der richtigen Einordnung der vermittelten Inhalte haben: Daß es etwa über eine Vielzahl ptolemäischer Amtsträger, allen voran den *strategos* und *basilikos grammateus*, das Steuerwesen und

die Administration des Grundbesitzes mehr zu sagen gibt, als sich auf ein paar wenigen Seiten unterbringen läßt, ist dem Kenner der Verwaltungsgeschichte des griechisch-römischen Ägypten klar — alle anderen müssen sich bewußt auf H.'s Vermögen verlassen, die wichtigsten Informationen aus den Quellen herausgefiltert und wiedergegeben zu haben, oder aber selbst weitere Recherchen anstellen. Aufgrund der großen Menge der von H. berücksichtigten Sekundärliteratur wird der geneigte Papyrologe im übrigen darüber hinweg sehen, daß H. im Vergleich zu dieser die Papyri nur eher spärlich in seine Darstellung miteinbezogen hat. Wenn H. von den jährlichen Einnahmen der Ptolemäer spricht, würde man vielleicht auch ein paar Worte zur Monopolverwaltung im hellenistischen Ägypten erwarten — wengleich H. diesen Aspekt wahrscheinlich zu dem von ihm, wie weiter oben erwähnt, noch zu bearbeitenden Themenfeld „Wirtschaft“ zählt.

Jegliche Kritik muß aber schließlich hinter H.'s Leistung zurücktreten, sich der Herausforderung gestellt zu haben, eine zusammenfassende Studie zur Verwaltung des ptolemäischen Reiches zu verfassen. Für die übersichtliche und gelungene Bewältigung eines Themas, zu dem man gewiß mehrere Bände füllen könnte, gebührt ihm der Dank und die Anerkennung der interessierten Leser.

Patrick SÄNGER

Benjamin KELLY, *Petitions, Litigation, and Social Control in Roman Egypt*, Oxford: Oxford University Press 2011, XIX + 427 S.

Weit über 500 Eingaben an Behörden, ergänzt durch mehr als 100 Prozeßprotokolle, bilden die Quellengrundlage für das aus einer Oxforder Dissertation hervorgegangene Buch von Benjamin KELLY, in dem er sich mit der gesellschaftlichen Rolle des Petitionswesens im kaiserzeitlichen Ägypten befaßt. Wie KELLY in seiner ausführlichen Einleitung darlegt (ch. 1: Introduction, 1–37), stünden dem Sozialhistoriker bei der Auswertung derartigen Materials grundsätzlich drei Möglichkeiten offen — er könne eine Geschichte des inkriminierten Verhaltens schreiben, die Mechanismen der Konfliktbeilegung untersuchen oder aber sich den Formen der sozialen Kontrolle widmen, die in diesem Zusammenhang zum Ausdruck kommen. KELLY entscheidet sich für letzteres, da der Beitrag, den die aus Ägypten überlieferten Papyri gerade zu diesem Phänomen zu liefern vermögen — und zwar sowohl was die formale wie auch die informelle Seite betrifft —, deutlich größer als bei den beiden anderen Fragestellungen sei, die sich überdies auch in diesem Fall zur Genüge berücksichtigen ließen.

Hierfür ist zunächst (ch. 2: Petitions and Social History, 38–74) der Quellenwert eines Mediums zu klären, das schon von Natur aus interessengetrieben ist und daher stets eine einseitige, wenn nicht gar entstellte Sicht der Dinge bietet. Faktoren wie die Mitwirkung Dritter, namentlich juristisch und rhetorisch gebildeter Berufsschreiber bei der Abfassung der Petition sind geeignet, das Vertrauen in den Wahrheitsgehalt und damit die Belastbarkeit der Angaben weiter auszuhöhlen. Festzuhalten ist allerdings auch, daß viele Daten behördlicherseits überprüfbar waren, zudem lassen sich selbst aus ungerechtfertigten Behauptungen Rückschlüsse auf bestimmte Denkmuster und Verhaltensweisen ziehen.

Für die Behandlung der vorgebrachten Klagen durch die Behörden (ch. 3: Legal Control in Roman Egypt, 75–122) steht immerhin mit den Gerichtsprotokollen eine unabhängige und insofern sehr viel glaubwürdigere Textgruppe zur Verfügung. Deutlich wird daraus nicht zuletzt das hohe Maß an Geduld, das den Petenten durchweg abgefordert wurde; so war nicht selten der Richter erst noch zu bestimmen, zudem scheinen Verschleppungen wie auch Vertagungen eher die Regel als die Ausnahme gewesen zu sein. Obwohl solche Verzögerungen keineswegs immer nur dem säumigen Gegner zu verdanken waren und die Verfahren vielleicht sogar eher selten mit einem Richterspruch endeten, läßt der starke Widerhall, den der von den Römern

propagierte Anspruch eines gerechten Regiments in den Petitionen findet, auf eine hohe Akzeptanz des Systems schließen.

Ein genauere Blick auf einzelne Fälle (ch. 4: Who Used the Justice System?, 123–167) gibt zu erkennen, daß die Klagen vor allem Vermögensschäden und Gewaltdelikte betrafen; andere Themen wie der Einsatz von Magie oder Probleme der Arbeitswelt kommen höchstens ausnahmsweise vor, von sexuellen Übergriffen ist sogar nirgends zu hören. Auf eine staatliche Regulierung — daß manche Lebensbereiche hier etwa von vornherein ausgenommen gewesen wären — deutet diesbezüglich jedoch nichts, ebenso wenig wie auf eine Beschränkung auf bestimmte Bevölkerungsgruppen.

Mit der Frage nach den politischen Implikationen dieses Rechtssystems (ch. 5: Political Ideologies in the Legal Realm, 168–209) wendet sich KELLY den verschiedenen Funktionsweisen informeller Kontrolle zu. Wirkung wird man insoweit nicht nur der Gestaltung der Gerichtsverhandlungen, sondern auch den daran anschließenden Maßnahmen zur Durchsetzung des Rechts oder umgekehrt ihrer Aussetzung gnadenhalber zusprechen dürfen. Es erhellt jedoch auch, daß ein Rechtssystem, das sich erfolgreich als grundsätzlich rational darzustellen vermochte, dadurch zwar legitimatorische Kraft bezog, gleichzeitig jedoch selbst den Petenten die Druckmittel in die Hand gab, mit Leistungsverweigerung oder gar Flucht und damit dem Schreckgespenst von Steuerausfällen zu drohen.

Auch auf die Ausbildung gesellschaftlicher Strukturen läßt das Petitionswesen einige Rückschlüsse zu (ch. 6: Hierarchy and Group Solidarity, 210–243), da die Einreichung offenbar bevorzugt dem ranghöchsten männlichen Mitglied einer Gruppe oder Familie überlassen wurde. Zwar konnten ebenso einzelne Frauen und auch ganze Gruppen tätig werden, doch ist ersteres offenbar auf Sonderfälle bzw. reiche Eigentümerinnen beschränkt, so daß die vorhandenen Hierarchien in diesem Zusammenhang eher eine Bestätigung erfuhren.

Der informellen Kontrolle diene auch die außergerichtliche Konfliktbeilegung, die sich wie alle anderen Formen der Konfliktlösung an der bestehenden Rechtsordnung orientierte (ch. 7: Private Dispute Resolution and the Shadow of the Law, 244–286). Insofern ist hier weniger von einer Konkurrenzsituation als vielmehr einer flexiblen Verwendung der verschiedenen rechtlichen Instrumente zu sprechen. Ein Wechsel zwischen beiden Verfahrenswegen war offenbar jederzeit möglich und erfolgte je nach Bedarf, gern wohl auch aus taktischen Überlegungen heraus.

Entsprechend konnten Petitionen auch als Waffe eingesetzt werden (ch. 8: Vexatious and Vexing Litigation, 287–326), was insbesondere im Rahmen langandauernder Fehden zu vermuten ist, die wir jedoch nur in den seltensten Fällen sicher nachweisen können. Gewerbsmäßiges Denunziantentum scheint es dagegen kaum gegeben zu haben, da der Einreichende in der Regel selbst der Geschädigte war. Die wenigen Ausnahmen, die zumeist an den Prokurator des *Idios* logos gingen, dürften darauf zurückzuführen sein, daß dem Anzeigenden im Fall von Fiskalvergehen eine Beteiligung am eingezogenen Vermögen winkte.

Wie KELLY abschließend feststellt (ch. 9: Conclusions, 327–333), ist das hier gewonnene Bild ebenso facettenreich wie in sich widersprüchlich. Daß es insoweit den von den Römern verfolgten Interessen entsprach, als sie das provinziale Gerichtswesen in *Aegyptus* neu ordneten, wird man kaum annehmen wollen. Was die formale Seite betrifft, blieben die Einwirkungsmöglichkeiten römischer Behörden in diesem Bereich jedenfalls gering, eine klare politische Linie ist zudem kaum zu erkennen. Sehr viel schwieriger ist die informelle Seite zu fassen, doch läßt der schon früh einsetzende und durchaus kreative Umgang der ägyptischen Bevölkerung mit dem hier gebotenen Instrumentarium keinen Zweifel daran, daß das Petitionswesen rasch im Mittelpunkt der Gesellschaft angekommen war.

Erstaunlichster Faktor ist bei alledem sicherlich die unerwartet hohe Flexibilität aller Beteiligten wie auch des Systems insgesamt. Wie wenig selbstverständlich ein solcher Befund ist, ist nicht zuletzt den von KELLY vielfach beigezogenen Vergleichsbeispielen anderer vormoderner

Gesellschaften etwa im mittelalterlichen England, dem frühneuzeitlichen Kastilien oder auch dem Frankreich des 18./19. Jhs. zu entnehmen, die hier durch eine Fülle neuer Aspekte bereichert werden. Gerade auch auf dieser Folie verdient die sorgfältige, immer wieder auch durch näher ausgeführte Fallbeispiele untermauerte Darstellung um so mehr Beachtung. In seiner Behandlung ist KELLY dabei immer fokussiert und zugleich in seinem Urteil stets wohlabgewogen, so daß die Arbeit eine einzigartige Fundgrube darstellt, aus der jeder Sozialhistoriker zweifellos höchsten Nutzen ziehen wird.

Eben diese Fokussierung birgt freilich auch die Gefahr, scheinbar Fernerliegendes vor-schnell auszublenden. So ausgiebig KELLY sich mit mehreren, teilweise noch ungedruckten Dissertationen aus dem näheren Umfeld auseinandersetzt, so selektiv erscheint zumal fremdsprachige Literatur aus dem Bereich der Papyrologie verwertet. Dies schließt sogar einschlägige Standardwerke ein, die zu manchen, wenngleich hier nicht zentralen Fragen oft deutlich mehr und überdies Genaueres bieten. Im Fall der Kopfsteuerpflicht mag immerhin die zutreffende Darstellung den fehlenden Hinweis auf das grundlegende Werk von S. L. Wallace zur *Taxation in Roman Egypt* entschuldigen (216). Die Ausführungen zu den *Graphia* (43 f.) hätten dagegen erheblich gewinnen können, wenn KELLY auch hierzu das – an anderer Stelle durchaus benutzte – Werk von Wolff 1978 herangezogen hätte.

Stärker noch wirkt sich dies jedoch bei dem Quellenmaterial aus, wo ebenfalls oft nur Segmente der Evidenz in den Blick genommen erscheinen. Zwar sind bei Archivzusammenhängen mitunter auch weitere Texte berücksichtigt, doch bleibt letztlich offen, wie systematisch dies geschah. KELLY selbst verweist hierzu auf die von ihm entwickelte Datenbank (App. I, 334–364), die freilich, wie alle Datenbanken, “an element of subjectivity” enthalte. Für die zukünftige Forschung füge er daher noch “a bare list of petitions . . . that do not include clear disputes” an, die jedoch ebenfalls nur als Auswahl zu verstehen sei: “I have excluded a number of documents whose editors described them as petitions, but which in my view cannot safely be said to be petitions, either because they are mutilated, or because they deviate from the usual format of a petition” (63 f.; vgl. App. II, 365–367). Als Ergänzung dient ein Überblick über die auf Papyrus überlieferten Gerichtsverhandlungen (App. III, 368–380).

Interesse muß hierbei vor allem die zweite Gruppe mit den noch einmal mehr als 300 “Petitions without Disputes” auf sich ziehen, hatte doch alles darauf gedeutet, daß es KELLY wesentlich um Rechtshilfeersuchen ging. Einer ersten Stichprobe zufolge sind hier indes nicht nur Eingaben an Behörden sowie bloße *Descripta* aufgeführt, deren Inhalt aufgrund des fragmentarischen Erhaltungszustandes nicht mehr rekonstruierbar ist, sondern etwa auch Anträge auf Saatgutdarlehen, auf Bestellung eines *kyrios*, auf Beschneidung eines Priestersohnes oder auf Registrierung einer neuerworbenen Immobilie bei der *Bibliothek enkteseon*. Mit den hier in Rede stehenden Petitionen im engeren Sinne haben all diese Texte rein gar nichts zu tun, andererseits handelt es sich allem Anschein nach auch nicht um ein vollständiges Verzeichnis aller je an Behörden gerichteten Schreiben. Dies erinnert daran, daß eine klare Definition, was unter einer *Petition* zu verstehen sei, nirgends begegnet, und auch die Gestalt des als Maßstab betrachteten “usual format” bleibt reichlich diffus. Dennoch wird man bei KELLY sehr konkrete Vorstellungen davon und also bestimmte Vorannahmen vermuten dürfen, ohne daß es darüber im Verlauf der Arbeit zu weiterer Reflexion und Überprüfung mehr kam.

In dieselbe Richtung weist der rigorose Umgang mit dem grundsätzlich angezweifelte Wahrheitsgehalt der Darlegungen, so insbesondere bei mehrfach wiederkehrenden Klagevorwürfen, die KELLY kurzerhand für “untrustworthy” erklärt (63). Gewiß wird man mit mancher Übertreibung rechnen wollen, und richtig ist auch, daß Mittel zur Klärung des Sachverhalts in der Regel fehlen. Übersehen wird dabei jedoch, daß das Vorbringen stets auch juristische Implikationen besaß. So spricht alles dafür, daß bei der — zumeist als bloße “rhetorical tactic” bewerteten, ja geradezu spöttisch kommentierten (58, bes. Anm. 84; vgl. auch 61 und bes. 323)

— Darstellung, daß das Gewaltopfer in Lebensgefahr schwebte, vielmehr die Frage des Straftatbestands im Hintergrund stand. Denn sollte das Opfer innerhalb einer bestimmten Frist seinen Verletzungen erliegen, würde die Anklage auf Tötung und nicht mehr nur auf Körperverletzung gehen. Wie KELLY zudem an anderer Stelle erwähnt (86, Anm. 45), konnte überdies auch eine objektive Begutachtung des Zustands durch den Amtsarzt erfolgen.

Ähnliches gilt auch für die “request formula”, mit der die Petitionen üblicherweise schließen und der KELLY — wohl in der Annahme, daß sie ohnehin parteiisch seien — offenbar keine größere Bedeutung beimißt. So teilt er sie lediglich in zwei verschiedene Typen ein — auf der einen Seite die “reasonably precise”, auf der anderen “just a generalized plea for help” (48) —, um sie eingehender nur unter dem Aspekt der herrscherlichen Strafgewalt und deren Niederschlag “in the rhetoric of the petitions” (188) zu erörtern. Auch hier aber wäre wieder nach möglichen rechtlichen Implikationen zu fragen, wie man überhaupt das Begehren als solches einer eigenen Diskussion hätte würdigen können, da dies stets auch eine Aussage über den jeweiligen Adressaten und dessen Position im gesellschaftlichen Gefüge enthält.

All dies zeigt, daß KELLY die selbstgestellte Aufgabe, das Petitionswesen des kaiserzeitlichen Ägypten aus sozialhistorischer Perspektive zu untersuchen, glänzend gelöst hat, manch bedeutsamere Erkenntnis durch diesen Zugang aber auch verlorenging. So scheint er sich hinsichtlich des Quellenmaterials schon früh festgelegt und diese Entscheidung allenfalls punktuell korrigiert zu haben — erklärlich wohl auch durch den Aufbau einer äußerst umfangreichen Datenbank, die, wie die oft auffällig expliziten Bezüge nahelegen könnten, möglicherweise sogar zur eigentlichen Materialbasis avancierte. Auch andere Grundüberzeugungen haben den Blick zuweilen ohne Not eingeschränkt, so die moderne Skepsis gegenüber allem Vorbringen der Parteien, dem, zumal wenn rhetorisch geschult, ohnehin nicht zu trauen sei. Vorstellungen dieser und ähnlicher Art trugen zweifellos das Ihre dazu bei, daß in Quellen wie Literatur vermeintlich Nebensächliches frühzeitig ausgeschieden wurde und jedenfalls nicht mehr hinreichend zur Geltung kam. Die hierauf gründenden, wenigen kritischen Bemerkungen ändern jedoch nichts daran, daß KELLY mit seinem wichtigen Werk erstmals eine von der Sozialgeschichte bislang kaum berücksichtigte Quellengattung erschlossen und für die Forschung fruchtbar gemacht hat, die in ihrer Vielfalt und ihrem Erkenntnisreichtum für künftige Arbeiten auf diesem Feld kaum zu überschätzen ist. Dem unbestreitbar hohen Wert von KELLYS Studie zum Phänomen der sozialen Kontrolle soll und kann dies jedenfalls keinen Abbruch tun.

Andrea JÖRDENS

Christina KUHN (Hrsg.), *Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, 314 S. mit 16 Abb.

Der angezeigte Band ist das schriftlich fixierte Resultat des Symposiums „Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt“, das im Sommer 2009 am Internationalen Wissenschaftsforum der Universität Heidelberg stattfand. Die Veranstaltung entstammt der Initiative von Christina KUHN, die im Jahr 2008 eine der Klaus-Georg und Sigrid Hengstberger-Preisträger war. Die Auszeichnung richtet sich an Nachwuchswissenschaftler der Universität Heidelberg und gewährleistet den finanziellen und räumlichen Rahmen für die Durchführung eines wissenschaftlichen Kolloquiums. Im konkreten Fall zielte die Veranstaltung darauf, den Dialog zwischen den Sozial- und den Altertumswissenschaften zu fördern. Im Mittelpunkt stand ein Austausch über die Definitionen von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung sowie die fachspezifischen Ansätze zur Erforschung entsprechender Phänomene in der Antike.

Im einleitenden Kapitel erläutert KUHN nicht nur allgemein die Zielsetzung der Tagung, sondern beschreibt auch ausführlich Inhalt und Intention der nachfolgenden dreizehn Beiträge. Vor diesem Hintergrund und der bereits vorliegenden Rezension von Mischa Meier (Universität Tübingen; in: rezensionen:kommunikation:medien, 6. Dezember 2012, abrufbar unter <http://www.rkm-journal.de/archives/10819>) — eine weitere aus der Feder von Gregor Weber (Universität Augsburg) ist für die Historische Zeitschrift angekündigt — kann hier auf ein neuerliches Referat der einzelnen Beiträge verzichtet werden. Stattdessen sollen zwei Punkte aufgegriffen, erörtert und weiterentwickelt werden, die die Gesamtdiskussion von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung in der Antike betreffen.

1. KUHN konstatiert mit Blick auf die moderne Kommunikationswissenschaft ein bisher nur vergleichsweise geringes Interesse an einer Beschäftigung mit der politischen Kommunikation in der Antike. Demgegenüber macht sie seitens der Altertumswissenschaften eine bereits lange Forschungstradition im betreffenden Gebiet aus.

Das trifft so nicht zu. Zum ersten ist die Kommunikationswissenschaft, wie es Jürgen WILKE, *Die Kommunikationswissenschaft und die Antike* (31–54) in seinem Beitrag zusammenfaßt, eine vergleichsweise junge Disziplin. An deutschen Universitäten tritt sie erst ab den 1960er Jahren als Lehrfach verstärkt in Erscheinung. Allein vor diesem Hintergrund verwundert es nicht, daß antike Quellen und Sachverhalte bislang erst relativ selten Gegenstand ihrer Studien waren. Zentraler Forschungsgegenstand der Kommunikationswissenschaft sind zudem die modernen Massenmedien, mit denen sie sich üblicherweise in Form der Erhebung und Auswertung empirischer Daten auseinandersetzt. Im Blick auf die griechisch-römische Zeit ist festzuhalten, dass entsprechend geeignete, also in Serie vorliegende Zeugnisse erst seit jüngster Vergangenheit durch Datenbanken so erschlossen werden, dass sie überhaupt in einer den sozialwissenschaftlichen Studien adäquaten Weise ausgewertet werden können.

Ein Blick in die altertumskundliche Forschungslandschaft dagegen zeigt, daß übergreifenden, strukturellen Fragen, die sich beispielsweise auf eine große Zahl von Papyri oder Inschriften stützen müssten, um öffentliche Meinung in verschiedenen Bevölkerungsgruppen zu ergründen, bisher erst in Ansätzen nachgegangen wird. Überlegungen zu epigraphic habits, also zeitlich, lokal oder an bestimmte Personengruppen gebundenen Sprachgebräuchen, etwa stehen noch immer am Anfang. Dabei aber könnten sie gerade auch unter dem hier relevanten Aspekt beleuchtet werden: Inwieweit spiegelt die Verwendung bestimmter Formulierungen oder ganzer Textstrukturen die Einbindung der betreffenden Person in gesellschaftliche Gruppen? Lassen sie sich als Ausdruck bewusst herbeigeführter Konformität und Zugehörigkeit respektive von politischem Einfluss erkennen? Zu prüfen ist dies etwa für die Motivation, die typisch römischen, in der frühen Kaiserzeit zunächst in senatorischem Umfeld entwickelten Cursusinschriften im griechischen Teil des römischen Reichs zu übernehmen. Gleiches gilt für den Gebrauch respektive die Nicht-Verwendung von Formulierungen in verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen. So hat eine jüngst vorgelegte Studie zur Wendung *sine ulla querella* (U. Ehmig, *Tyche* 27 [2012] 1–42) als Charakteristik einer konfliktfreien Ehe in Grabinschriften gezeigt, dass dieses Formular gerade nicht von den beiden ersten gesellschaftlichen Rängen gebraucht wurden, aber auffällig häufig von (kaiserlichen) Sklaven und Freigelassenen.

Bleibt man bei den Disziplinen, die sich naturgemäß mit dem griechisch-römischen Altertum befassen, ist der oben genannten Aussage von KUHN in einem zweiten Punkt zu entgegnen: Es steht außer Zweifel, daß speziell Philologie und Alte Geschichte bereits seit geraumer Zeit Aspekte politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung in der antiken Welt diskutieren. Gleichwohl aber bedient man sich dabei noch kaum der Methoden und theoretischen Ansätze der modernen Kommunikationswissenschaft. Es ist in diesem Zusammenhang bezeichnend, dass außer der Einleitung von KUHN keiner der Kolloquiumsbeiträge aus historischer Feder auf

sozialwissenschaftliche Literatur rekurriert. Dagegen sind es durchwegs die Kommunikationswissenschaftler, die ihre an modernen Daten geschärften Untersuchungsinstrumentarien und Methoden auf antike (literarische) Quellen anwenden.

2. Als einen besonders gewinnbringenden Zugang zur Erfassung von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung bezeichnet KUHN die Perspektive „von unten“. Gemeint sind damit entsprechende Äußerungen von demos/populus und städtischer plebs. Mischa Meier hat sich in seiner Rezension bereits kritisch-skeptisch mit dem Beitrag von Robert MORSTEIN-MARX, *Political Graffiti in the Late Roman Republic: "Hidden Transcripts" and "Common Knowledge"* (191–217) auseinandergesetzt. Er macht deutlich, dass dieser Ansatz bei den Graffiti in der ihnen von MORSTEIN-MARX zugemessenen historischen Dimension wenig überzeugt. Eine zeitlich wie räumlich verbreitete Form der Kommunikation „von unten“ reißt Eftychia STAVRIANOPOULOU in ihrem Beitrag *Τὸ δίκαιον τυχῆν* oder: *Die Macht der Bitte* (123–149) mit den ptolemäischen Bittschriften des 3. Jh. v. Chr. an Petitionen, nach KUHN Ausdruck „asymmetrischer politischer Kommunikation“, stellen ein äußerst umfangreiches Quellenmaterial dar, das prädestiniert ist für übergeordnete Untersuchungen zum Verständnis politischer Kommunikation. Es können so die unterschiedlichen Petentengruppen in den Blick genommen werden, ferner die vornehmlichen Motive der Bittschriften bestimmt, die zeitlichen Entwicklungen verfolgt oder regionale Unterschiede herausgearbeitet werden, wie dies jetzt in der einschlägigen Literatur bereits geschieht, vgl. z.B. T. Hauken, *Petition and Response. An Epigraphic Study of Petitions to Roman Emperors 181–249*, Bergen 1998, die Beiträge in D. Feissel, J. Gascou (Hrsg.), *La pétition à Byzance. XX^e congrès international des études byzantines 19–25 août 2001*, Paris 2004 oder B. Kelly, *Petitions, Litigation and Social Control in Roman Egypt*, Oxford 2011.

Einen anderen Aspekt aber möchte man bei der angesprochenen Thematik generell, und im Blick auf den Kolloquiumsband am ehesten im Artikel von Gunther MARTIN, *Kritik am Volk, vor dem Volk: öffentliche Kommunikation und Konfrontation im klassischen Athen* (67–85) erwarten: eine Diskussion des Ostrakismos in und außerhalb Athens. Bemerkenswerterweise spielte eine solche aber weder hier noch in der 1996 unter dem Titel *Politische Kommunikation im klassischen Athen* publizierten, inhaltlich verwandten Abhandlung von Karl-Wilhelm Welwei (in: G. Binder, K. Ehlich [Hrsg.], *Kommunikation in politischen und kultischen Gemeinschaften*, Trier 1996) eine Rolle. Dabei eignet sich das über 70 Jahre bestehende, institutionalisierte Verfahren bürgerlicher Willensäußerung besonders gut zur Erörterung der Frage, in welchen Formen öffentliche, die Politik betreffende Meinung in der Antike Ausdruck fand. Zugleich besteht im Fall der speziell athenischen Praxis, Mitbürger ohne Prozess zu verbannen, auch die Möglichkeit, zeitgenössische oder zumindest zeitnahe, antike Bewertungen dieser Form öffentlicher Meinung zu analysieren, vgl. P. Siewert (Hrsg.), *Ostrakismos-Testimonien. Die Zeugnisse antiker Autoren, der Inschriften und Ostraka über das athenische Scherbengericht aus vorhellenistischer Zeit (487–322 v. Chr.)* (Historia Einzelschriften 155), Stuttgart 2002; auch S. Brenne, *Ostrakismos und Prominenz in Athen. Attische Bürger des 5. Jhs. v. Chr. auf den Ostraka* (Tyche Suppl. 3), Wien 2001.

Eine weitere, für die Fragestellung interessante Quellengruppe stellen spätantike Akklamationsinschriften dar. Der Fall des Albinus in Aphrodisias zeigt, dass diese nicht bloß Lobpreisungen und Segenswünsche enthielten, sondern ebenfalls politische Willensäußerungen und Ausdruck öffentlicher Aktivität sein konnten. Die artikulierte Hoffnung auf die Niederlage der politischen Gegner und die Forderung nach der Aufnahme des Albinus in den Senat (C. Roueché, *Acclamations in the Later Roman Empire. New Evidence from Aphrodisias*, JRS 74 1984, 181–199) exemplifizieren vielmehr die möglichen Formen politischer Kommunikation in spätantiken Kontexten außerhalb der großen Reichszentren.

Es ist das Verdienst des Symposiums wie auch des Tagungsbandes, nicht nur Sozial- und Altertumswissenschaftler zu einer Thematik zusammengebracht zu haben, sondern mit den Beiträgen exemplarisch die Weite des Feldes von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung aufgezeigt zu haben. Zeitlich wie räumlich greifen die Arbeiten von Erich LAMP, Joachim F. QUACK und Thomas ROESSING noch über den Rahmen der griechisch-römischen Antike hinaus. Methodisch werden Fragen der Definition antiker Öffentlichkeit verfolgt — wo und wie entsteht sie und äußert sie sich, sowohl im Blick auf verbale Interaktionen (Kurt IMHOF) wie auch das konkrete Stadtbild (Ruth BIELFELDT)? Die Rhetorik als ein zentrales Kommunikationsmittel ist ebenso Untersuchungsgegenstand (Gert UEDING) wie die Darstellung der öffentlichen Meinung bei einzelnen antiken Autoren (Nikolaus JACKOB zu Cicero, Jan STENGER zu Libanios). Die Beiträge haben damit Perspektiven in die unterschiedlichsten Richtungen der Ausgangsfrage geöffnet, die es mit künftigen Untersuchungen im Einzelnen zu verfolgen und zu verdichten gilt.

Ulrike EHMIG

Martti LEIWO, Hilla HALLA-AHO, Marja VIERROS (Hrsg.), *Variation and change in Greek and Latin* (Papers and Monographs of the Finnish Institute at Athens 17), Helsinki: Foundation of the Finnish Institute at Athens 2012, 176 S.

Toutes les langues évoluent au cours du temps, certaines plus vite que d'autres. Les philologues classiques n'ont pris conscience que récemment que le grec et le latin étaient concernés au premier chef par le phénomène de la variation et du changement, étudié par les linguistes au moins depuis les années 1960. Avec leur longue histoire bien documentée, les deux langues classiques offrent un champ d'investigation particulièrement intéressant pour l'étude de ce phénomène. Tandis que la variation peut être étudiée pour les langues modernes selon des méthodes essentiellement quantitatives, les langues anciennes, qui fournissent un corpus fermé, s'enrichissant toutefois petit à petit grâce à de nouvelles découvertes, requièrent une approche qualitative qui tienne compte du but du texte, du contexte dans lequel il a été produit et de la personne qui l'a écrit. Ce sont ces aspects que veut illustrer le présent volume, qui rassemble les versions remaniées de contributions issues d'un séminaire tenu à l'Institut finlandais d'Athènes en septembre 2009. Le but était d'étudier les types de variation qui ont affecté le grec ancien et le latin et de déterminer, si possible, les raisons qui peuvent expliquer une telle évolution. Cet ouvrage propose l'étude d'un large éventail de faits linguistiques, qui s'échelonnent du IV^e s. av. J.-C. au VI^e s. apr. J.-C., et met en œuvre plusieurs types de sources : papyrus, inscriptions, graffiti et textes littéraires transmis par les manuscrits médiévaux. Martti LEIWO (*Introduction: Variation with Multiple Faces* [1–9]) prend comme exemple un tour syntaxique, τοῦ suivi de l'infinitif, pour montrer que les textes de découverte récente obligent à nuancer les acquis concernant le degré de variation que l'on peut percevoir dans les langues anciennes. Les textes dont disposait V. Mandilaras en 1973³⁷ le conduisaient à la conclusion que la construction τοῦ avec l'infinitif était fréquente avec des expressions comme μὴ ἀμελήσης (« n'oublie pas de... »). En réalité, des textes récemment publiés (ostraca, papyrus, lettres) obligent à nuancer cette vue. On constate en effet que l'expression μὴ ἀμελήσης peut se construire au moins de sept façons différentes. La variation syntaxique est donc bien plus importante que ce que pouvait observer Mandilaras à la lumière des sources dont il disposait. Hilla HALLA-AHO (*What Does 'Latin' Mean? A Terminological Pamphlet* [13–23]) propose

³⁷ V. Mandilaras, *Verb in the Greek Non-Literary Papyri*, Athènes 1973.

ensuite des remarques de méthode à propos de l'appellation, très discutée, « latin vulgaire ». Les philologues classiques ont eu tendance à regarder la norme, le latin enseigné dans les écoles, comme la seule variété authentique de la langue et à voir dans les déviances par rapport à cette norme des manifestations de l'incompétence. Sont d'abord examinés en détail trois faits linguistiques, habituellement présentés comme caractéristiques du latin vulgaire : *ae* > *e*, faiblesse du *-m* final, orthographe de *i* bref. HALLA-AHO critique les définitions traditionnelles du terme « latin vulgaire » (Väänänen, Herman, Kiesler). Ces considérations permettent de s'interroger sur ce que nous entendons réellement lorsque nous parlons de « latin ». Sous l'étiquette « latin vulgaire », on a placé pêle-mêle des variations qui touchent tant l'utilisateur que l'utilisation de la langue, ce qui conduit à une impasse. En réalité, certains faits considérés comme des manifestations du « latin vulgaire » sont déjà attestés dans des textes de l'époque pré-classique, comme Térence, et ne peuvent donc être présentés comme des exemples de la dégradation tardive du latin classique. Il est donc préférable d'éviter la qualification « vulgaire » pour désigner de tels phénomènes et d'utiliser le terme « latin » comme étiquette générique pour toutes les variétés de la langue. Trevor V. EVANS (*Linguistic and Stylistic Variation in the Zenon Archive* [25–42]) illustre l'importance de l'évaluation qualitative des faits linguistiques en prenant comme exemples des textes appartenant aux archives de Zénon (III^e s. av. J.-C.), auxquels il applique une approche linguistique, onomastique et paléographique. L'analyse paléographique révèle l'existence de trois individus qui ont envoyé des lettres à Zénon et ont écrit certaines d'entre elles de leurs propres mains : Philinos, ami et associé de l'homme d'affaires grec, Pétoisiris, qui adresse un mémorandum à Zénon, et Jason, un agent de l'intendant du domaine d'Apollonios. Le premier écrit un grec standard, c'est-à-dire la variété du dialecte attique qui devint la norme des textes en prose de la période hellénistique. Le deuxième, dont le nom, Pétoisiris, trahirait une origine égyptienne, commet de nombreuses erreurs syntaxiques, dues sans doute à son bilinguisme. Enfin, le grec de Jason se caractérise par des déviances orthographiques par rapport à la norme. D'autres lettres dues aux mêmes expéditeurs, écrites par des scribes professionnels travaillant pour eux, se signalent par des faits stylistiques particuliers. Cet ensemble de textes témoigne d'un haut degré de variation au sein d'une communauté linguistique. La variation a souvent de multiples causes et le même fait linguistique peut avoir des origines différentes, selon le lieu géographique ou le milieu social dans lequel il se développe. On peut comprendre cette réalité si l'on compare les faits linguistiques non-standard dans les archives de Zénon, trouvées près du village de Philadelphie dans le Fayoum, avec les contrats agoranomiques provenant de Pathyris en Haute-Égypte (II^e–I^{er} s. av. J.-C.), endroit qui ne fut jamais très hellénisé. Marja VIERROS (*Phraseological Variation in the Agoranomic Contracts from Pathyris* [43–56]), qui a étudié le bilinguisme des notaires en Égypte hellénistique³⁸, montre que le transfert de leur langue maternelle, l'égyptien, vers le grec a causé une variation issue du contact entre les deux langues. Ces textes montrent que les scripteurs éprouvent des difficultés avec la syntaxe des cas. Ces déviances par rapport à la norme sont-elles dues aux idiolectes de chaque scribe, sans doute bilingue, ou bien appartiennent-elles à une variété de langue en usage dans l'entourage de l'agoranome ? Même si le degré de confusion varie d'un scribe à l'autre, les déviances par rapport à la norme grecque doivent plutôt être interprétées comme des faits communs à la communauté linguistique du bureau de l'agoranomos. Les scribes étaient des Égyptiens qui ont adapté les contrats en grec au modèle égyptien qui leur était familier. Les transferts phraséologiques ont introduit dans les documents

³⁸ M. Vierros, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt : A Study of Language Use*, diss., Helsinki 2011.

en grec un grand nombre de tours propres à l'égyptien. Trois contributions (DICKEY, POCETTI, SOLIN) traitent de l'influence mutuelle du grec et du latin. Eleanor DICKEY (*Latin Loanwords in Greek: A Preliminary Analysis* [57–70]) s'intéresse aux emprunts latins en grec, essentiels pour la compréhension du phénomène de l'influence du latin sur le grec. La classification que l'on trouve dans les recueils qui répertorient les emprunts latins en grec manque de nuance, dans la mesure où ces listes enregistrent comme un emprunt tout mot latin apparaissant dans un texte grec sans faire de distinction fondée sur le degré d'intégration. Or, on ne peut retenir que les mots complètement intégrés au système de la langue emprunteuse, c'est-à-dire acclimatés en grec du point de vue de la phonétique, de l'orthographe, de la morphologie et de la sémantique. DICKEY a établi un corpus de 600 mots (qui sera sans doute publié ailleurs) qui peuvent prétendre au statut d'emprunts complètement intégrés à la langue cible. Il ne s'agit pas seulement de termes issus de textes spécialisés ou techniques, mais de mots apparaissant un peu partout. La majorité d'entre eux (plus de la moitié) ont été empruntés, voire complètement acclimatés, avant le IV^e s., c'est-à-dire avant le transfert de la capitale vers l'Est. Paolo POCETTI (*Reflexes of Variations in Latin and Greek through neither Latin nor Greek Documentation: Names of Greek Religion and Mythology in the Languages of Ancient Italy* [71–96]) montre que plusieurs dialectes grecs ont laissé des traces sur les noms italiens, comme le montrent les noms de dieux ou de héros grecs. Le nom d'Ajax devient *Aivas* en étrusque, ce qui montre qu'il doit provenir d'un dialecte grec qui conservait le digamma intervocalique, tandis que le latin *Aiāx* (génitif *Aiacis*) est issu d'un dialecte ionien qui a abandonné le digamma. Le nom grec ionien Ἀπόλλων devient *Apollo* en latin. L'étrusque, le marse et le falisque ont o ou u dans la deuxième syllabe, tandis que l'osque *Appellunei* et le vestinien *Apellune* reflètent le dorien Ἀπέλλων. La contribution de Heikki SOLIN (*On the Use of Greek in Campania* [97–114]) porte sur la situation linguistique de la Campanie. Le latin est devenu à une date qu'il est impossible de préciser la langue dominante dans cette région après avoir été en concurrence avec d'autres langues italiennes et avec le grec. La ville de Naples, une colonie grecque à l'origine, est le seul domaine qui offre des informations adéquates. La persistance du grec dans cette ville n'est toutefois pas représentative de la situation générale en Campanie. Les inscriptions de Pompéi sont rédigées, à quelques exceptions près, en latin. Les graffiti contiennent plus de grec (environ 200 pour un corpus de 8300 graffiti). SOLIN ajoute à cet ensemble dix graffiti en grec de Capoue encore inédits, découverts lors des fouilles de Santa Maria Capua Vetere en 1977. Ces textes sont toutefois difficiles à interpréter. Un graffiti en grec ne permet pas de conclure que l'auteur du texte utilise le grec dans d'autres contextes. Il en est de même pour l'onomastique. Un nom grec ne dit rien sur l'origine de la personne, ni sur ses habitudes langagières. Rolando FERRI (*How to say No in Latin: Negative Turns, Politeness and Pragmatic Variation* [115–137]) illustre la variation dans les actes illocutoires. Les différentes stratégies du discours forment en effet une part importante de la variation linguistique. Il étudie les différentes manières de dire « non » en latin au moyen d'exemples empruntés principalement à la comédie romaine, aux lettres de Cicéron et aux grammairiens latins. Il met en évidence les stratégies discursives employées par les latinophones pour ne pas blesser l'interlocuteur en cas de réponse négative. Dans ce domaine, il existe peu de différence entre les variétés standard et non-standard. Ce sont surtout des facteurs pragmatiques qui déterminent le choix de la stratégie pour fournir une réponse à la fois polie et sans ambiguïté. Giovanbattista GALDI (*Again on as-nominatives: A New Approach to the Problem* [139–152]) traite d'un phénomène morphologique caractéristique du latin sub-standard et du latin parlé, à savoir le nominatif pluriel en *-as* des substantifs de la première déclinaison (*flias* pour *filiae*) qui apparaît surtout dans les textes non-littéraires du I^{er} s. apr. J.-C. jusqu'au Moyen Âge et qui a survécu dans beaucoup de langues romanes modernes. Des exemples sont connus dans toutes les provinces occidentales de l'Empire, auxquelles s'ajoutent les deux Moésies et les deux

Pannonies. Il est difficile de donner une explication de ce phénomène qui puisse valoir pour tous les cas, mais il est possible d'isoler trois facteurs qui peuvent avoir favorisé son apparition : (1) l'extension de l'accusatif qui assume de nouvelles fonctions syntaxiques, (2) la tendance, après la fermeture de *ae* en *e*, à réintroduire la voyelle *a* caractéristique de la première déclinaison à toutes les formes de cette déclinaison, (3) la volonté de distinguer sur les épitaphes, où la forme *as* est répandue, un dédicataire féminin, avec un nom au datif en *ae* ou *e*, de ses filles qui dédient le texte funéraire, désignées au nominatif comme *filiās*. Pour finir, Gerd V. M. HAVERLING (*Literary Late Latin and the Development of the Spoken Language* [153–176]) montre comment les tensions entre les variétés conservatrice et vulgaire du latin se manifestent dans la tradition manuscrite d'un grand nombre de textes littéraires de la fin de l'Antiquité et du Moyen Âge. Le problème est complexe, car il est difficile de dire si les phénomènes non-standard qui apparaissent dans les manuscrits sont dus à l'auteur du texte lui-même ou au scribe qui a copié le texte. Un scribe qui connaissait le latin a pu corriger des formes sub-standard présentes dans le texte original. Vu la richesse et la densité de la matière, des index auraient été utiles.

Bruno ROCHETTE

Carlos NOREÑA, *Imperial ideals in the Roman West. Representation, Circulation, Power*, Cambridge: Cambridge University Press 2011, XXII + 456 S.

In his ambitious monograph, Carlos NOREÑA (N.) examines the nature of the imperial ideology of the Roman empire between 69 and 235 A.D. as well as its dissemination from the imperial court to provincial communities and its impact on the behaviour of municipal elites. Chapter One (1–26) introduces the scope, aims and methods of the study. N. points to the fact that while the empire was a fragmented and highly diverse one — geographically, culturally, linguistically and in terms of religion — it was also highly prosperous, not least because of the successful collaboration between imperial centre and municipal elites. Both, the unity of the empire as well as the participation of municipal elites in government was, N. seeks to prove, the result of a carefully crafted 'symbolic system' centred on the figure of the emperor which emphasised specific imperial virtues (the official 'character' of Roman imperial rule) and a number of benefits — material, but also social and emotional — that flowed from Rome's empire. The emperor was presented as a moral exemplar and, more importantly, as an exemplary benefactor, hence allowing local elites to cast themselves as local versions of the generous and beneficent emperor.

The argument is presented in four chapters, evenly distributed between two parts; it is complex and accumulative. Part One focuses on imperial coinage and offers a quantitative study of the relative frequency of certain motifs (personifications of the virtues and values ascribed to the emperor) propagated in this medium. It draws on a total of c. 180,000 coins from published hoards, of which 36,487 are made of bronze and 142,798 of silver. Chapter Two (37–100) investigates the five core values and virtues ascribed to the person of the emperor, and, by analogy, to his rule. The list of the most common imperial virtues is headed by *aequitas*, *pietas*, *uirtus* and *providentia*; interestingly, *iustitia* or *clementia* are relatively rare. *Aequitas* seems to have evoked the emperor's just administration not of justice but of the imperial mint, also representing the intrinsic value of the imperial coinage. N. goes on to argue that, interestingly, emperors did not use the *aequitas* motif to deceive their subjects of the value of the coins they handled: the idea, he shows, was not employed when coinage was being debased, suggesting that 'the state was careful to ensure that its public claims corresponded to some objective reality' (70). *Virtus* could represent non-military achievements (e.g. in hunting) in other sources of imperial ideology, yet, overall, it was its military connotations that re-

sounded loudly in coinage. The personifications of *virtus* are unreservedly martial, and often interchangeable with the highly militarised image of *Roma*. The values attached to the concept of *liberalitas* are more difficult to capture: like *pietas*, this is an internal, subjective quality, yet in contrast to it, *liberalitas* was more easily expressed in visible actions, namely in acts of giving, such as imperial *congiaria*. Perhaps the most interesting virtue associated with the Roman emperor is *prouidentia*, foresightedness. This was thought to allow emperors to sustain the political stability of the empire, e.g. by suppressing conspiracies, and to secure imperial succession. Together, N. establishes that Roman imperial ideology hence advertised ‘enacted’ virtues, that is the tangible, visible and concrete results they effectively produced.

Chapter Three (101–177) then looks at ‘Benefits of empire and monarchy’ proliferated (again, through personifications of these concepts) in coinage. The list is long, ranging from *abundantia* to *hilaritas* and *securitas*. Again, one imperial political benefit is underrepresented in coinage, namely *libertas*; again, six ideals dominate the picture: *uictoria*, *felicitas*, *pax*, *concordia*, *fortuna* and *salus*. Material goods were not very prominent: the provision of grain (*annona*) and building works are presented, yet only relatively rarely, perhaps, so N. suggests, because this ‘benefit’ was enjoyed mostly by the populace of Rome and had hence only minor appeal to provincials and the military. Imperial coinage was rather employed to propagate the social and emotional benefits of empire. *Pax*, N. explains, was closely linked with the idea of *securitas* and *tranquillitas*, all of which described the peaceful conditions made possible through conquest and subjugation. *Concordia* belonged to the same context. Its personifications suggest that it denoted the harmonious interplay of the imperial court, powerful aristocrats and the military, which, N. rightly points out, guaranteed the stability of the empire as a whole. These two benefits were more prominent on silver coins, while *fortuna*, which symbolised the ‘good luck’ of the empire and the prosperity distributed by the emperor, as well as *salus*, which expressed the interdependent welfare of the emperor and his subjects, were more common on bronze coins. This, N. proposes, was the result of a strategic imperial policy aimed at producing ‘an appropriate distribution of advertised benefits across social classes’ (146). *Victoria*, on which these benefits ultimately rested, was the most frequently propagated concept in imperial coinage, and, therefore, the dominant characteristic of the public ‘imperial character’. N. then makes an interesting case for seeing three states of minds attached to the concept of *uictoria*. These are *felicitas*, *hilaritas* and *laetitia*, expressions of ‘the sustained commitment of the Roman imperial state to the representation of positive emotions as real benefits of empire and monarchy’; Rome’s subjects were not just reminded of the material benefits of imperial rule, he concludes, the state ‘also told them how they should feel’ about it (173). This is a bold claim, but it is indeed striking that happiness and freedom of worry were advertised more forcefully than liberty (*felicitas* appears in a frequency of 12 % in N.’s silver and bronze coin samples, compared to *libertas* with 3 % in the silver and 5% in the bronze coinage).

Part II moves to investigate the ‘Circulation’ of this symbolic system to gauge how it was diffused from the centre (Chapter Four) and how deeply it perforated provincial society (Chapter Five). N. starts by highlighting that as examined in Part I, it was the cumulative effect of the same (or similar) types that allowed disseminating imperial ideals across the empire through coinage. However, there were other means of communication, too. As N. goes on to show in Chapter Four (190–244), the imperial honorific terminology employed on inscriptions set up by agents of the state between 69 and 235 A.D. across the empire bears a striking resemblance to the ideals propagated in higher frequency in imperial coinage by certain emperors: clearly, both shared in a wider network of communication which allowed ideas to flow quickly and efficiently from the centre to the provinces. N. also demonstrates that there was a strong ideological convergence across the different media. He offers, for instance, a stimulating discussion of the reign of Septimius Severus, when both coins and inscriptions were

characterised by a heightened use of the concepts of *felicitas* – *felicissimus*, *uirtus* – *fortissimus*, and *victoria* – *inuictus/inuictissimus*. What is more, N. is able to establish a three-step shift in the set of values propagated over time. In the first phase, the Flavian period, the terminology on coins and inscriptions is relatively unified, yet is it only in the second phase, the period from Trajan to Marcus Aurelius, that this terminology is characterised by the ‘centrality of the ethical paradigm of imperial authority’ (342). In the last phase, roughly the Severan period, the picture is one of fragmentation: while coins continued to advertise imperial virtues and benefactions, military conquest and absolute power dominate in epigraphic documents.

Non-official inscriptions employing honorific terminology are investigated in Chapter Five (245–297). Having established that the official imperial ideology can also be traced in inscriptions set up by provincial individuals who, N. assumes, had no formal connection to the imperial court, he then moves on to proof the deep impact of the analysed imperial ideals on local configurations of power. N. places particular emphasis on the replacement of the imperial address *optimus* by *dominus*, a term which had, so N., ‘no exemplary or paradigmatic potential whatsoever’ (294). This ideological shift from a participatory model of imperial rule to one of strong, militarised and more exclusive imperial power, N. proposes, sapped local aristocrats of the possibility to legitimize their position at the top of the local communities by modelling themselves on the emperor. The result, so N. boldly suggests, was the decrease of local munificence in the West, which roughly coincided with this ideological rupture. This looks interesting, yet the point is quickly made with only few reference to their wider political, military and social context, which would, however, have been helpful for locating N.’s argument in what must have been a very complex and multi-causal development.

The monograph comes with fifteen appendices: concise tables of the coins and of the 575 inscriptions examined as well as information on the more complex quantitative calculations employed to reveal, for instance, the correlation between the minting of *libertas* coins and imperial *congiaria* (Appendix 10), an extensive bibliography and a general index.

Overall, N.’s study powerfully exposes the ubiquity of the ‘symbolic system’ around the figure of the emperor not only in official communication, but also in personal objects of provincial society. They take up motifs and concepts shown on imperial coinage, or, to be precise, on the coinage N. has assembled for his study. As in any quantitative analysis, the nature of the evidence is crucial. As regards N.’s samples, the data is assembled from a relatively wide geographical area: three-fourth of his silver coins were found in 105 hoards found in the Balkans or along the Danube, while the bronze coinage stems from hoards from the West Continent and Italy. Are these samples representative as regards circulation and mint output? N. points to the high circulation of silver and bronze coins in the period examined and concludes they are, yet this might be debated.

That said, N.’s typology of the ‘imperial character’ as well as his arguments about the dissemination of this image are, as several later studies on imperial ideology, such as E. Manders’, *Coining images of power. Patterns in the representation of Roman emperors on imperial coinage, A.D. 193–284* (Impact of Empire 15), Leiden 2012, reveal, an extremely helpful model for thinking about the nature and purpose of imperial representation. Together, the amount of data, both numismatic and epigraphic, covered by N. as well as the many thoughtful case studies of the wide and yet tightly-interwoven networks of communication within the Roman empire and the various intriguing smaller arguments offered along the way make this an important and fruitful contribution to our understanding of the mechanisms and means of Roman imperial ideology.

Muriel MOSER

Klaus TAUSEND, *Im Inneren Germaniens. Beziehungen zwischen den germanischen Stämmen vom 1. Jh. v. Chr. bis zum 2. Jh. n. Chr. Mit Beiträgen von Günter Stangl und Sabine Tausend* (Geographica Historica 25), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2009, 282 S.

Das ebenso überraschende wie ambitionierte Ziel von Klaus TAUSEND (T.) ist es, eine „innere Geschichte Germaniens zu schreiben“ (13): Eine Geschichte der mannigfaltigen Kontakte und Konflikte der Bewohner zwischen Rhein, Donau und Weichsel untereinander, und zwar primär anhand der literarischen Überlieferung. Da dieser „Germanien“ genannte Raum für die von T. untersuchte Zeit zwischen Caesar und dem Abschluss der Markomannenkriege jedoch keine eigene schriftliche Überlieferung hervorgebracht hat, stehen für ein derartiges Anliegen allein die Werke der griechischen und römischen Autoren zur Verfügung. Deren Blick richtete sich vor allem aber erst dann auf diese äußere Peripherie, wenn es zu Interaktionen mit dem Imperium Romanum kam. Doch es gibt auch Ausnahmen: Die „Germania“ des Tacitus und die „Geographie“ des Ptolemaios lassen ahnen, welche Informationen im Mittelmeerraum über den Norden Europas grundsätzlich verfügbar waren. Doch gerade diesen Schriften fehlt weitgehend die historische Dimension.

Unkonventionell ist auch der Auftakt: Im ersten und zugleich umfangreichsten Kapitel „Politisch-militärische Beziehungen“ (15–88) erstellt T. einen Katalog von 54 „Bündnisse(n) und Feindschaften zwischen den germanischen Stämmen“, die in chronologischer Folge von 58 v. Chr. bis 180 n. Chr. angeordnet und durchgezählt werden: Jeder Fall wird knapp beschrieben, unter Anführung der Hauptquellen und wichtiger Forschungsliteratur. Aufgrund der Perspektive der zur Verfügung stehenden literarischen Quellen kommt der Katalog einem Abriss der römisch-germanischen Beziehungen nahe. Methodisch fördern sowohl die Konzentration auf äußere Ereignisse als auch die regestenartige Form, dass die Quellen als sehr direkte, wenig gespiegelte Informationsträger behandelt werden: Autoren und deren Absichten, Werkkontext und Gattung tragen kaum einmal als Hilfen zu einem vertieften Textverständnis bei. Und auch wenn T. die feiner differenzierenden Forschungen zum Stammesbegriff, der inneren „Verfassung“ der Stämme sowie zum Vorgang der Ethnogenese seinen Lesern vorstellt und etwa für die militärisch Handelnden zu Recht auf die Unterschiede zwischen Stammesaufgeboten und Gefolgschaften verweist, so kann er doch nicht verhindern, dass bei ihm vor allem die „Stämme“ als handelnde Größen auftreten. Die so auf den Begriff gebrachten Akteure bleiben über den gesamten Zeitraum von rund zweieinhalb Jahrhunderten ausgesprochen statisch.

In einem zweiten Schritt ordnet T. die im Katalog erfassten Fälle verschiedenen Kategorien und systematischen Fragestellungen zu: Konflikte und Bündnisse, Größe der Zusammenschlüsse, Ursachen und Motive für Bündnisse oder Konflikte. Letzteres waren vor allem der Erwerb von Beute, das Streben nach Landgewinn oder gemeinsamer Schutz. Die Zuordnung der zuvor diachron gereihten Fälle zu den verschiedenen Kategorien erfolgt an dieser Stelle über die „Fallnummer“. Freilich kann auch diese auf Vermeidung von Redundanz bedachte Form nicht verhindern, dass die teils mehrfache Behandlung desselben Falls ermüdet: Angesichts der nochmals knapper zusammenfassenden Wiederholungen des ohnehin nur an der äußeren Oberfläche Erfassten hätte man sich spätestens an dieser Stelle mehr Tiefe gerade im Hinblick auf die Überlieferungslage gewünscht.

Das zweite Kapitel „Die germanischen Stämme in Bewegung“ (89–141) bietet in ähnlicher Weise eine nützliche Zusammenstellung der aus den schriftlichen Quellen bekannten Wanderungsbewegungen innerhalb Germaniens. Wegeverhältnisse, politische Abhängigkeiten bzw. Expansion einzelner Stämme werden sowohl als Bedingungen wie als Folgerungen analysiert. Auch dieser Abschnitt bleibt in der Aporie gefangen: Die innergermanischen Vorgänge fanden erst dann ihren Weg in die Historiographie des Mittelmeerraums, wenn die Wanderungen

zumindes mit ihren Folgerungen bis in die Grenzregionen des Imperiums durchschlugen. Fraglos war die Zahl der nach Personen größeren oder kleineren Wanderungen, der mittlere oder längere Distanzen überwindenden, der zeitlich kurzen oder langanhaltenden bzw. der unterschiedlich nachhaltigen Wanderungen im Inneren Germaniens weitaus umfangreicher, als die literarische Überlieferung der Mittelmeerwelt dies erfassen konnte und wollte.

Das dritte Kapitel „Kultisch-religiöse Beziehungen“ (143–174) stellt die verschiedenen Kultgemeinschaften der Germanen vor. In ihnen fanden sich die Stämme bestimmter Regionen zusammen, und T. misst ihnen erhebliche zeitliche Tiefe und Konstanz zu. Die Frage nach möglichen Entsprechungen mit politischen Organisationsformen oder zumindest nach einem gemeinsamen Handeln der Teilnehmer an diesen Kultverbänden im Einzelnen beantwortet T. eindeutig positiv: „Es zeigt sich, dass letztlich die einzigen festen und über längere Zeit hindurch immer wieder kooperierenden Stammesgruppen im germanischen Raum solche sind, deren Grundlage — abgesehen von der geographischen Nähe — eine Kultgemeinschaft bildet“ (152). Angegliedert ist dem Kapitel ein Abschnitt von Sabine TAUSEND über „Germanische Seherinnen“ (155–174). Dieser irritiert vor allem durch die nahezu distanzlose Ergänzung der antiken Quellen durch altnordische Mythen und Sagenliteratur und suggeriert eine weitgehende Identität in der Sache.

Mit den „Interfamiliäre(n) Kontakte(n)“ (175–182) als kurzem vierten Kapitel sind die über die Stammesgrenzen hinausgehenden Kontakte auf Familienebene gemeint. Für T.s Untersuchungszeitraum liegen im Prinzip nur die oft traktierten Heiratsverbindungen zwischen der Fürstenschicht der Cherusker und der Chatten vor, aus zwei Stämmen also, denen im ersten Jahrhundert die besondere Aufmerksamkeit Roms galt. Bei den Heiratsverbindungen ist sicherlich das „Familiäre“ nicht vom „Politischen“ zu trennen. Dabei ist das Politische nicht zwingend mit den Interessen des Gesamtstammes gleichzusetzen, sondern kann sich auch auf die stammesübergreifende Positionierung einzelner Adelskreise bezogen haben. Derartige Verbindungen werden überall existiert, unterschiedlich dichte und — wie das Beispiel des Ariovist zeigt, der unter anderem mit einer Schwester des Norikerkönigs Voccio verheiratet war — teils weite Verzweigungen in der germanischen Stammeswelt hergestellt haben.

Der bislang weitgehend ausgeklammerte archäologische Befund kommt im fünften Kapitel „Wirtschaftliche Beziehungen zwischen den germanischen Stämmen“ (183–204) zum Tragen. Doch auch damit gelingt keine Befreiung aus der dominanten römischen Perspektive, denn den innergermanischen Warentausch analysiert T. vorrangig im Spiegel römischer Importe. Das Fehlen zahlreicher wichtiger archäologischer und numismatischer Monographien der letzten beiden Jahrzehnte überrascht: Etwa von Frank Berger, Stefan Berke, Alexander Bursche, Michael Erdrich, Jürgen Kunow, Ulla Lund-Hansen bzw. der Bände des „Corpus der römischen Funde im Barbaricum“ überhaupt. Nicht nur chronologisch stellen diese Werke ein erheblich differenzierteres Bild zur Verfügung. In Fortsetzung seines Ansatzes postuliert T. eine weitgehende Identität von wirtschaftlichen und politischen Zentren und vermutet, dass solchen Plätzen wohl gleichzeitig kultische Zentralortfunktion zufiel.

Die ausführlichen Schlussbetrachtungen (205–225) konturieren das „Innere Germanien“ großformatig und entschieden. Zwei Thesen zur Kontinuität bzw. Diskontinuität stellt T. gegen die *communis opinio*. Die erste These betrifft den Raum: Nach T. gab es im Inneren Germaniens stets eine West-Ost-Trennung, nämlich in eine westliche, durch die sogenannten Rhein-Weser-Germanen geprägte *Germania*, sowie eine östliche, von den Elbgermanen bzw. der Oder-Weichsel-Gruppe geprägte *Suebia*. Zwischen diesen Regionen hätte es kaum Kontakte gegeben. Auch wenn T. unterstützend die innergermanische Landesnatur als Ursache dieser Zerteilung anführt, so ist sein Ergebnis doch wesentlich der von ihm favorisierten literarischen Überlieferung geschuldet. Diese bleibt in zwei deutlich abgrenzbare Perspektiven gefangen, nämlich einmal dem Blick vom Rhein, der im allgemeinen bis zur Elbe reichte, und

zum anderen der Perspektive von der Donau, die die östlicheren Gebiete umfasste und ihre rhetorische Grenze beim „Nordozean“ fand.

Die zweite These betrifft die Zeit: Eine qualitative Entwicklung in der Stammesstruktur zwischen der Zeit Caesars und dem 3. Jahrhundert wird von T. bestritten. Die nach den Markomannenkriegen auftretenden Großstämme sind für ihn bereits in den west- bzw. ostgermanischen Gruppen vorstrukturiert, im Prinzip hätte die Überlieferung ihnen jetzt nur einen anderen Namen gegeben. Doch auch dieses Ergebnis ist nicht unbeeinflusst von T.s Vorgehen: Die von ihm betriebene Entkontextualisierung zugunsten eines Rasters von Strukturen und Verhaltensweisen droht — nicht zuletzt auf der Ebene der Begriffe — Dinge zu vereinheitlichen und neue Zusammenhänge zu schaffen: Die Entstehung großer Gefolgschaftsverbände, aus denen sich Machtblöcke bilden, der politische Aufstieg der Fürsten solcher Verbände, stammesübergreifende familiäre Verbindungen, große und weiträumige Wanderungen ganzer Völker und das Ziel, die Wohnsitze zu verlegen — all dieses bildet für T. ein germanisches Kontinuum. Doch qualitative Elemente wie Häufigkeit, Intensität, Größe und Konstanz, innere Struktur und Verfasstheit, Zielsetzung und Selbstbild der neuen Machtblöcke etc. kann dieses Vorgehen nicht adäquat abbilden — und diesbezüglich gilt es eben auch, sich der Differenz zu widmen. Ein Nebenaspekt ist, dass T. mit diesem Ergebnis — wie er selbst feststellt — die Ausgangsprämisse für die Zeitstellung seiner Untersuchung aufhebt, die noch von einem Kontinuitätsbruch im Inneren Germaniens nach den Markomannenkriegen ausgegangen war. Eine zeitliche Erweiterung zur Überprüfung dieses Ergebnisses wird von ihm jedoch nicht mehr in Angriff genommen.

In einem Anhang nähert sich Günter STANGL den „Bevölkerungsgrößen germanischer Stämme im 1. Jahrhundert n. Chr.“ (227–253). Stammesnamen und deren Lokalisierungshinweise in den Quellen verbindet er mit bestimmten Territorien und kommt unter Berücksichtigung der Landesnatur auf Stammesgrößen zwischen 10.000 und 100.000 Personen. Nützlich ist die Tabelle auf S. 238f., die aus den Quellen überlieferte Zahlenangaben bewaffneter Konflikte wiedergibt.

Ein ausführliches Literaturverzeichnis, Quellen-, Personen- und Ortsregister runden die Untersuchung ab. Hervorzuheben sind die 14 von Richard SZYDLAK erstellten Karten, in denen den Siedlungsgebieten und der „Verfassung“ der germanischen Stämme, den Wanderungen, Feldzügen und Handelswegen, der Verteilung von römischen Importen und sogenannten Fürstengräbern, schließlich den Machtblöcken und Einzugsgebieten der Kultverbände Anschauung gegeben worden ist: Die Visualisierungen sind hilfreich, enthalten aber erhebliche Risiken und Nebenwirkungen und verlangen kundige Nutzer.

Diese Warnung gilt umso mehr, als T.s Arbeit aufgrund ihrer Anlage voraussichtlich weniger fortlaufend gelesen, denn als Findungsmittel und Materialsammlung zu den angeführten Themenbereichen benutzt werden wird. Ob sich die historische Forschung auf die Diskussion seiner beiden Thesen überhaupt einlässt, wird abzuwarten sein. Auf jeden Fall sollten sie aber für die hier kaum rezipierte archäologische und insbesondere siedlungsarchäologische Forschung Germaniens Anlass sein, ihre Ergebnisse von dem Inneren Germaniens mit dem Bild von Klaus TAUSEND in einen Dialog zu bringen.

Reinhard WOLTERS

Marja VIERROS, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt. A Study of Greek as a Second Language* (Collectanea Hellenistica 5), Brussel: Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten 2012, 292 S.

À toutes les époques de son histoire, l'Égypte a été une terre favorable à la rencontre des peuples et des langues³⁹. Le pays du Nil constitue donc un terrain de prédilection pour l'étude du bilinguisme et de la diglossie. L'arrivée des Ptolémées y introduisit le grec, qui va coexister avec le démotique⁴⁰. Cette coexistence donnera naissance à des documents bilingues, dont nous avons des traces grâce aux papyrus, ostraca et tablettes de bois retrouvés dans les sables du désert. Elle favorisera aussi la présence d'interprètes et de traducteurs⁴¹. L'existence d'un bilinguisme grec-égyptien est bien attestée⁴². Les échanges entre les deux langues sont prouvés, pour prendre un exemple connu, par un document du II^e s. av. J.-C. (UPZ I 148) dans lequel le destinataire est félicité par une femme (sa mère ?) pour avoir appris le démotique⁴³. Tandis que les documents officiels sont rédigés en grec, la population autochtone continue de se servir du démotique tant pour les documents que pour la littérature. Plusieurs archives familiales contenant une documentation tant en grec qu'en démotique ont été découvertes dans le village de Pathyris, en Haute-Égypte, zone fort peu hellénisée où très peu de personnes, à l'exception de la famille du notaire Hermias, écrivaient le grec. Il existait en effet à Pathyris une famille de notaires : Hermias, son père, son oncle et son cousin étaient tous des notaires qui rédigeaient des documents grecs. La majorité de ces textes grecs, datant du II^e et I^{er} s. av. J.-C., sont des contrats rédigés par des notaires publics, les *agoranomoi*⁴⁴. Certains de ces contrats notariaux ont souvent été présentés comme des exemples de grec grammaticalement incorrect. Comme l'avait déjà remarqué A. Calderini en 1921⁴⁵, les erreurs de grec affectent à la fois l'orthographe, la phonétique, la morphologie et la syntaxe. Se pose dès lors la question de savoir quelle est la langue maternelle de ces notaires : le grec ou l'égyptien ? En 1978, P.W. Pestman fut le premier à émettre l'hypothèse selon laquelle ce serait l'égyptien⁴⁶. C'est cette idée qui est

³⁹ Sur l'altérité à l'époque hellénistique, cf. A.-E. Veisse, *L'expression de l'altérité dans l'Égypte des Ptolémées: allophulos, xénos et barbaros*, REG 120 (2007) 50–63.

⁴⁰ E. Crespo, *The Linguistic Policy of the Ptolemaic Kingdom*, in: M.B. Hatzopoulos (éd.), *ΦΩΝΗ ΧΑΡΑΚΤΗΡ ΕΘΝΙΚΟΣ. Actes du V^e Congrès international de dialectologie grecque* (Athènes 28–30 septembre 2006), Athènes 2007, 35–49.

⁴¹ Sur la question des interprètes et traducteurs, que j'ai moi-même traitée, on verra, en dernier lieu, R. Mairs, *Interpreters and Translators in Hellenistic and Roman Egypt*, in: P. Schubert (éd.), *Actes du 26^e Congrès international de papyrologie (Genève, 16–21 août 2010)*, Genève 2012, 457–462.

⁴² On verra l'aperçu des différents dossiers donné par W. Clarysse, *Bilingual Papyrological Archives*, in: A. Papaconstantinou (éd.), *The Multilingual Experience in Egypt, from the Ptolemies to the 'Abbāsids*, Farnham 2010, 47–72.

⁴³ R. Rémondon, *Problèmes du bilinguisme dans l'Égypte lagide (UPZ I 148)*, CE 39 (1964) 126–146.

⁴⁴ Sur cette fonction, on verra M.G. Raschke, *The Office of Agoranomos in Ptolemaic and Roman Egypt*, in: E. Kiessling, M.A. Rupprecht (Hrsg.), *Akten des XIII. Internationalen Papyrologenkongresses: Marburg / Lahn, 2.-6. August 1971*, Munich 1974, 349–356.

⁴⁵ A. Calderini, *Anomalie grammaticali in papiri notarii greci della Tebaide*, RIL 54 (1921) 604–618.

⁴⁶ *L'impôt ἐγκύκλιον à Pathyris et à Krokodilopolis (2^{ème} – 1^{er} s. av. J.-C.)*, in: E. Boswinkel, P.W. Pestman (éds.), *Textes grecs, démotiques et bilingues (P. L. Bat. 19)*, Leyde 1978, 214–222.

à l'origine de ce travail, dont le but est d'analyser le grec des notaires (phonétique, morphologie et syntaxe). L'examen porte essentiellement sur certains faits linguistiques qui pourraient révéler un transfert de l'égyptien, langue L¹ du scribe, et sur le degré de l'évolution interne du grec. Le grec d'Hermias, considéré comme rempli de bévues, a conduit M. VIERROS à le comparer à celui d'autres notaires. Pour mener à bien cette étude, elle a donc rassemblé tous les documents agoranomiques d'époque ptolémaïque provenant de la Thébaidé, ce qui donne un corpus de 174 textes notariaux, dont les plus récents sont datés de 88 av. J.-C.

Après un premier chapitre consacré à la description du corpus étudié, au contenu des archives de Pathyris, aux méthodes et à la terminologie, la première partie (chap. 2–4) concerne le contexte socio-historique et linguistique. Le chapitre deux étudie comment les Ptolémées ont mis sur pied une administration de langue grecque et évoque les témoignages dont nous disposons pour illustrer le rôle du grec par rapport à l'égyptien ainsi que le bilinguisme du peuple en général. Beaucoup de personnages officiels travaillant dans l'administration grecque des premiers temps de l'occupation et écrivant des documents en grec étaient en réalité des Égyptiens. Il est toutefois plus difficile d'établir l'identité ethnique et la langue des fonctionnaires des générations suivantes et du peuple vivant à l'intérieur des terres, dans la *chora*. La question des rapports gréco-égyptiens sous les Lagides est complexe. Tandis qu'U. Wilcken défendait la thèse d'une « gräko-ägyptische Mischrache » et soulignait les efforts consentis par les Grecs pour apprendre l'égyptien et ceux déployés par les Égyptiens pour étudier le grec, Claire Préaux soutenait l'idée inverse en parlant de « la langue comme facteur d'étanchéité des groupes sociaux et culturels ». W. Peremans a trouvé des traces de bilinguisme dans l'Égypte ptolémaïque du III^e s. tant dans la vie officielle que dans la vie privée⁴⁷. L'administration du pays est exclusivement grecque. En revanche, l'organisation financière et juridique est en partie bilingue⁴⁸. Ce savant observe que le nombre de bilingues diminue au fur et à mesure que l'on s'élève dans l'échelle sociale et constate que le nombre d'Égyptiens connaissant le grec est plus élevé que celui des étrangers maîtrisant l'égyptien. Plus récemment, Anne-Emmanuelle Veïsse a posé la question du statut et de l'identité dans l'Égypte des Ptolémées en des termes plus nuancés⁴⁹. Le cas du scribe Petechonsis, fils d'Imouthes (*P. Count* I 4, l. 42), est éclairant. S'il est difficile de dire s'il se sentait davantage grec ou égyptien, on doit sans doute penser qu'en certaines circonstances il agissait plus en Grec qu'en Égyptien et *vice versa*. Cette assertion se vérifie dans le cas d'Hermias⁵⁰. Hermias et les membres de sa famille employaient le grec et des noms hellénisés quand ils fonctionnaient comme *agoranomoi*, mais ils avaient aussi des noms égyptiens utilisés dans les documents démotiques. Il était au demeurant certainement plus facile à un indigène connaissant le démotique d'apprendre le grec qu'à un Grec d'étudier la langue et l'écriture égyptiennes. Le chapitre trois étudie les archives familiales de Pathyris. Ces documents apportent des informations cruciales sur la langue de la communauté et le choix de

⁴⁷ W. Peremans, *Le bilinguisme dans les relations gréco-égyptiennes sous les Lagides*, in: E. Van't Dack, P. Van Dessel, W. Van Gucht (eds.), *Egypt and Hellenistic World. Proceedings of the International Colloquium Leuven 24–26 May 1982*, Leuven 1983, 253–280.

⁴⁸ P.W. Pestman, *The Competence of Greek and Egyptian Tribunals According to the Decree of 118 B.C.*, *BASP* 22 (1985) 265–269.

⁴⁹ A.-E. Veïsse, *Statut et identité dans l'Égypte des Ptolémées: les désignations d'"Hellènes" et d'"Égyptiens"*, *Ktéma* 32 (2007) 279–291 et, plus spécifiquement, *Les identités multiples de Ptolémaïos, fils de Glaukias*, *AncSoc* 37 (2007) 69–87.

⁵⁰ M. VIERROS, *The language of Hermias, an Egyptian notary from Pathyris (c. 100 B.C.)*, in: B. Palme (Hrsg.), *Akten des 23. Internationalen Papyrologenkongresses (Wien, 22.–28. Juli 2001)*, Vienne 2007, 719–723.

la langue. Une grande partie des archives est bilingue, tandis que certains documents sont écrits en grec et d'autres en démotique. Cette spécificité n'est pas nécessairement un signe du caractère bilingue de la communauté, car les Égyptiens qui avaient appris le grec pour travailler comme scribes formaient une classe moyenne importante dans la société, un pont entre les nouveaux dirigeants et la population autochtone. Une grande partie des *agoranomoi* étaient des Égyptiens, même s'ils utilisaient des noms grecs ou hellénisés dans la signature des documents notariaux. Le chapitre quatre porte sur les bureaux des notaires et sur les notaires eux-mêmes. Plusieurs questions y sont posées : y avait-il plusieurs notaires ou un seul ? Y avait-il un apprenti ou un scribe qui assistait le notaire ? L'étude des documents signés par un notaire et la comparaison des écritures et du style dans ces textes permettent d'apporter des réponses. Cette enquête sur le plan microscopique conduit vers l'étude des faits linguistiques, objet de la seconde partie de l'ouvrage, menée selon une méthode structurale qualitative plutôt que quantitative. Le contexte des contrats agoranomiques et des notaires montre aussi que les notaires bilingues étaient nécessaires dans la bureaucratie ptolémaïque. Il n'était pas indispensable que le grec soit grammaticalement parfait pour être compris et officiellement valable.

La seconde partie de l'étude (chap. 5–7) contient une analyse linguistique qualitative du grec des notaires. Le chapitre cinq est consacré à la phonologie. Si nous avons perdu la réalité parlée, la graphie est révélatrice des changements phonétiques qui se sont opérés. Nous ignorons comment était organisée l'éducation de ces notaires, mais on peut noter que l'orthographe dans les documents notariaux est plus proche de la norme que celle des documents privés d'Égypte. On y rencontre moins d'erreurs orthographiques causées par les changements phonétiques caractéristiques de la koinè grecque de la période hellénistique. Cette spécificité est-elle due à une éducation conservatrice ou bien à l'absence d'une véritable communauté helléno-phonie ? Il est difficile de le dire. Il apparaît que peu de gens parlaient grec à Pathyris. Les faits morphologiques et syntaxiques sont traités dans les chapitres six et sept. On peut supposer que l'usage des cas morphologiques a dû poser problème dans la mesure où l'égyptien n'a pas de cas comme le grec. Les noms sont généralement correctement déclinés, mais le problème qui s'est posé aux notaires est la façon d'utiliser ces formes fléchies. Si la syntaxe paraît à première vue chaotique, un examen plus précis permet de déterminer qu'il existe des stratégies montrant que les notaires avaient une logique dans leur usage de la langue. De ce point de vue, la nature formulaire des contrats est un avantage. Le contenu était compréhensible même si tous les détails n'étaient pas exactement ce qu'aurait pu attendre un helléno-phonie. Certains notaires ont éprouvé des difficultés avec certains morphèmes homonymes. Ainsi la finale du nominatif de la deuxième déclinaison se présente-t-elle sous la même forme que la finale du génitif de la troisième déclinaison. Il semble toutefois que cette ressemblance n'ait gêné que deux notaires. Le chapitre sept étudie comment des erreurs systématiques dans certaines phrases types peuvent être expliquées par une interférence avec l'égyptien. D'abord, dans certaines phrases relatives, plusieurs notaires n'ont pas compris correctement quel était l'antécédent du pronom relatif. Ils ont donc accordé systématiquement le pronom relatif avec le mauvais antécédent. Dans d'autres propositions relatives, le caractère figé de phrases phraséologiques a eu pour conséquence que le pronom relatif se trouve au mauvais cas. L'autre fait étudié est l'usage du génitif pluriel de l'article défini dans les filiations. La structure peut être expliquée par une confusion causée par une autre construction grecque ou par une structure de l'égyptien. Les deux ont joué un rôle dans la formation d'une nouvelle structure grammaticale dans l'interlangue de l'utilisateur L². Le dernier cas étudié dans ce chapitre concerne le nombre important de confusions entre les génitifs et les accusatifs dans les contrats de vente dans la partie où l'objet de la vente est mentionné. Il est difficile de donner une réponse unique aux différents phénomènes observés. Plusieurs explications sont possibles. Ce qui paraît assuré, c'est que les notaires qui ont produit les exemples les plus importants de stratégies et de solutions créatives

ont intégré dans leur esprit au moins partiellement les deux systèmes de la langue. Leur variété de grec est une sorte d'inter-langue qui combine des éléments grammaticaux de leur langue L¹ et de la langue L².

L'intérêt de cette étude est certainement le fait qu'elle allie papyrologie et linguistique. À l'arrière-plan, nous avons une situation de contact linguistique propre à l'Égypte hellénistique et, sur le devant de la scène, les individus bilingues et la façon dont ils ont acquis ou appris la langue seconde. Les aspects socio-linguistiques sont importants. L'auteure applique la notion de diglossie, développée par Ch. Ferguson et J. Fishman, et met en œuvre des réalités comme l'ethnicité, la classe sociale, l'identité, les réseaux sociaux, même si une grande partie des résultats reste hypothétique. Nous pouvons toutefois atteindre le niveau de l'individu. En combinant les faits linguistiques avec des données issues de l'étude des écritures et de la prosopographie, on arrive à identifier qui a écrit quoi. Il est possible d'étudier d'aussi près que possible les idiolectes. L'étude se concentre donc sur les individus. Tandis que la variation d'un *native speaker* peut être expliquée par différents facteurs sociaux, celle d'un *non-native speaker* peut avoir d'autres explications concernant le niveau d'apprentissage. L'inter-langue d'un utilisateur d'une L² doit être étudiée comme un système doté de ses propres règles plutôt que par comparaison de l'utilisateur d'une L² avec un *native speaker* qu'il ne sera jamais. Il est impossible de déterminer si la classe de scribes dans l'Égypte hellénistique était composée de « bilingues primaires », c'est-à-dire des individus qui avaient appris les deux langues en parallèle, ou de « bilingues secondaires », c'est-à-dire des personnes qui ont étudié la langue seconde plus tard dans leur vie. Une question difficile se pose toutefois : à quel grec peut-on comparer la langue des notaires ? La koinè grecque d'époque hellénistique présentait des niveaux littéraires et des niveaux vernaculaires. Les documents administratifs semblent toutefois avoir leur propre langue standard bureaucratique.

Cette étude, qui ouvre des perspectives, illustre un aspect particulier du contact linguistique entre deux langues qui n'appartiennent pas à la même famille. Les frontières entre les deux langues en contact s'estompent, car chaque langue mêle à ses propres structures celles de l'autre langue. Apparaît alors une langue de contact qui a ses caractéristiques propres, une sorte de « dialecte de transition » qui n'a sa place que dans le cadre d'un bilinguisme imparfait⁵¹. On peut rapprocher le cas des notaires de Pathyris avec d'autres dossiers qui témoignent aussi d'un phénomène d'interférence : les inscriptions funéraires juives de Venosa en Apulie⁵², les ostraca de Bu Njem (Gholaia) dans le désert libyen (contact latin-punique)⁵³ ou les graffites de La Graufesenque (contact latin-gaulois)⁵⁴. L'ouvrage est doté de trois appendices : (A) concordances, (B) généalogie de la famille des *Agoranomoï*, (C) structure du contrat agoranomique avec trois échantillons. Bibliographie et index général très utile.

Bruno ROCHETTE

⁵¹ F. Biville, *Les contacts linguistiques*, StCl 37–39 (2001–2003) 189–201.

⁵² M. Leiwo, *Greek or Latin, or Something in Between ? The Jews of Venusia and their Language*, in: H. Solin, M. Leiwo, H. Halla-aho (éds.), *Latin vulgaire – latin tardif VI. Actes du VI^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Helsinki, 29 août – 2 septembre 2000)*, Hildesheim, Zürich, New York 2003 253–264 et J.N. Adams, *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge 2003, 431–519 (“Borrowing and Interference”).

⁵³ J.N. Adams, *Latin and Punic in contact ? : the case of the Bu Njem ostraca*, JRS 84 (1994) 87–112 et Adams, *Bilingualism* (voir ci-dessus) 236–245.

⁵⁴ Adams, *Bilingualism* (voir ci-dessus) 687–724.